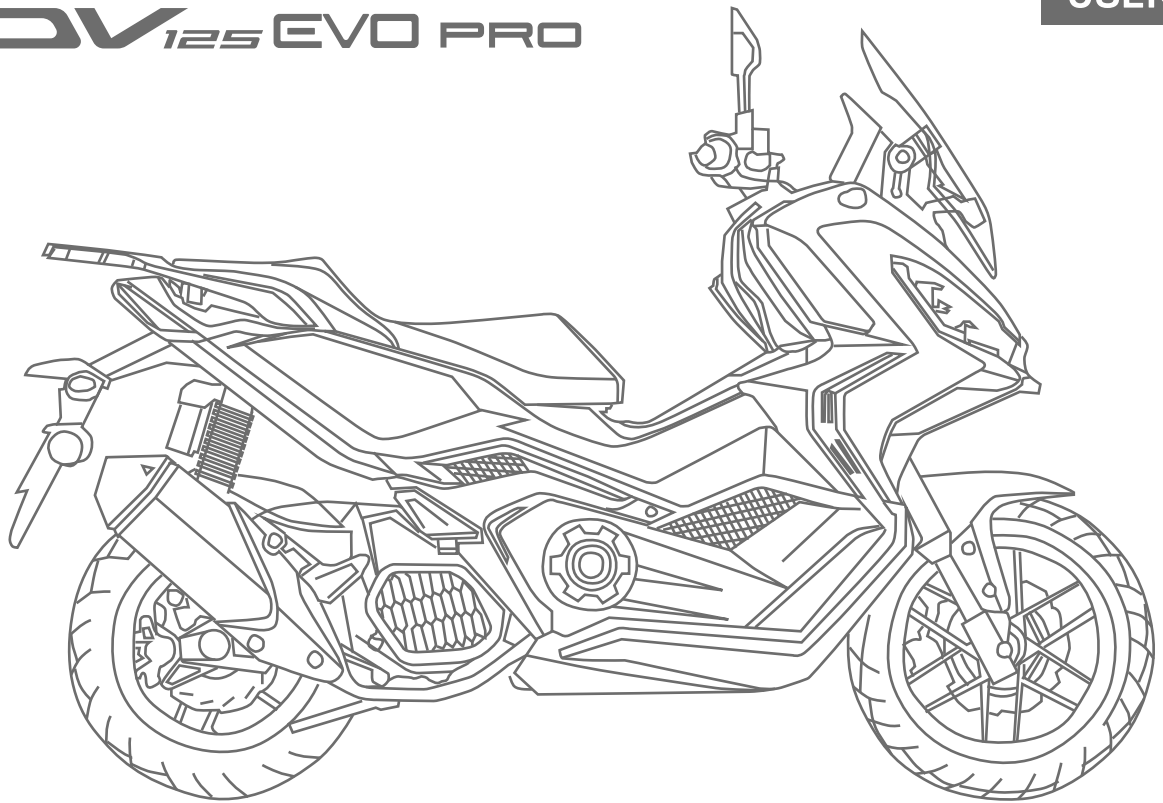
XDV 125 EVO
XDV 125 EVO PRO

USER MANUAL



KEEWAY

XDV125EVO
XDV125EVO PRO
IT MANUALE D'USO

Note per utente

1. Conducente e passeggero

Questo scooter è destinato all'uso da parte di un solo conducente o di un conducente e un passeggero.

2. Condizioni stradali per la guida

Questo scooter è adatto solo per l'uso su strade asfaltate.

3. Leggere attentamente il presente manuale d'uso

Un rodaggio accurato e paziente del nuovo veicolo assicura un funzionamento stabile e prestazioni ottimali dello scooter. Prestare particolare attenzione alle sezioni introdotte dai seguenti termini:

Avvertenza: indica che un uso improprio, non conforme alle istruzioni del presente manuale, può causare lesioni gravi o mortali.

Attenzione: indica che la mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni personali o danni allo scooter.

Nota: indica suggerimenti importanti per un funzionamento efficace.

Il presente manuale d'uso deve essere considerato parte integrante dello scooter. Se il veicolo viene ceduto ad un nuovo proprietario, occorre consegnare anche il manuale. È severamente vietata la riproduzione o la copia di qualsiasi parte del presente manuale senza l'autorizzazione scritta dell'azienda.

Per i punti di lubrificazione di questo scooter si utilizza olio o grasso speciale.

Introduzione

IT

Grazie per aver scelto lo scooter prodotto dalla nostra azienda. Questo scooter è stato progettato, sviluppato e prodotto utilizzando tecnologie e attrezzature di produzione avanzate. È uno scooter affidabile, lussuoso ed elegante, dall'aspetto moderno. Guidare uno scooter è una delle attività più emozionanti e un mezzo di trasporto ideale per i viaggi, che assicura il massimo divertimento durante la guida. Tuttavia, prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso e familiarizzare con le regole e i requisiti indicati.

Questo manuale fornisce informazioni dettagliate sulle procedure e sui requisiti per l'uso, la manutenzione e la cura di questo prodotto. L'osservanza di queste procedure garantisce un uso duraturo e senza problemi dello scooter. La nostra azienda offre tecnici qualificati e reparti di assistenza specializzati per fornire i migliori servizi di controllo, riparazione e manutenzione per il vostro scooter.

Tutte le informazioni, descrizioni, immagini e specifiche contenute nel presente manuale si basano sul prodotto più recente al momento della pubblicazione. A causa di miglioramenti o altre modifiche, il contenuto di questo manuale può differire leggermente dalla situazione reale. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento.

Le specifiche e i parametri del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso!

Le configurazioni dei prodotti e la disponibilità degli accessori possono variare a seconda del paese o della regione. Per i dettagli, consultare il concessionario locale!

Indice

Importante informazione per gli utenti 2
Posizione del numero di serie 3
Punti di installazione dei componenti 5
Comandi 9
Quadro strumenti 9
Funzionamento del quadro strumenti 13
Gruppi comando su lati destro e sinistro del manubrio 16
Telecomando 18
Commutatore d'accensione 19
Portaoggetti anteriore e presa USB 20
Interfaccia diagnostica OBD 21
Interruttore di interblocco cavalletto laterale 21
Controllo prima della guida 22
Raccomandazioni per l'avviamento e la guida 23
Avviamento del motore 23
Guida dello scooter 24
Normale frenata 24
Rifornimento di carburante 25
Rodaggio del motore 26
Spegnimento del motore e parcheggio 26
Controllo e manutenzione 27
Tabella di manutenzione 27
Controllo della candela 30
Olio motore 31
Regolazione valvole 33
Precauzioni per la manutenzione del motore 33
Istruzioni per la manutenzione dell'ABS 34
Controllo della corsa a vuoto della manopola acceleratore 35
Filtro aria 35
Pneumatici 37
Freno 38
Impianto di raffreddamento 39
Batteria 41
Sostituzione delle luci 42
Fusibili 43
Tabella dei principali parametri tecnici 44
Schema elettrico 45

IT

Importante informazione per gli utenti

Indicazioni di sicurezza per la guida

IT

Occorre prima seguire una formazione professionale obbligatoria e conseguire una patente di guida valida. Inoltre, quando si guida uno scooter, è necessario rispettare le norme del codice stradale e attenersi alle seguenti sette importanti prescrizioni:

1. Indossare il casco

Poiché la maggior parte degli incidenti gravi in scooter causa lesioni alla testa, i motociclisti devono indossare un casco per proteggersi da possibili lesioni. Si raccomanda inoltre di indossare un'adeguata protezione per gli occhi.

2. Acquisire dimestichezza con lo scooter

L'abilità di guida e le conoscenze meccaniche sono alla base di una guida sicura. Esercitarsi in un'area aperta e priva di veicoli fino a quando non si è acquisita piena familiarità con lo scooter e i suoi comandi. Non prestare mai il veicolo a un motociclista alle prime armi.

3. Conoscere i propri limiti di velocità di sicurezza

La velocità di guida dipende dalle condizioni del fondo stradale, dalle proprie capacità e dalle condizioni atmosferiche. La comprensione di questi limiti può aiutare a prevenire gli incidenti. Per evitare incidenti, guidare sempre in condizioni di comfort entro i limiti dettati dal proprio livello di abilità. L'eccesso di velocità è una delle principali cause di incidenti stradali, prestare quindi attenzione ai segnali stradali e regolare la velocità in base all'ambiente circostante.

4. Indossare indumenti aderenti

Indumenti larghi o non idonei possono essere scomodi e pericolosi durante la guida. Quando si è seduti in sella, l'abbigliamento aderente consente la libertà di movimento di braccia, gambe e corpo. Indossare guanti, stivali e altri indumenti di protezione, oltre al casco, è una chiara dimostrazione dell'adozione di misure di sicurezza in qualità di motociclisti responsabili e qualificati. Cercare di scegliere indumenti di alta qualità e aderenti.

5. Prestare la massima attenzione in caso di precipitazioni atmosferiche

Nei giorni piovosi, ricordarsi che lo spazio di frenata è doppio rispetto a quello con fondo stradale asciutto. Per prevenire possibili scivolate, evitare tombini, superfici verniciate e chiazze d'olio eventualmente presenti sulla strada. Le strade bagnate sono pericolose, evitare quindi di affrontare curve strette in accelerazione. Prestare particolare attenzione nell'attraversamento di binari, ponti e aree simili, osservando le condizioni del

fondo stradale, controllando la velocità e mantenendo la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono.

6. Controllo prima della guida

Leggere attentamente la sezione "Controllo prima della guida" di questo manuale. Il rispetto delle linee guida garantisce la propria sicurezza e quella dei propri passeggeri.

7. Risoluzione dei problemi

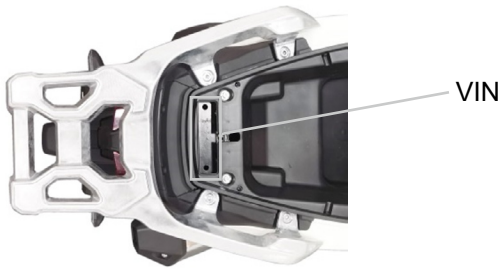
Se lo scooter è ancora in garanzia, consultare il concessionario prima di tentare qualsiasi riparazione. Le riparazioni non autorizzate durante il periodo di garanzia possono invalidare la stessa.

Non apportare modifiche al veicolo senza previa autorizzazione, poiché le modifiche non approvate potrebbero creare rischi per la sicurezza.

Assicurarsi che il portabagagli o il portaoggetti autorizzato siano saldamente fissati, con un carico massimo non superiore a 3 kg.

Dopo la guida, il motore e lo scarico possono essere molto caldi. Quando si parcheggia, evitare il contatto tra il corpo e il motore o lo scarico per prevenire ustioni. Inoltre, non avvicinarsi a materiali infiammabili per evitare rischi di incendio.

Posizione del numero di serie



Il numero di identificazione del veicolo (VIN) si trova sotto la parte posteriore della sella.



La targhetta dei dati del veicolo si trova sul lato inferiore sinistro del veicolo.

IT



Il numero di matricola del motore si trova sotto il motore stesso.

Il VIN e il numero di matricola del motore vengono utilizzati per immatricolare lo scooter. Questi numeri aiuteranno il concessionario a fornire un servizio migliore in caso di ordinazione di ricambi o di richiesta di servizi speciali. Si prega di registrare i numeri appropriati per la futura consultazione.

VIN	
Numero di matricola del motore	

Punti di installazione dei componenti

1. Leva sinistra del freno
2. Serbatoio liquido freni
3. Quadro strumenti
4. Portaoggetti anteriore
5. Tappo serbatoio carburante
6. Seduta del conducente
7. Seduta del passeggero
8. Maniglione posteriore
9. Filtro aria
10. Motore
11. Cavalletto principale
12. Poggiapiedi posteriore
13. Cavalletto laterale



XDV125EVO

IT

14. Portaoggetti posteriore
15. Posizione della batteria
16. Commutatore d'accensione
17. Manopola acceleratore
18. Leva destra del freno
19. Parabrezza
20. Asta livello olio
21. Silenziatore



XDV125EVO

1. Leva sinistra del freno
2. Serbatoio liquido freni
3. Quadro strumenti
4. Portaoggetti anteriore
5. Tappo serbatoio carburante
6. Seduta del conducente
7. Seduta del passeggero
8. Maniglione posteriore
9. Filtro aria
10. Motore
11. Cavalletto principale
12. Poggiapiedi posteriore
13. Cavalletto laterale



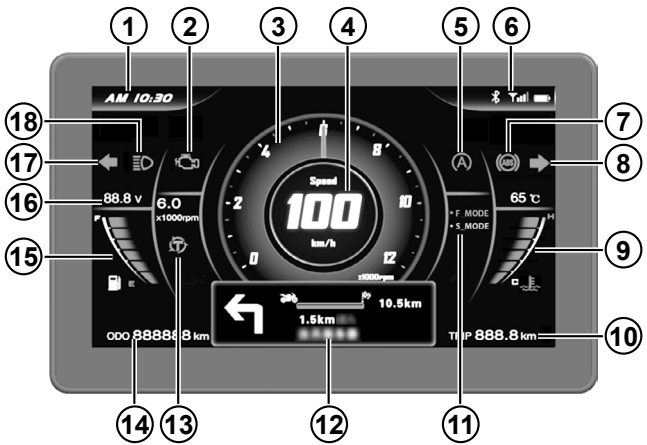
IT

14. Portaoggetti posteriore
15. Posizione della batteria
16. Commutatore d'accensione
17. Manopola acceleratore
18. Leva destra del freno
19. Parabrezza
20. Asta livello olio
21. Silenziatore

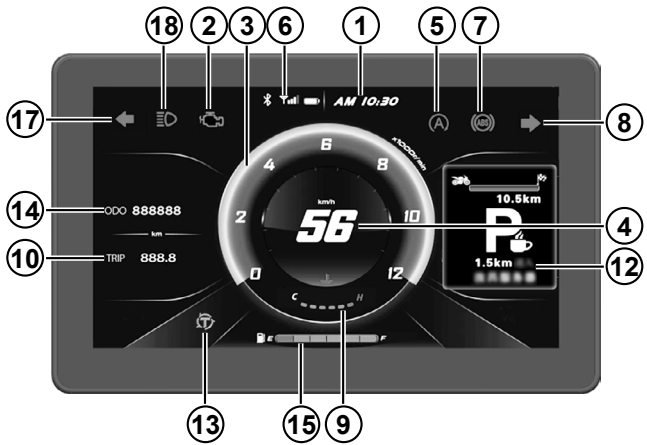


Comandi

Quadro strumenti



F_MODE (Modalità completa)



S_MODE (Modalità semplificata)

IT

Ogni volta che si inserisce il commutatore d'accensione, il quadro strumenti si accende automaticamente e visualizza la funzione diagnostica. Al disinserimento del commutatore d'accensione, la lettura del tachimetro deve azzerarsi. Se non si azzera, farlo controllare da un concessionario autorizzato.

1. Orologio

Visualizza l'ora corrente. Se la batteria viene scollegata, l'ora si azzera e occorre reimpostarla.

2. Spia di guasto OBD

Quando il commutatore d'accensione è in posizione ON e il motore non è avviato, questa spia è accesa. Dopo l'avviamento del motore, la spia deve spegnersi. Il mancato spegnimento della spia dopo l'avviamento del motore indica un guasto al sistema EFI (iniezione elettronica del carburante). Per il controllo, rivolgersi a un concessionario autorizzato.

3. Contagiri

Visualizza il regime motore corrente (giri al minuto).

4. Tachimetro

Visualizza la velocità corrente del veicolo. Come unità di misura si possono selezionare quella metrica o l'imperiale.

5. Spia funzione Start/Stop automatica

Questa spia mostra lo stato della funzione Start/Stop automatica. Dopo l'applicazione dell'alimentazione, la spia si illumina per 2 secondi e poi si spegne. Quando il motore si avvia e la velocità del veicolo supera i 15 km/h per più di 3 secondi, l'inizializzazione della funzione Start/Stop automatica è completa. Quando la temperatura del motore raggiunge i 65°C, la funzione Start/Stop automatica si attiva se si ferma il veicolo e si rilascia l'acceleratore. Dopo il mantenimento di questa condizione per 3 secondi, viene inviato un segnale di spegnimento e la spia lampeggia fino all'arresto del motore. Un leggero azionamento dell'acceleratore può attivare il riavvio intelligente, e la spia Start/Stop resta accesa.

6. Indicatore di connessione Bluetooth

Quando il Bluetooth del telefono è connesso al Bluetooth del dispositivo, l'icona del Bluetooth è visualizzata in bianco. In caso di mancata connessione, l'icona non viene visualizzata.

Quando il telefono è connesso tramite Bluetooth, le chiamate in entrata e in uscita mostrano sullo schermo il numero o il nome del chiamante, accompagnato dall'icona lampeggiante del telefono. Durante la chiamata, viene visualizzato il numero del chiamante e l'icona del telefono resta accesa.

Al ricevimento di una chiamata, premere brevemente il tasto "▼" per rispondere e premere brevemente il tasto "BACK" per riagganciare. Quando si effettua una chiamata, premere brevemente il tasto "BACK" per riagganciare.

Se il nome è salvato nella rubrica telefonica, viene visualizzato per le chiamate in entrata o in uscita. Se il numero non è salvato, viene visualizzato il numero di telefono.

Ogni volta che si accende il veicolo o si ricollega il Bluetooth, la rubrica viene automaticamente aggiornata con le eventuali modifiche ai nomi dei contatti memorizzati sul telefono.

7. Spia ABS

All'inserimento del commutatore d'accensione, la spia ABS si accende a veicolo fermo. Quando la velocità supera i 10 km/h, la spia si spegne. Il mancato spegnimento della spia o la sua accensione durante la guida è indice di anomalia al sistema ABS (Anti-lock Braking System, sistema frenante antibloccaggio). Per l'assistenza, rivolgersi a un concessionario autorizzato.

8. Spia indicatore di direzione destro

Quando si attiva l'indicatore di direzione destro, la spia lampeggia di conseguenza.

9. Spia temperatura liquido di raffreddamento

Visualizza la temperatura corrente del liquido di raffreddamento motore. Se la spia della temperatura si illumina, significa che la temperatura del liquido di raffreddamento motore è troppo alta. Fermare il veicolo per controllare o richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato.

10. Contachilometri parziale

Il contachilometri parziale registra il chilometraggio del veicolo per un singolo viaggio. Può essere azzerato e, una volta superato il valore massimo, si azzera e il conteggio riparte. Anche se si scollega la batteria, il contachilometri parziale resta memorizzato.

11. Modalità di visualizzazione quadro strumenti

Dalle impostazioni, si può commutare la schermata del display dalla modalità completa a quella semplificata.

12. Navigazione semplice (se in dotazione)

Il quadro strumenti si collega all'app dello scooter (se in dotazione) tramite Bluetooth. Dopo l'apertura della navigazione e l'impostazione di una destinazione, fare clic su "Start Navigation" (Avvia navigazione). La parte inferiore o destra del display del quadro strumenti (a seconda della modalità di visualizzazione) mostra la schermata di navigazione semplice, con informazioni quali il nome della strada corrente, il chilometraggio totale rimanente, la distanza dall'incrocio successivo e gli indicatori di direzione.

IT

13. Spia controllo trazione (TCS)

All'inserimento del commutatore d'accensione, la spia del controllo trazione si accende a veicolo fermo. Quando la velocità supera i 5 km/h, la spia si spegne. Quando il controllo trazione è attivato durante la guida, la spia lampeggia.

Se la funzione di controllo trazione viene disattivata, la spia rimane accesa. Allo spegnimento del veicolo e successivo reinserimento del commutatore d'accensione, la funzione di controllo trazione si riattiva come impostazione predefinita.

14. Contachilometri

Il contachilometri registra la distanza totale percorsa dal veicolo in chilometri.

15. Indicatore livello carburante

Visualizza il livello del carburante nel serbatoio, indicato da "E" (vuoto) e "F" (pieno).

Quando il serbatoio è pieno, si illuminano tutti i segmenti del livello del carburante.

Quando il livello del carburante è basso, l'icona gialla di riserva carburante resta accesa. Provvedere tempestivamente al rifornimento di carburante.

Se il circuito del sensore di livello del carburante è interrotto, l'indicatore mostra 0 segmenti e la spia di riserva carburante lampeggia. Se il sensore è in cortocircuito, tutti e 6 i segmenti lampeggiano contemporaneamente. Controllare il cablaggio o rivolgersi a un concessionario autorizzato per richiedere assistenza.

16. Tensione della batteria

Visualizza la tensione corrente della batteria.

17. Spia indicatore di direzione sinistro

Quando si attiva l'indicatore di direzione sinistro, la spia lampeggia di conseguenza.

18. Spia fanale anteriore

All'accensione dell'anabbagliante, la spia ≡D si illumina;
All'accensione dell'abbagliante, la spia ≡D si illumina;.

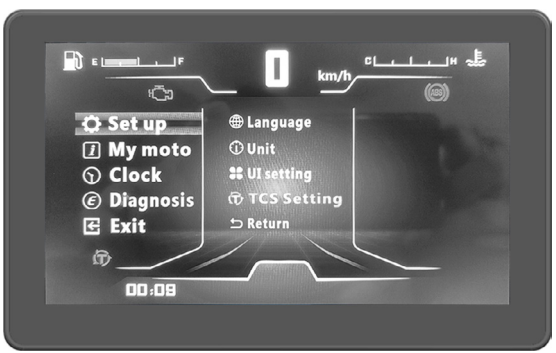
Funzionamento del quadro strumenti

La configurazione del quadro strumenti di questo veicolo viene effettuata con i quattro pulsanti situati sul gruppo interruttori sinistro: “STE”, "BACK", "▲" e "▼".

Premere il pulsante “STE” per confermare, il pulsante "BACK" per tornare alla schermata precedente e il pulsante "▲" o "▼" per selezionare.

Regolazione della luminosità della retroilluminazione

Dalla schermata principale, premere il pulsante "▲" o "▼" per regolare la luminosità della retroilluminazione.



Schermata del menu

Schermata del menu

Dalla schermata principale, premere il pulsante “STE” per accedere alla schermata del menu.

Utilizzare il pulsante "▲" o "▼" per spostarsi tra le opzioni: "Set Up", "My moto", "Clock", "Diagnosis" o "Exit" (Imposta, La mia moto, Orologio, Diagnosi o Esci). Premere il pulsante “STE” per selezionare e accedere all'opzione evidenziata.

Set up (Impostazione)

In questa opzione, utilizzare il pulsante "▲" o "▼" per spostarsi tra le opzioni: "Language", "Unit", "UI setting", "TCS Setting" o "Return" (Lingua, Unità, Impostazione interfaccia utente, Impostazione TCS o Ritorna).

Language (Lingua): premere il pulsante “STE” per accedere all'impostazione. Premere il pulsante "▲" o "▼" per commutare tra inglese e cinese.

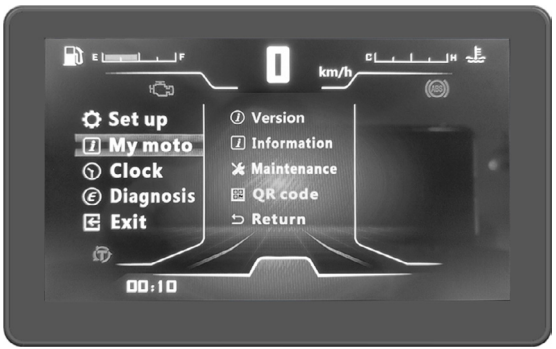
Unit (Unità): premere il pulsante “STE” per accedere all'impostazione. Premere il pulsante "▲" o "▼" per commutare tra unità metriche e imperiali.

UI setting (Impostazione interfaccia utente): premere il pulsante “STE” per accedere all'impostazione. Premere il pulsante "▲" o "▼" per commutare tra modalità completa e modalità semplificata.

TCS Setting (Impostazione controllo trazione): premere il pulsante “STE” per accedere all'impostazione. Premere il pulsante "▲" o "▼" per commutare tra controllo trazione attivato e disattivato.

Dopo la selezione, premere il pulsante “STE” per salvare le modifiche e tornare alla schermata precedente.

IT



My moto (La mia moto)

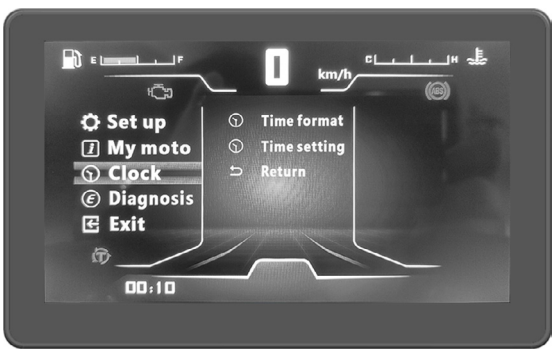
In questa opzione, utilizzare il pulsante "▲" o "▼" per spostarsi tra le opzioni: "Version", "Information", "Maintenance", "QR code" o "Return" (Versione, Informazioni, Manutenzione, Codice QR, o Ritorna).

Version (Versione): premere il pulsante “STE” per visualizzare le informazioni sulla versione.

Information (Informazioni): premere il pulsante “STE” per visualizzare "contachilometri parziale", "velocità massima", "velocità media" e "tempo di accelerazione 0-60 km/h".

Maintenance (Manutenzione): premere il pulsante “STE” per visualizzare la distanza percorsa dall'azzeramento dell'ultimo intervento di manutenzione. Dopo la manutenzione, premere il pulsante “STE” per accedere alle impostazioni, quindi premere il pulsante "▲" o "▼" per commutare tra Reset (Azzera) e Return (Ritorna).

QR code (Codice QR): premere il pulsante “STE” per visualizzare il codice QR. Scansionare il codice per scaricare l'app dello scooter (se in dotazione).



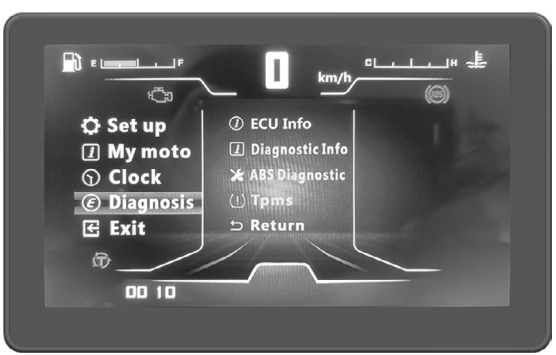
Clock (Orologio)

In questa opzione, utilizzare il pulsante "▲" o "▼" per spostarsi tra le opzioni: "Time format", "Time setting" o "Return" (Formato ora, Impostazione ora o Ritorna).

Time format (Formato ora): premere il pulsante “STE” per accedere all'impostazione. Premere il pulsante "▲" o "▼" per commutare tra la modalità a 12 o a 24 ore.

Time setting (Impostazione ora): premere il pulsante “STE” per accedere all'impostazione. Premere il pulsante "▲" o "▼" per regolare il valore dell'ora, premere il pulsante “STE” per passare al campo successivo (ore, minuti) per l'ulteriore regolazione.

Al termine dell'impostazione, premere il pulsante “STE” per salvare le modifiche e tornare alla schermata precedente.



Diagnosis (Diagnosi)

In questa opzione, utilizzare il pulsante "▲" o "▼" per spostarsi tra le opzioni: "ECU Info", "Diagnostic Info", "ABS Diagnostic", "Tpms", or "Return" (Info centralina, Info diagnosi, Diagnosi ABS, Sistema di monitoraggio pressione pneumatici o Ritorna).

ECU Info (Info centralina): premere il pulsante “STE” per visualizzare le informazioni sulla centralina.

Diagnostic Info (, Info diagnosi): premere il pulsante “STE” per visualizzare le informazioni diagnostiche.

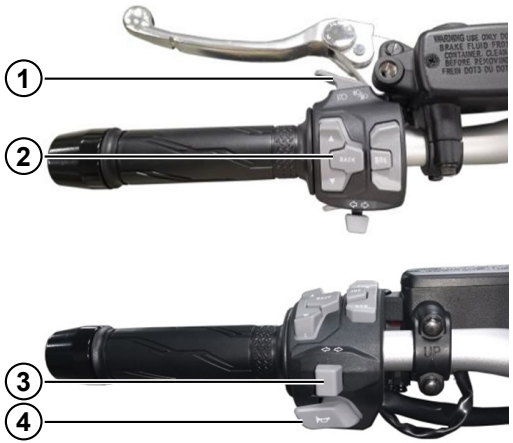
ABS Diagnostic (Diagnosi ABS): premere il pulsante “STE” per visualizzare le informazioni diagnostiche sull'ABS.

Tpms (Sistema di monitoraggio pressione pneumatici) (se in dotazione): premere il pulsante “STE” per visualizzare le informazioni sul monitoraggio della pressione dei pneumatici.

Dopo la visualizzazione, premere il tasto “STE” o "BACK" per tornare alla schermata precedente.

IT

Gruppi comando su lati destro e sinistro del manubrio



1. Commutatore abbagliante/anabbagliante/lampiluce

In condizioni normali, il fanale anteriore è in modalità anabbagliante. Premere il commutatore verso l'esterno per attivare la modalità abbagliante. Premendo il commutatore verso l'interno si attiva l'abbagliante a intermittenza, segnalando al veicolo che precede l'intenzione del sorpasso. Rilasciare il commutatore per spegnere l'abbagliante.

2. Pulsante di impostazione quadro strumenti

Per le funzioni dettagliate, consultare la sezione "Funzionamento del quadro strumenti".

3. Interruttore indicatori di direzione

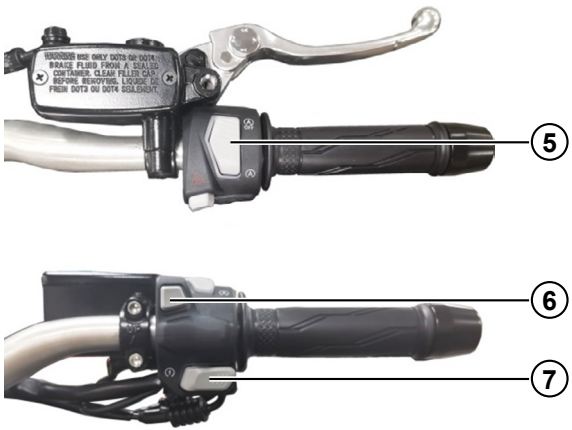
Spingere l'interruttore verso destra per attivare l'indicatore di direzione destro.

Spingere l'interruttore verso sinistra per attivare l'indicatore di direzione sinistro.

Premere l'interruttore per spegnere gli indicatori di direzione.

4. Interruttore avvisatore acustico

Premere l'interruttore per attivare l'avvisatore acustico.



5. Interruttore funzione Start/Stop automatica

Ruotare l'interruttore in posizione Ⓐ per attivare la funzione Start/Stop automatica; Ruotare l'interruttore in posizione Ⓐ OFF per disattivare la funzione Start/Stop automatica;.

6. Interruttore luce di segnalazione di pericolo

Premere l'interruttore per attivare tutti gli indicatori di direzione, indicando una situazione di emergenza.

7. Interruttore di avviamento elettrico

Quando il commutatore d'accensione è in posizione ⟳, Premere l'interruttore di avviamento elettrico per attivare il motore.

Nota: per la sicurezza dell'utente, questo veicolo è dotato di un interruttore di controllo del circuito di avviamento sul cavalletto laterale. Il circuito di avviamento si innesta solo quando il cavalletto laterale è ritratto. Pertanto, all'avviamento del veicolo, assicurarsi che il cavalletto laterale sia completamente ritratto e che la leva del freno anteriore o quella del freno posteriore siano tenute saldamente premute.

Sistema frenante antibloccaggio (ABS)

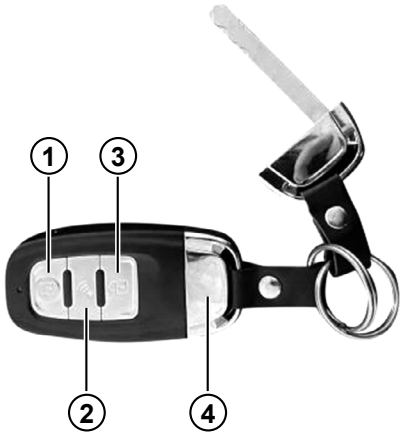
L'ABS è un dispositivo di sicurezza che impedisce alle ruote del veicolo di bloccarsi in caso di brusca frenata. Consente al conducente di mantenere il controllo dello sterzo modulando rapidamente la pressione dei freni su ciascuna ruota, evitando così sbandamenti e migliorando la stabilità complessiva durante le soste di emergenza.

Sistema di controllo trazione (TCS)

Il TCS è progettato per prevenire lo slittamento delle ruote in accelerazione, riducendo la potenza del motore quando viene rilevata una differenza significativa di velocità tra le ruote motrice e non motrice. Questo sistema migliora la stabilità e il controllo del veicolo, soprattutto su superfici scivolose, consentendo un'accelerazione più fluida e una migliore maneggevolezza.

IT

Telecomando



Questo veicolo è dotato di un blocco di comando elettronico intelligente PKE (Passive Keyless Entry) che consente lo sblocco a distanza e l'avviamento senza chiave.

1. Pulsante di blocco

Premendo una volta il pulsante di blocco, il veicolo risponde emettendo un segnale acustico, facendo lampeggiare una volta gli indicatori di direzione e disattivando successivamente i circuiti elettrici per il passaggio alla modalità antifurto.

Tenere premuto il pulsante di blocco per 3 secondi per accedere alla modalità allarme. Il veicolo emette un segnale acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano.

2. Pulsante di localizzazione veicolo

Quando il veicolo è spento, premere brevemente il pulsante di localizzazione del veicolo. Il veicolo emette tre segnali acustici e fa lampeggiare tre volte gli indicatori di direzione per indicare la sua posizione.

3. Pulsante di sblocco

Al rilevamento del telecomando, premere il commutatore d'accensione sulla parte anteriore del veicolo. La spia si illumina e si può ruotare il commutatore per avviare il veicolo.

Se il telecomando non viene rilevato, premere brevemente una volta il pulsante di sblocco. In risposta, il veicolo emette un doppio segnale acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano due volte. Inoltre, i circuiti elettrici del veicolo si inseriscono e la spia si illumina per indicare che il veicolo è pronto all'uso. Entro 5 secondi, è possibile ruotare il commutatore d'accensione in qualsiasi posizione desiderata senza la chiave. Se non viene effettuato alcun intervento entro 5 secondi, i circuiti elettrici si disinseriscono e il veicolo passa automaticamente alla modalità antifurto.

In modalità allarme, premendo brevemente una volta il pulsante di sblocco si silenzia l'allarme, ma non si sblocca il veicolo.

4. Pulsante di sblocco meccanico della chiave

La chiave meccanica è inserita nel telecomando. Premere il pulsante sul retro della chiave remota per estrarre la chiave meccanica.

È possibile sbloccare e avviare il veicolo inserendo la chiave meccanica, anche senza utilizzare la funzione di sblocco a distanza.

Quando il telecomando si trova entro un raggio di 1,5 metri dal veicolo, è possibile azionare il commutatore d'accensione per sbloccare e avviare il veicolo. Tuttavia, se il telecomando si trova a più di 1,5 metri di distanza dal veicolo, è necessario utilizzare il telecomando o la chiave meccanica per sbloccarlo. In caso contrario, il commutatore d'accensione verrà bloccato e non potrà essere azionato.

Modalità antifurto

Quando il veicolo rileva il telecomando, la modalità antifurto non attiva l'allarme.

Se il telecomando non viene rilevato e il veicolo viene manomesso, le luci lampeggiano per 3 secondi durante la prima fase di allarme e per 10 secondi durante la successiva fase di allarme.

Commutatore d'accensione



Quando si rileva che il telecomando si trova in un raggio di 1,5 metri dal veicolo, premere semplicemente il commutatore d'accensione. La spia si illumina per indicare che l'alimentazione è stata collegata. È quindi possibile ruotare il commutatore d'accensione in qualsiasi posizione desiderata. Se non si esegue alcuna operazione entro 5 secondi, la spia si spegne.

Quando il commutatore d'accensione è in posizione ⟲ e la spia resta accesa, è possibile avviare il veicolo e guidarlo.

IT

Quando il commutatore d'accensione è in posizione ⊠ , i circuiti elettrici sono disattivati e il veicolo non può essere avviato.

Quando il commutatore d'accensione è in posizione SEAT, premendo il pulsante FUEL o SEAT si sblocca la serratura del serbatoio del carburante o della sella.

Dopo aver arrestato il veicolo e spento il motore, girare il manubrio completamente a sinistra. Tenere premuto il commutatore d'accensione, ruotarlo in senso antiorario in posizione 🔒 per bloccare il manubrio.

Il commutatore d'accensione è dotato di un foro centrale per l'inserimento della chiave. Inserire la chiave meccanica nel relativo foro e ruotarla nella posizione desiderata.

Estrarre sempre la chiave meccanica dopo aver parcheggiato il veicolo e bloccato il manubrio. È severamente vietato rimuovere la chiave meccanica durante la guida, si rischia di compromettere la sicurezza e il controllo del veicolo.

Portaoggetti anteriore e presa USB

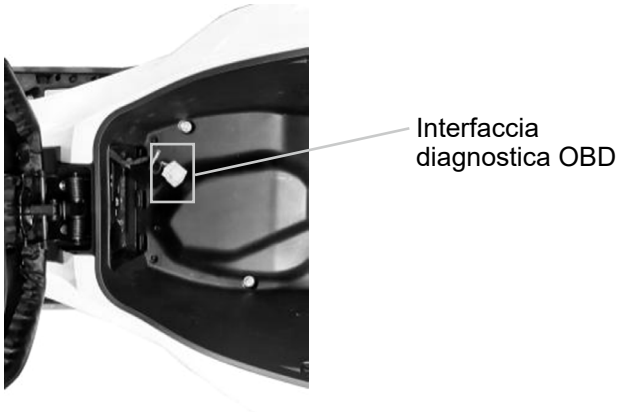


Il portaoggetti anteriore è situato su entrambi i lati sotto il manubrio.

La presa USB si trova all'interno del portaoggetti di sinistra.

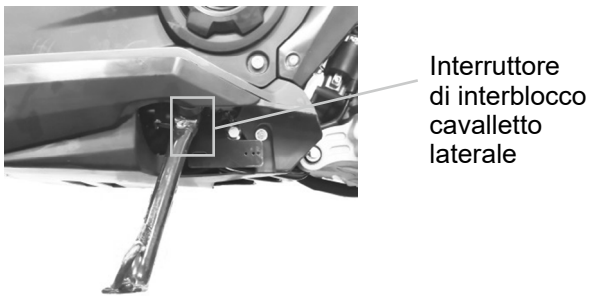
Con il commutatore d'accensione in posizione ⚲, il collegamento all'alimentazione è attivato, la presa USB può essere usata per collegare dispositivi a bassa tensione, come un telefono cellulare.

Interfaccia diagnostica OBD



L'interfaccia diagnostica OBD si trova all'interno del vano batteria sotto la sella. È accessibile aprendo la sella e rimuovendo il coperchio del vano batteria.

Interruttore di interblocco cavalletto laterale



Il cavalletto laterale è dotato di un interruttore di interblocco che impedisce l'avviamento del motore quando il cavalletto non è ritratto. Questo sistema funge da promemoria per il conducente in modo che ritragga il cavalletto laterale prima di avviare il motore. Se il veicolo può essere avviato con il cavalletto laterale in posizione abbassata, si raccomanda di far controllare il veicolo presso un concessionario autorizzato.

IT

Controllo prima della guida

Il conducente deve assicurarsi che lo scooter sia in buone condizioni. L'inattività prolungata può causare danni a vari componenti del veicolo. Ad esempio, un'esposizione prolungata alle intemperie può causare l'ossidazione dell'impianto frenante o la diminuzione della pressione dei pneumatici, entrambi fattori che incidono pesantemente sulle prestazioni complessive dello scooter. Oltre a un semplice controllo visivo, prima dell'uso è indispensabile eseguire i seguenti controlli.

Questi controlli richiedono poco tempo, ma possono servire a mantenere il veicolo in buone condizioni, garantendo una guida stabile e sicura. Se dalla checklist emergono anomalie, è consigliabile far controllare, riparare e correggere i guasti dal concessionario prima della guida.

Componente da controllare	Dettagli del controllo
Carburante	● Controllare il livello del carburante nel serbatoio. ● Se necessario, aggiungere carburante. ● Controllare che non vi siano perdite di carburante.
Olio motore	● Controllare il livello dell'olio motore. ● Se necessario, aggiungere l'olio specificato.
Freni	● Controllare il funzionamento dell'impianto frenante. ● Se l'azionamento dei freni risulta troppo morbido, farli controllare dal concessionario. ● Controllare lo stato di usura delle pastiglie dei freni. ● Controllare il livello del liquido freni.
Luci, segnali, avvisatore acustico	● Controllare le condizioni operative. ● Se necessario, procedere alle regolazioni del caso.
Pneumatici	● Controllare lo stato di usura dei pneumatici. ● Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici. ● Se necessario, regolarla.
Acceleratore	● Controllare se la manopola dell'acceleratore ruota regolarmente per poi tornare normalmente in posizione.
Sterzo	● Controllare se lo sterzo funziona normalmente.
Cavalletto laterale	● Controllare che il cavalletto laterale si apra e si ritragga senza problemi. ● Ispezionare il meccanismo di sicurezza dell'interruttore di interblocco.

Raccomandazioni per l'avviamento e la guida

Avvertenza: La prima volta che si guida questo scooter, occorre acquisire dimestichezza con tutti gli interruttori di comando e con il loro corretto utilizzo. In caso di dubbi su alcune funzioni, richiedere l'assistenza del concessionario.

A causa della natura tossica dei fumi di scarico, il motore deve essere avviato in un'area ben ventilata. È severamente vietato avviare il veicolo in uno spazio ristretto e chiuso, anche solo per brevi periodi.

Avviamento del motore

Per la sicurezza dell'utente, il cavalletto laterale dello scooter deve essere in posizione verticale quando si avvia il motore.

- Portare il commutatore d'accensione in posizione ⟳.
- Assicurarsi che la manopola dell'acceleratore sia in posizione di chiusura.
- Tenendo premuta la leva del freno destra o sinistra, premere il pulsante di avviamento. Non tenere premuto l'interruttore di avviamento per più di 10 secondi.
- Una volta avviato il motore, rilasciare l'interruttore di avviamento elettrico.

Nota: Se il motore non si avvia, rilasciare il pulsante di avviamento e la leva del freno, quindi riprovare dopo una breve pausa.

IT

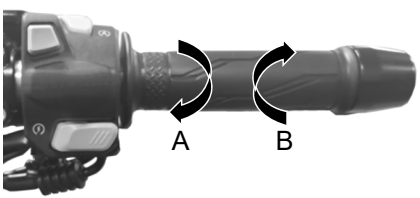
Guida dello scooter

Avviamento

● Afferrare saldamente la leva sinistra del freno, afferrare il maniglione posteriore con la mano destra e spingere lo scooter in avanti per ritrarre il cavalletto laterale.

● Sedersi sullo scooter.

● Rilasciare la leva sinistra del freno e ruotare lentamente la manopola dell'acceleratore con la mano destra per mettersi in movimento.



Accelerazione e decelerazione

● Ruotando la manopola dell'acceleratore in direzione (A), lo scooter accelera.

● Ruotando la manopola dell'acceleratore in direzione (B), lo scooter decelera.

Normale frenata

La leva destra del freno comanda il freno anteriore, mentre la leva sinistra comanda il freno posteriore. Per garantire una frenata efficace, è importante seguire queste indicazioni:

● Chiudere la manopola dell'acceleratore.

● Azionare contemporaneamente entrambe le leve dei freni e aumentare gradualmente la pressione esercitata.

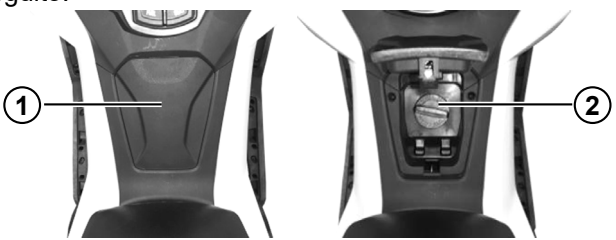
● Evitare frenate improvvise su superfici bagnate o in curva.

● Non azionare continuamente i freni in discesa, poiché il surriscaldamento può ridurre l'efficienza della frenata.

Rifornimento di carburante

Il serbatoio del carburante si trova nella parte centrale della pedana del veicolo.

● Portare il commutatore d'accensione in posizione SEAT e premere il pulsante FUEL per aprire il coperchio del serbatoio carburante (1), come mostrato di seguito:



● Ruotare il tappo del serbatoio carburante (2) in senso antiorario in posizione "OPEN" per rimuoverlo.

Durante il rifornimento, accertarsi che l'ugello sia correttamente inserito nel bocchettone di rifornimento carburante. Per evitare l'ingresso del carburante nel filtro a carbone attivo, compromettendone il malfunzionamento, non riempire completamente il serbatoio; si raccomanda di riempirlo fino a non oltre il 90% della sua capacità complessivo, non si deve quindi superare la spalla del serbatoio.

Per ridurre il consumo di carburante e proteggere le prestazioni meccaniche dello scooter:

● Evitare velocità elevate per brevi distanze.

● Non aumentare il regime a motore scarico.

● Assicurarsi che il peso complessivo di conducente, passeggero, bagagli e accessori non superi la portata nominale.

● Anche in caso di brevi soste, spegnere il motore per ridurre le emissioni, contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

Avvertenza: Rifornirsi presso le stazioni di servizio autorizzate ed evitare l'uso di carburante al metanolo!

Nota: Rifornire il serbatoio solo a motore completamente spento ed evitare versamenti. Eventuali versamenti di carburante deve essere immediatamente rimossi. Il carburante può fuoriuscire se riscaldato dal motore o esposto alla luce del sole.

Utilizzare normale carburante con RON 92 o superiore per prolungare la durata delle candele. Un eventuale leggero battito prodotto dal motore, potrebbe essere dovuto all'uso di sostituti del carburante inadeguati e in tal caso occorre sostituire il carburante.

IT

Rodaggio del motore

Per garantire le prestazioni e la longevità del motore, è essenziale seguire queste indicazioni:

● Durante il periodo di rodaggio, evitare di sovraccaricare il motore per non superare le normali temperature di esercizio.

● Per i primi 500 km, non aprire l'acceleratore oltre metà corsa per periodi prolungati.

● Da 500 a 1000 km non aprire l'acceleratore oltre tre quarti per periodi prolungati.

● Al termine del periodo di rodaggio, il veicolo può essere utilizzato normalmente.

Spegnimento del motore e parcheggio

Quando il motore è al minimo, spegnerlo utilizzando l'interruttore di arresto motore sul manubrio destro o disinserendo il commutatore d'accensione per spegnere il motore.

Lo scooter deve essere parcheggiato su una superficie piana. È possibile utilizzare il cavalletto laterale o il cavalletto principale.

Ogni volta che si parcheggia, inserire il bloccasterzo e portare con sé il telecomando. Non riporre oggetti di valore nei portaoggetti per evitare di perderli.

Controllo e manutenzione

Raccomandazioni per la manutenzione

Per preservare la validità della garanzia, assicurarsi che il veicolo sia rigorosamente sottoposto a manutenzione in conformità al programma di manutenzione.

Programma di manutenzione

Il programma di manutenzione si basa sul chilometraggio e serve come linea guida per la manutenzione e la lubrificazione regolari. Alla scadenza di ciascun intervallo, occorre eseguire ispezioni, controlli, lubrificazione e manutenzione specificata come descritto.

Per massimizzare la sicurezza e l'affidabilità del veicolo, si raccomanda di far eseguire la manutenzione presso un concessionario autorizzato, che disponga di tecnici qualificati, strumenti specializzati e ricambi originali.

Nota: per preservare la sicurezza e l'affidabilità del veicolo, non apportarne modifiche in modo arbitrario. Alla riparazione o manutenzione, sostituire le parti con ricambi originali o di qualità equivalente. L'utilizzo di componenti di qualità inferiore può compromettere la funzionalità operativa del veicolo.

Se si lascia il veicolo parcheggiato per più di un mese o durante il periodo invernale, è necessario eseguire una manutenzione adeguata per evitare il deterioramento e la corrosione di carburante, pneumatici, batteria e altri componenti.

Ispezioni regolari, regolazioni corrette e una lubrificazione efficace sono essenziali per garantire che il funzionamento sicuro e ottimale dello scooter. La guida sicura è responsabilità di ciascun conducente dello scooter, si invita quindi a prenderla sul serio.

Tabella di manutenzione

I: Ispezionare, pulire, regolare, lubrificare o sostituire secondo necessità.

C: Pulire.

R: Sostituire.

A: Regolare.

L: Lubrificare.

T: Serrare.

IT

Intervallo / Componente	Lettura contachilometri (km) (Nota 2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Controllo prima della guida
Olio motore	R			R			R			R			R	I
Filtro olio e filtro a rete	C			C			C			C			C	
Separatore olio-aria	I/C			I/C			I/C			I/C			I/C	
Filtro aria (Nota 1)	I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R	
Cinghia trapezoidale							I/R						R	
Cuscinetti a sfera della puleggia motrice							I/R						R	
Candela	I			I			I			I			R	
Gioco valvole	I						I						I	
Funzionamento freno	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquido freni	R: Ogni 2 anni o 30000 km. Il liquido freni deve essere sostituito quando diventa nero.													I
Pastiglie freni				I			I			I			I	
Impianto frenante	I/A			I/A			I/A			I/A			I/A	
Interruttori freni				I			I			I			I	

Intervallo / Componente	Lettura contachilometri (km) (Nota 2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Controllo prima della guida
Fanali anteriori				I			I			I			I	
Cavalletto laterale/cavalletto principale				I			I			I			I	
Gruppo ammortizzatore				I			I			I			I	
Dadi/bulloni/elementi di fissaggio (Nota 3)	I/T						I/T						I/T	
Ruota/cerchio (Nota 3)	I			I			I			I			I	
Sterzo	I						I						I	
Liquido di raffreddamento				I			I			I			I	

Nota

1. Per la guida in aree polverose, occorre intensificare le ispezioni e manutenzioni.

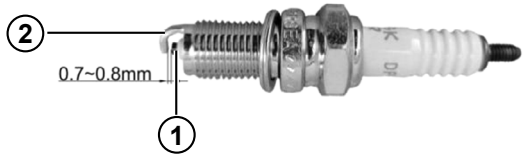
2. Per letture del contachilometri superiori al valore indicato, ripetere il programma di manutenzione indicato in questa tabella e continuare i controlli regolari.

3. Se si percorrono spesso strade accidentate o in condizioni avverse, per mantenere le prestazioni ottimali, il veicolo deve essere sottoposto a una manutenzione più frequente.

Controllo della candela

È essenziale utilizzare il cappuccio e la candela ad alta tensione raccomandati dal produttore. Si consiglia di affidare la sostituzione ad un concessionario autorizzato.

IT



1. Rimozione:

Rimuovere il cappuccio e la candela ad alta tensione.

Nota: prima di rimuovere la candela, pulire l'area circostante con aria compressa per evitare la caduta di detriti nel motore.

2. Ispezione:

Tipo di candela: Se errato => Sostituire

Candela standard: CPR8EA-9

3. Controllo:

Elettrodo (1): Se danneggiato/piegato/usurato => Sostituire

Isolante (2): Se scolorito => Sostituire

4. Pulizia:

Per pulire la candela, utilizzare un detergente per candele o una spazzola a setole metalliche.

5. Misurazione:

Utilizzare uno spessimetro per misurare la distanza tra gli elettrodi.

Distanza tra gli elettrodi: 0,7-0,8 mm

6. Prova di compressione:

Utilizzare un manometro per verificare la compressione del motore.

Standard: 1100 kPa (11 kg/cm²)

Minima: 950 kPa (9.5 kg/cm²)

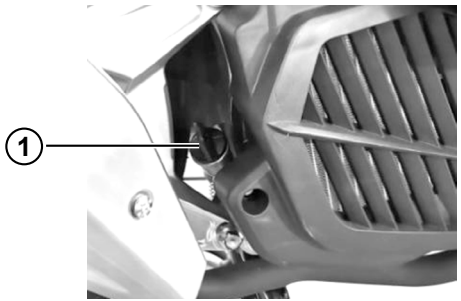
7. Installazione:

- Installare e serrare a mano la candela.
- Utilizzare una chiave a bussola per serrare a fondo la candela.

Nota: per garantire la corretta installazione della candela, si raccomanda di far eseguire questa operazione da un concessionario autorizzato.

Olio motore

Controllo del livello dell'olio motore





1. Posizionare lo scooter su una superficie piana utilizzando il cavalletto principale.

2. Avviare il motore e lasciarlo in funzione per qualche minuto, quindi spegnerlo.

3. Attendere qualche minuto per permettere all'olio di depositarsi.

4. Svitare l'asta di livello dell'olio (1).

5. Pulire accuratamente l'asta di livello, quindi reinserirla senza avvitarla.

6. Estrarre l'asta di livello e controllare il livello dell'olio.

7. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca di minimo A e la tacca di massimo B. Se necessario, aggiungere olio.

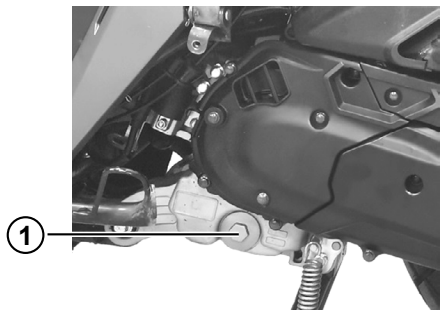
Nota: Un rabbocco eccessivo di olio può compromettere gravemente le prestazioni del motore.

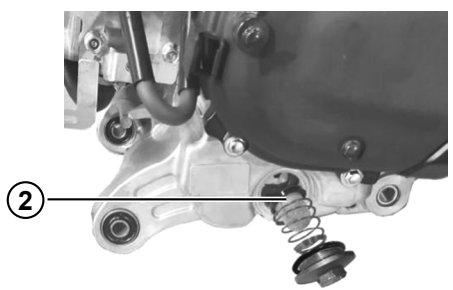
Sostituzione dell'olio motore

Nota: si raccomanda di recarsi presso un concessionario autorizzato per la sostituzione dell'olio motore. L'olio motore contiene sostanze che possono danneggiare l'ambiente e i concessionari sono dotati di strutture adeguate per il corretto smaltimento dell'olio esausto.

L'uso di olio per motori a 4 tempi di alta qualità può prolungare la durata utile del motore. Utilizzare olio SG 10W-40 (o superiore) o un olio equivalente come raccomandato dal concessionario.

Il volume di olio motore richiesto per ogni cambio d'olio è di 0,8 litri.





L'olio del motore deve essere scaricato, ed è più facile farlo a motore è caldo.

1. Posizionare il veicolo su un terreno pianeggiante e sostenerlo con il cavalletto principale.

2. Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

3. Rimuovere l'asta di livello olio.

4. Rimuovere il coperchio del filtro olio (1) e scaricare completamente l'olio motore.

5. Pulire accuratamente il filtro a rete dell'olio (2).

6. Rimontare saldamente il filtro a rete dell'olio e il coperchio del filtro olio.

7. Aggiungere 0,8 l di olio motore dalla sede dell'asta.

8. Reinserire l'asta di livello olio e accertarsi che sia correttamente inserita.

9. Controllare e regolare il livello dell'olio, se necessario.

10. Controllare che il coperchio del filtro olio sia ben sigillato e che non vi siano perdite d'olio.

Nota: assicurarsi che il coperchio del filtro olio sia saldamente fissato per evitare perdite al termine della procedura.

Regolazione valvole

1. Rimuovere il coperchio della testata motore per accedere ai componenti della valvola.

2. Usare uno spessimetro per misurare il gioco tra la valvola e lo spessore di registro, assicurandosi che corrisponda ai valori specificati.

Nota: al controllo del gioco valvole, i riferimenti di fasatura delle valvole devono essere correttamente allineati.

3. Se il gioco della valvola di aspirazione o di scarico è diverso dai valori prescritti, allentare il controdado e ruotare la vite di registro per regolare il gioco corretto. Stringendo la vite di registro si riduce il gioco della valvola, mentre allentandola il gioco aumenta.

Il gioco della valvola di aspirazione (a freddo) deve essere di 0,09-0,11 mm e quello della valvola di scarico (a freddo) di 0,14-0,16 mm.

Poiché la regolazione della valvola è un'operazione complessa, si raccomanda di farla eseguire da professionisti presso un concessionario autorizzato.

Precauzioni per la manutenzione del motore

1. Avviamento del motore

Azionare delicatamente l'acceleratore quando si avvia il motore. Dopo 30-60 secondi al regime minimo, aprire gradualmente l'acceleratore. Non accelerare subito dopo un avviamento a freddo. Lasciare che il motore giri al minimo per 1-3 minuti prima di aumentare la velocità.

2. Avviamento elettrico

Ogni tentativo di avviare il motore non deve protrarsi per più di 5 secondi. Intervallare una pausa di 10 secondi tra un tentativo e l'altro. Se il motore non si avvia dopo 5 tentativi, verificare la presenza di eventuali problemi. Una volta che il motore è in funzione, non premere nuovamente l'interruttore di avviamento.

3. Dopo l'avviamento del motore

Prima della guida, lasciare in motore in funzione al regime minimo per 3-5 secondi per assicurarsi che l'impianto di lubrificazione sia funzionante. Evitare di far girare il motore ad alti regimi o sotto carico pesante prima che si sia adeguatamente riscaldato.

4. Rodaggio del motore

Durante i primi 1000 km, evitare l'alta velocità o il funzionamento prolungato. Non superare l'80% del regime massimo del motore. Non aprire completamente

l'acceleratore. Dopo 500 km, sottoporre il motore a manutenzione per risolvere i problemi di lieve usura verificatisi durante il periodo di rodaggio, per garantire le prestazioni del motore a lungo termine.

5. Manutenzione ogni 2000 km

IT

Pulire il separatore olio-gas e ispezionare/pulire il filtro aria. Rimuovere l'olio accumulato dal separatore e verificare che tutte le guarnizioni del filtro aria siano integre. Pulire la polvere dalla camera del filtro e dall'elemento filtrante. Sostituire o riparare eventuali componenti con guarnizioni difettose. Una corretta filtrazione dell'aria contribuisce a prolungare la durata utile del pistone e del cilindro del motore, evitando problemi come la bruciatura dell'olio o la perdita di potenza.

Istruzioni per la manutenzione dell'ABS

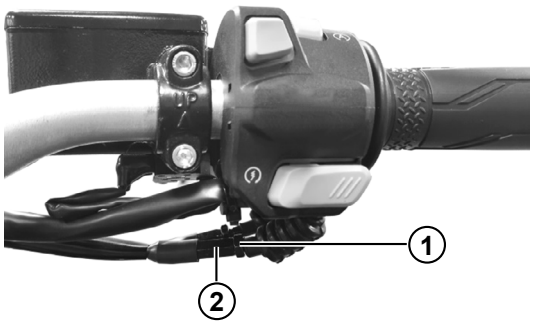
All'inserimento del commutatore d'accensione, la spia ABS sul quadro strumenti si illumina, indicando il normale funzionamento. Quando la velocità di guida raggiunge i 10 km/h, la spia ABS si spegne, indicando che l'ABS funziona normalmente.

Se l'impianto ABS manifesta un guasto durante la guida, la spia ABS si illumina. In questo caso, occorre:

- Assicurarsi che il connettore ABS sia saldamente collegato.
- Verificare che la luce tra i sensori di velocità ruote ABS e la corona dentata sia compresa nell'intervallo 0,5-1,2 mm.
- Ispezionare le estremità del sensore per verificare che non vi siano depositate sostanze metalliche.

Dopo aver controllato e risolto eventuali problemi, la spia ABS dovrebbe spegnersi una volta raggiunta la velocità di guida di 10 km/h. Se il problema persiste, contattare il concessionario o il servizio post-vendita dell'azienda per ulteriore assistenza.

Controllo della corsa a vuoto della manopola acceleratore



La corsa a vuoto della manopola dell'acceleratore deve essere mantenuta tra 2 e 6 mm. Se la corsa a vuoto non è correttamente impostata, regolarla.

Allentare il controdado (1) con un attrezzo appropriato.

Ruotare la vite di registro (2) in senso orario per ridurre la corsa e in senso antiorario per aumentarla.

Dopo aver ottenuto la corsa desiderata, serrare il controdado per fissare la regolazione.

Nota: questo veicolo utilizza un sistema acceleratore a doppio cavo ed è possibile regolare entrambi i cavi.

Filtro aria

Pulire il filtro aria

1. Sollevare la sella: Portare il commutatore d'accensione in posizione SEAT e premere il pulsante SEAT per sollevare la sella (Fig. 1).

2. Rimuovere il portaoggetti posteriore: Svitare i 12 bulloni che fissano il portaoggetti posteriore (Fig. 2).

3. Scollegare il filtro aria:

- Allentare il bullone del tubo di aspirazione sul filtro aria (Fig. 3).
- Rimuovere i 5 bulloni che fissano il carter laterale del motore (Fig. 4).
- Rimuovere i bulloni che fissano il filtro aria al parafango posteriore (Fig. 5).
- Svitare i 2 bulloni che trattengono in posizione il filtro aria (Fig. 6).

4.Rimuovere il filtro aria:

- Estrarre il filtro aria.
- Rimuovere gli 8 bulloni che fissano il coperchio del filtro aria (Fig. 7).
- Rimuovere il coperchio del filtro aria.
- Estrarre l'elemento del filtro aria (Fig 8).

IT

5. Pulire l'elemento filtrante: Utilizzare una pistola ad aria compressa per eliminare la polvere. Se il filtro è troppo sporco, sostituirlo con uno nuovo.

6. Rimontaggio: Reinstallare tutti i componenti nell'ordine inverso a quello di rimozione.

Sostituzione dell'elemento del filtro aria

Si consiglia di far sostituire l'elemento del filtro aria presso un concessionario autorizzato.



Fig 1

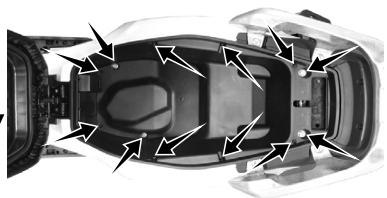


Fig 2

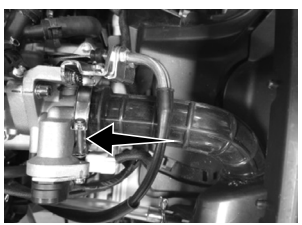


Fig 3



Fig 4

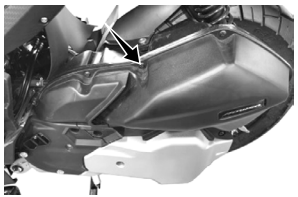


Fig 5



Fig 6

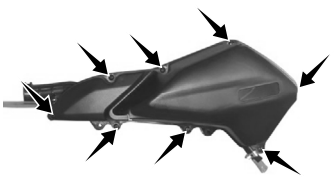


Fig 7



Fig 8

Pneumatici



Controlli regolari

È essenziale controllare regolarmente la pressione dei pneumatici. Una pressione errata può causare un'usura anomala dei pneumatici, con conseguenze negative sulla maneggevolezza e sulla sicurezza.

Pressione consigliata dei pneumatici

Pneumatico anteriore: 225 kPa (2,25 bar)

Pneumatico posteriore: 225 kPa (2,25 bar)

Usura dei pneumatici

Se il battistrada raggiunge il limite di usura (T ≤ 0,8 mm), si raccomanda di far sostituire i pneumatici presso un concessionario autorizzato.

Sostituzione dei pneumatici

Quando si sostituiscono i pneumatici, assicurarsi che siano della stessa marca e dello stesso modello. Se un pneumatico è bucato, non installare una camera d'aria all'interno del pneumatico.

Considerazione di carattere ambientale

I pneumatici contengono materiali dannosi per l'ambiente, quindi è importante smaltirli correttamente. I concessionari autorizzati dispongono di metodi appropriati per lo smaltimento dei pneumatici usati.

IT

Freno

Avvertenza: si raccomanda di far sostituire i componenti dei freni presso un concessionario autorizzato.

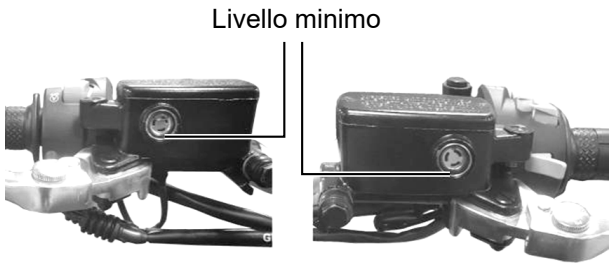
Pastiglie dei freni

Le pastiglie dei freni devono essere sostituite tempestivamente non appena raggiungono il loro limite di usura.

Lo spessore minimo delle pastiglie dei freni è 2,0 mm.

Se una delle due pastiglie dei freni si consuma fino a raggiungere lo spessore minimo, è necessario sostituirle entrambe contemporaneamente.

Liquido freni



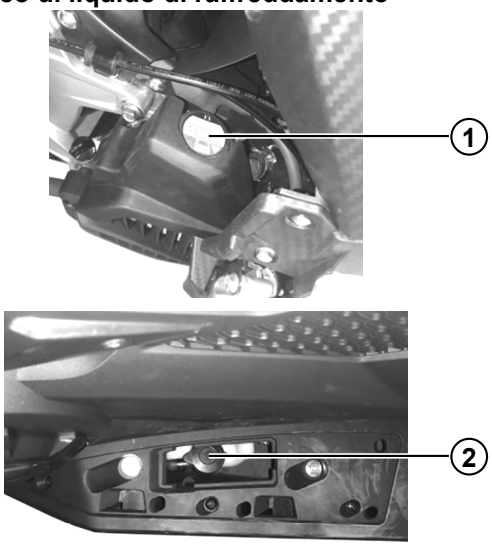
Attenzione: il livello del liquido freni deve essere controllato regolarmente. Questo può avvenire attraverso la finestra di osservazione del liquido freni.

Se il liquido freni (DOT3 o DOT4) raggiunge il livello minimo, si consiglia di recarsi presso un concessionario autorizzato per un controllo e un eventuale rabbocco.

Impianto di raffreddamento

Questo scooter è dotato di un impianto di raffreddamento a liquido e richiede un liquido di raffreddamento appositamente formulato.

Rabbocco di liquido di raffreddamento



1. Posizionare il veicolo su un terreno pianeggiante e sostenerlo con il cavalletto principale.

2. Aprire il tappo del radiatore (1) e riempire il radiatore di liquido di raffreddamento.

3. Avviare il motore e alternare tra regime minimo e regimi più elevati per 2-3 volte. Quindi, aggiungere liquido di raffreddamento al radiatore fino a riempirlo. Rimontare e serrare il tappo del radiatore.

4. Rimuovere il tappetino di gomma dalla pedana destra, aprire il coperchio della pedana, quindi aprire il tappo del vaso di espansione (2) e riempire il vaso di espansione con liquido di raffreddamento. Assicurarsi che il livello del liquido di raffreddamento sia compreso tra le tacche INFERIORE e SUPERIORE, quindi rimontare il tappo del vaso di espansione.

Sostituzione del liquido di raffreddamento



1. Posizionare il veicolo su un terreno pianeggiante e sostenerlo con il cavalletto principale.

2. Lasciare completamente raffreddare il motore.

3. Posizionare un contenitore sotto la valvola di scarico sul fondo del radiatore. Rimuovere il tubo flessibile (3) e far defluire completamente il liquido di raffreddamento.

4. Al termine dello scarico, ricollegare il tubo e, se necessario, aggiungere nuovo liquido di raffreddamento al radiatore.

Nota: evitare di aprire il radiatore quando la temperatura è elevata, in quanto l'eventuale violenta ebollizione del liquido ad alta temperatura del radiatore in seguito a un improvviso calo di pressione, può provocare la fuoriuscita di liquido di raffreddamento con possibili ustioni.

Durante la manutenzione del motore, se è necessario allentare i dadi dei cilindri, scaricare prima il liquido di raffreddamento per evitare che penetri nel carter.

Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

L'impianto di raffreddamento deve essere sottoposto a manutenzione ogni 4000 chilometri.

1. Controllo perdite

Controllare che non vi siano perdite nel collegamento tra la pompa acqua e il tubo flessibile di circolazione. Controllare che il tubo flessibile di circolazione non sia danneggiato o invecchiato. Premere il tubo con il dito per verificare l'eventuale presenza di crepe ed eventualmente sostituirlo tempestivamente. Dal foro per il controllo perdite verificare che la tenuta meccanica non sia danneggiata. In caso di perdite di liquido di raffreddamento, rivolgersi a un tecnico specializzato; non tentare di smontarlo da soli.

2. Controllo del liquido di raffreddamento

Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio del radiatore, poiché durante l'uso può verificarsi una certa evaporazione; se il livello è troppo basso, è necessario rabboccarlo. Quando si aggiunge il liquido di raffreddamento, utilizzare un liquido della stessa concentrazione e marca; è vietata l'aggiunta di acqua.

Controllare se il liquido di raffreddamento nel radiatore si è intorbidito o se è stato raggiunto l'intervallo previsto per la sostituzione (una volta all'anno); In presenza di una delle due situazioni, sostituire tempestivamente il liquido di raffreddamento.

Capacità del liquido di raffreddamento: 625 ± 25 ml

Nota: Evitare di mescolare liquidi di raffreddamento di concentrazioni e marche diverse.

Batteria

Nota: Quando si ispeziona la batteria, prima di intervenire assicurarsi che tutti i collegamenti siano scollegati. Quando si avvia il veicolo, accertarsi che la batteria sia collegata correttamente per evitare di danneggiare i componenti elettrici. L'elettrolita della batteria contiene sostanze nocive; se è necessario sostituire o sottoporre a manutenzione la batteria, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato. Smaltire gli elettroliti e le batterie usate secondo le norme vigenti; non gettarli con i rifiuti comuni, perché potrebbero causare inquinamento ambientale.

Installazione e rimozione della batteria

Il vano batteria si trova all'interno della sella. Per installare (o rimuovere) la batteria, sollevare prima il cuscino della sella e rimuovere il coperchio del vano batteria.

All'installazione della batteria, collegare prima il morsetto positivo (morsetto del cavo rosso, contrassegnato con +), quindi collegare il morsetto negativo (morsetto del cavo nero, contrassegnato con -). Una volta collegati i cavi, reinserire la batteria nel vano batteria.

Per rimuovere la batteria, seguire l'ordine inverso: scollegare prima il morsetto negativo, poi quello positivo.

Ricarica della batteria

La ricarica della batteria deve essere effettuata in un'area ben ventilata. L'uso di un caricabatterie appropriato può aiutare a prevenire danni precoci alla batteria; pertanto, si raccomanda di eseguire questa operazione presso un concessionario autorizzato.

L'elettrolita della batteria contiene acido solforico; evitare il contatto con gli occhi e la pelle. Quando si carica la batteria potrebbero venire rilasciati gas esplosivi, pertanto è consigliabile non avvicinarla a fiamme libere e luci incandescenti.

Batteria esente da manutenzione

Non aprire il coperchio della batteria esente da manutenzione per aggiungere elettrolita.

IT

Manutenzione della batteria in caso di lunghi periodi di inattività

Se il veicolo non viene utilizzato per un periodo prolungato, la batteria si scarica automaticamente in modo graduale, per cui è necessaria una ricarica regolare.

Se si prevede di non utilizzare la batteria per almeno un mese, è necessario proteggerla adeguatamente:

- Dopo aver rimosso la batteria, caricarla al 100%.
- Caricarla regolarmente o una volta al mese.
- Assicurarsi che la batteria sia carica al 100% prima di riutilizzarla.

Avvertenza: se non si osservano queste raccomandazioni, la batteria può scaricarsi completamente invalidando la garanzia.

Sostituzione delle luci

Tutte le luci di questo veicolo sono a LED. Se occorre sostituire una luce, è necessario sostituire l'intero gruppo ottico. Per questa operazione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato.

Fusibili

La scatola fusibili si trova all'interno del vano batteria sotto il cuscino della sella. Per sostituire un fusibile, sollevare la sella, rimuovere il coperchio del vano batteria in modo da accedere alla scatola fusibili. Aprire il coperchio della scatola fusibili e sostituire il fusibile bruciato.



La scatola dei fusibili contiene sei fusibili: quattro fusibili attivi (1) disposti in fila, seguiti da due fusibili di riserva (2) accanto ad essi. Il fusibile da 20 A protegge tutti i componenti elettrici del veicolo, il fusibile da 10 A protegge la presa di corrente, mentre i fusibili da 25 A e 15 A proteggono l'ABS e i circuiti dei relativi impianti.

L'eventuale frequente intervento di un fusibile, è solitamente indice di un cortocircuito in un cablaggio. Si raccomanda di recarsi presso un concessionario autorizzato per la diagnosi della causa dell'anomalia.

Nota: prima di sostituire un fusibile, è necessario identificare e correggere il guasto. Sostituirlo sempre con un fusibile dello stesso tipo. Prima di sostituire il fusibile, disinserire il commutatore d'accensione per evitare il rischio di incendio.

Per controllare il fusibile, osservare se il filamento è interrotto:

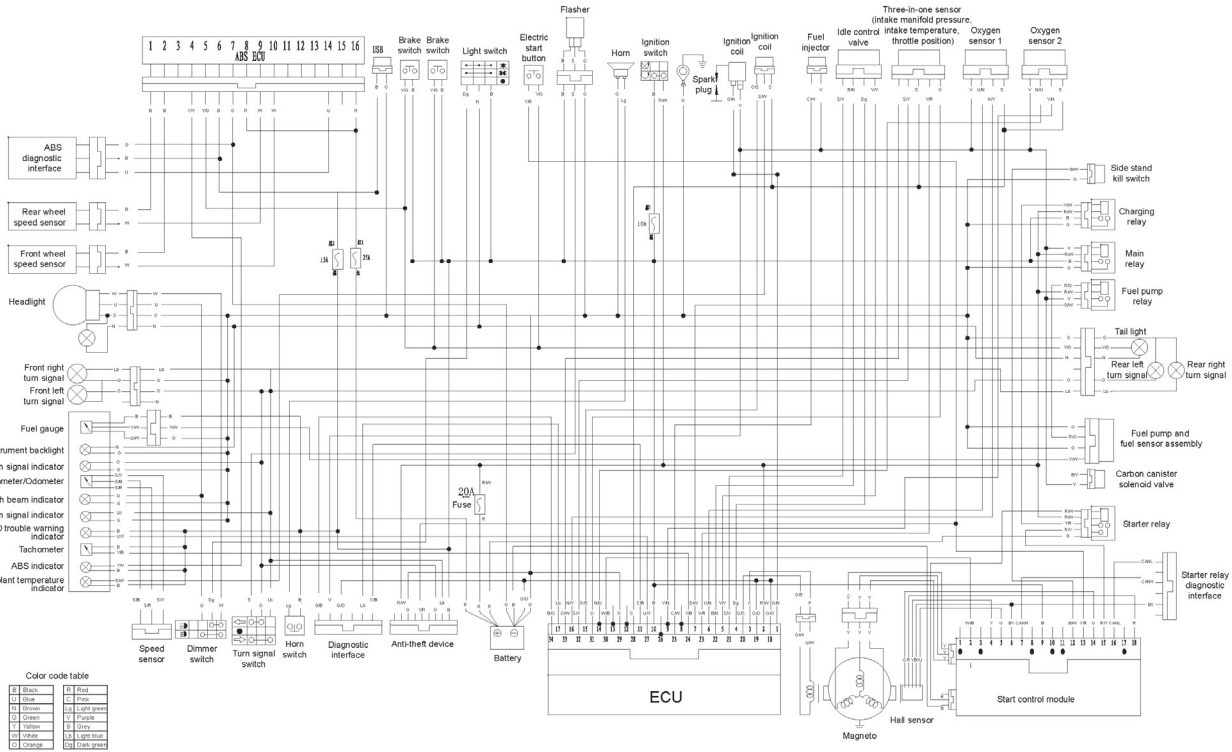


IT

Tabella dei principali parametri tecnici

I. Parametri del veicolo	
Dimensioni (L×l×H) (mm)	1 940×770×1 285
Passo (mm)	1 335
Altezza minima da terra (mm)	140
Angolo di inclinazione (°)	27
Peso in ordine di marcia (kg)	145
Capacità di carico massima nominale (kg)	160
Velocità massima di progetto (km/h)	95
Tipo di ruota	Alluminio/A raggi
Dimensione pneumatico anteriore	100/80-14
Dimensione pneumatico posteriore	130/70-13
Tipo di sospensione anteriore	Ammortizzamento idraulico
Tipo di sospensione posteriore	Resistenza pneumatica
Tipo di freno anteriore	A disco, ABS
Comando freno anteriore	Freno manuale
Tipo di freno posteriore	A disco, ABS
Comando freno posteriore	Freno manuale
Capacità del serbatoio carburante (l)	10
Qualità carburante	RON 92 o superiore
II. Parametri del motore	
Modello di motore	1P52MI-4
Tipo di motore	Raffreddato a liquido, quattro tempi
Alesaggio × corsa (mm)	φ52,4×57,9
Cilindrata (ml)	125
Rapporto di compressione	12:1
Potenza massima e velocità corrispondente [kW/(giri/min)]	8,9/8 500
Coppia massima e velocità corrispondente [Nm/(giri/min)]	11,7/6 500
Regime minimo (giri/min)	1 800 ± 100
Consumo minimo di carburante (g/kW-h)	345
Sistema d'accensione	ECU
Metodo di avviamento	Avviamento elettrico
Metodo di lubrificazione	A sbattimento e pressione
Olio motore consigliato	SG 10W-40 (o superiore)
Cambio olio (l)	0,8
Quantità di liquido di raffreddamento (ml)	625 ± 25
Tipo di iniettore	EFI (iniezione elettronica di carburante)
Tipo di filtro aria	Elemento di carta
III. Impianto elettrico	
Specifiche della batteria	12V9AH
Modello di candela	CPR8EA-9
Fanale anteriore	LED 12 V
Indicatore di direzione anteriore	LED 12 V
Indicatore di direzione posteriore	LED 12 V
Fanalino posteriore	LED 12 V
Luce targa	LED 12 V
Tipo di tachimetro	Elettrico

Schema elettrico



XDV125EVO
XDV125EVO PRO
EN USER MANUAL

User Notes

1. Driver and passenger

This scooter is intended for use by one driver, or by one driver and one passenger.

2. Road conditions for driving

This scooter is suitable for use on paved roads only.

3. Please read this user manual carefully

A thorough and patient break-in of the new vehicle ensures stable operation and optimal performance of the scooter. Pay special attention to sections that begin with the following terms:

Warning: Indicates that improper operation, not following the instructions in this manual, may result in serious injury or death.

Caution: Indicates that not following the instructions in this manual may lead to personal injury or damage to the scooter.

Note: Indicates important tips for effective operation.

This user manual should be considered a permanent part of the scooter. If the vehicle is transferred to another owner, the manual should also be passed along to the new owner. Reproduction or copying of any part of this manual without written permission from the company is strictly prohibited.

This scooter's lubrication points use specialized lubricating oil or grease.

Foreword

Thank you for choosing the scooter produced by our company. This scooter has been designed, developed, and manufactured using advanced production technologies and equipment. It is a reliable, luxurious, and stylish scooter with a modern appearance. Riding a scooter is one of the most exciting activities and an ideal mode of transportation for your travels, offering endless enjoyment while driving. However, before using this product, please carefully read this user manual and familiarize yourself with the rules and requirements outlined.

This user manual provides detailed information on the procedures and requirements for the use, maintenance, and care of this product. By following these procedures, you will ensure long-term, trouble-free use of your scooter. Our company offers skilled technicians and specialized service departments to provide the best inspection, repair, and maintenance services for your scooter.

All information, descriptions, images, and specifications in this manual are based on the latest product at the time of publication. Due to improvements or other changes, the contents of this manual may differ slightly from the actual situation. The company reserves the right to make modifications at any time.

Product specifications and parameters are subject to change without prior notice!

Product configurations and accessory availability may vary depending on the country or region. For details, please consult your local dealer!

Contents

Important Information for Users 2
Serial number location 3
Installation Position of Components 5
Controls 9
Instrument panel 9
Instrument function 13
Left and right handlebar control assemblies 16
Remote key 18
Ignition switch 19
Front storage box and USB port 20
OBD diagnostic interface 21
Side stand kill switch 21
Pre-Ride Inspection 22
Starting and Driving Recommendations 23
Starting the engine 23
Riding the scooter 24
Regular braking 24
Refuel 25
Engine break-in 26
Turning off the engine and parking 26
Inspection and Maintenance 27
Maintenance table 27
Checking the spark plug 30
Engine oil 31
Valve adjustment 33
Engine maintenance precautions 33
ABS maintenance instructions 34
Checking the free play of the throttle grip 35
Air filter 35
Tire 37
Brake 38
Cooling system 39
Battery 41
Replacing the lights 42
Fuses 43
Main Technical Parameters Table 44
Circuit Diagram 45

EN

Important Information for Users

Safety guidelines for riding

You must first undergo professional, legal training and obtain a valid driving license. Additionally, when riding a scooter, you must follow traffic rules and pay attention to the following seven important requirements:

EN

1. Wear a helmet

Since most serious scooter accidents involve head injuries, riders must wear a helmet to protect themselves from potential damage. It's also recommended to wear proper eye protection.

2. Familiarize yourself with the scooter's structure

Your riding skills and mechanical knowledge are the foundation of safe driving. Practice in an open, vehicle-free area until you are fully familiar with your scooter and its controls. Remember, never lend the vehicle to an inexperienced rider.

3. Know your safe speed limits

Riding speed depends on road conditions, your skill level, and weather factors. Understanding these limits can help prevent accidents. Always ride within your comfort and skill level to avoid accidents. Speeding is a major cause of traffic accidents, so pay attention to roadside signs and adjust your speed according to the environment.

4. Wear fitted clothing

Loose or unusual clothing can be uncomfortable and unsafe while riding. When sitting on the saddle, wearing fitted clothing allows for freedom of movement in your arms, legs, and body. Wearing gloves, boots, and other protective gear, along with a helmet, clearly shows that you are taking safety measures as a responsible and qualified rider. Try to choose high-quality, form-fitting clothing.

5. Exercise extra caution in rainy weather

On rainy days, remember that braking distance is double that of a clear day. Avoid manhole covers, painted surfaces, and oily patches on the road to prevent slipping. Wet roads are dangerous, so avoid making sharp turns while accelerating. Be particularly careful when crossing railroads, bridges, and similar areas by observing road conditions, controlling speed, and maintaining a safe distance from vehicles ahead.

6. Pre-ride inspection

Carefully read the "Pre-Ride Inspection" section of this manual. Following the guidelines will ensure your safety and that of your passenger.

7. Troubleshooting

If the scooter is still under warranty, consult with the dealership before attempting any repairs. Unauthorized

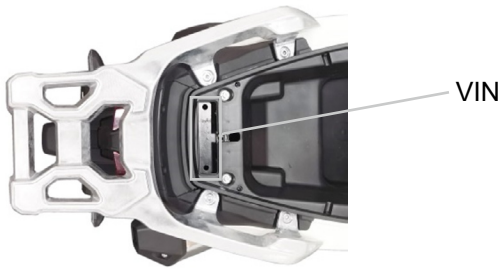
repairs during the warranty period may void your warranty.

Do not modify the vehicle without permission, as unapproved changes could create safety hazards.

Ensure that any luggage box or authorized storage box is securely fastened, with a maximum load not exceeding 3kg.

After riding, the engine and exhaust may become very hot. When parking, avoid contact between your body and the engine or exhaust to prevent burns. Also, keep them away from flammable materials to avoid fire hazards.

Serial number location



The vehicle identification number (VIN) is located under the rear of the seat.



The vehicle nameplate is located on the lower left side of the vehicle.

EN



The engine number is located beneath the engine.

VIN	
Engine number	

The VIN and engine number are used to register the scooter. These numbers will help the dealer provide better service when ordering parts or requesting special services. Please record the appropriate numbers for future reference.

Installation Position of Components

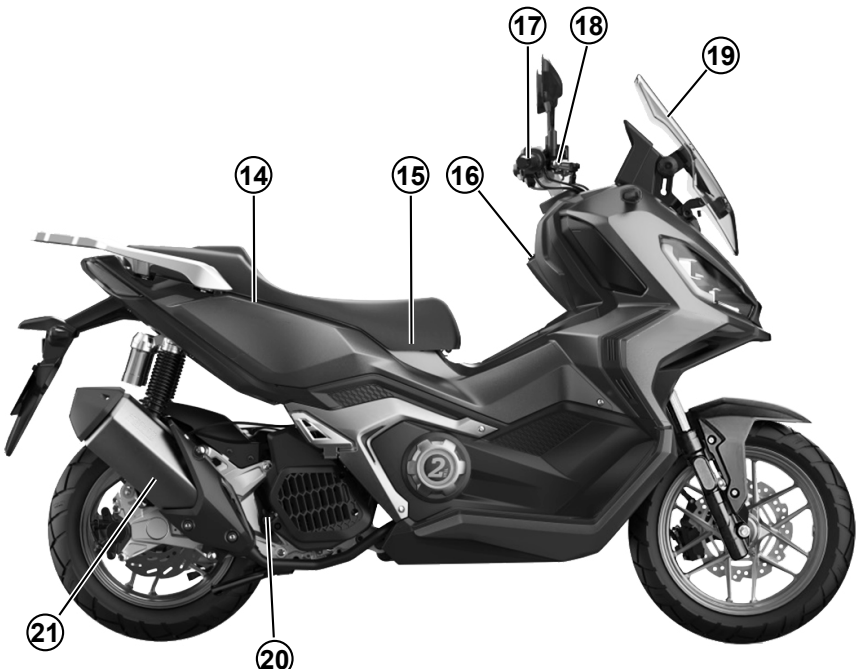
1. Left brake lever
2. Brake fluid reservoir
3. Instrument panel
4. Front storage box
5. Fuel cap
6. Rider seat
7. Passenger seat
8. Rear grab bar
9. Air filter
10. Engine
11. Main stand
12. Rear footrest
13. Side stand



XDV125EVO

EN

14. Rear storage box
15. Battery location
16. Ignition switch
17. Throttle grip
18. Right brake lever
19. Windshield
20. Oil dipstick
21. Muffler



XDV125EVO

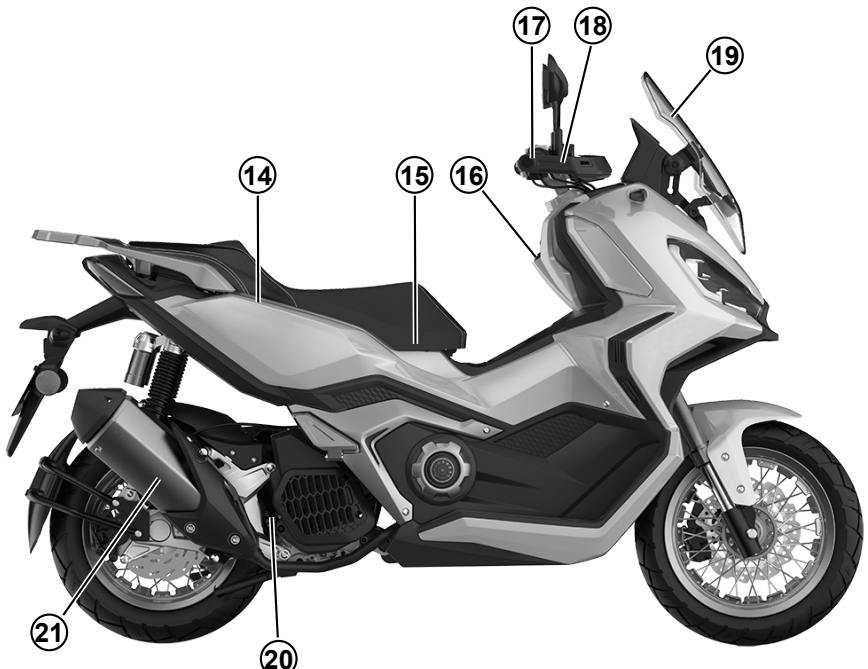
EN

1. Left brake lever
2. Brake fluid reservoir
3. Instrument panel
4. Front storage box
5. Fuel cap
6. Rider seat
7. Passenger seat
8. Rear grab bar
9. Air filter
10. Engine
11. Main stand
12. Rear footrest
13. Side stand



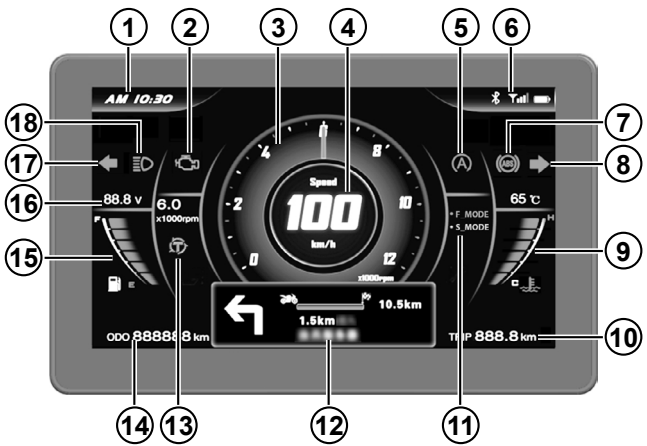
EN

14. Rear storage box
15. Battery location
16. Ignition switch
17. Throttle grip
18. Right brake lever
19. Windshield
20. Oil dipstick
21. Muffler

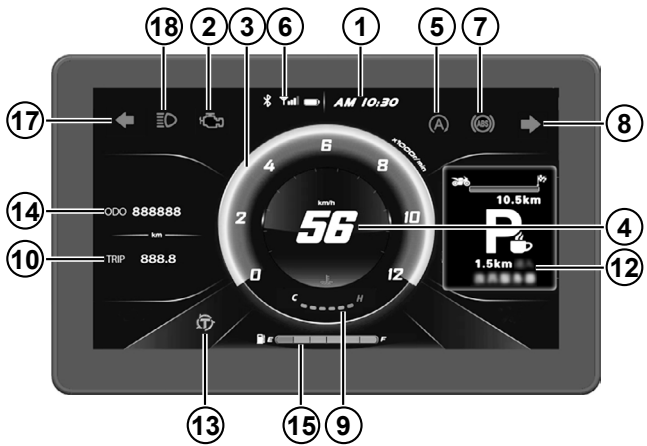


Controls

Instrument panel



F_MODE (Full mode)



S_MODE (Simplified mode)

EN

Each time you turn on the ignition switch, the instrument panel will automatically initialize and display the diagnostic function. When the ignition switch is turned on, the speedometer reading should be zeroed. If it does not zero out, please have it checked at an authorized dealer.

EN

1. Clock

Displays the current time. If the battery is disconnected, the time will reset to zero and needs to be reconfigured.

2. OBD trouble warning indicator

When the ignition switch is in the ON position and the engine is not started, this indicator will be on. Once the engine starts, the indicator should be off. If the indicator remains on after the engine has started, it indicates a fault in the EFI (Electronic fuel injection) system. Please contact an authorized dealer for inspection.

3. Tachometer

Dispalys the current engine RPM (Revolutions Per Minute).

4. Speedometer

Displays the current vehicle speed. The unit of measurement can be switched between Metric and Imperial.

5. Auto start-stop indicator

This indicator shows the status of the auto start-stop function. After power is applied, the indicator will turn on for 2 seconds and then turn off. Once the engine starts and the vehicle speed is greater than 15 km/h for more than 3 seconds, the auto start-stop initialization is complete. When the engine temperature reaches 65°C, the auto start-stop function will activate if the vehicle is stopped and the throttle is released. After maintaining this condition for 3 seconds, a shutdown signal will be sent, and the indicator will flash until the engine stops. A gentle pull on the throttle can enable intelligent restart, and the start-stop indicator will remain on.

6. Bluetooth connection indicator

When the phone's Bluetooth is connected to the instrument Bluetooth, the Bluetooth symbol will be displayed in white. If not connected, the symbol will not be displayed.

When the phone is connected via Bluetooth, incoming and outgoing calls will display the caller’s number or name on the screen, accompanied by a flashing phone symbol. During an active call, the caller’s number will be shown, and the phone symbol will remain on.

During an incoming call, press the "▼" button briefly to answer, and press the "BACK" button briefly to hang up. During an outgoing call, press the "BACK" button

briefly to hang up.

If the name is saved in the phone's contact list, the contact name will be displayed for incoming or outgoing calls. If the number is not saved, the phone number will be displayed.

Each time the vehicle is powered on or the Bluetooth reconnects, it will automatically update the phone book to reflect any changes in the contact names stored on the phone.

7. ABS indicator

When the ignition switch is turned on, the ABS indicator will illuminate while the vehicle is stationary. Once the speed exceeds 10 km/h, the indicator should turn off. If the indicator remains on or comes on while driving, it indicates a malfunction in the ABS (Anti-lock Braking System). Please contact an authorized dealer for assistance.

8. Right turn signal indicator

When the right turn signal is activated, the turn signal indicator will flash accordingly.

9. Coolant temperature indicator

Displays the current engine coolant temperature. If the temperature warning indicator comes on, it indicates that the engine coolant temperature is too high. Please stop the vehicle to check or contact an authorized dealer for assistance.

10. Tripmeter

The tripmeter records the vehicle's mileage for a single trip. It can be reset, and when the maximum value is exceeded, it resets to zero and starts accumulating again. Even if the battery is disconnected, the tripmeter remains stored in memory.

11. Instrument display mode

Through the settings, the instrument display interface can switch between full mode and simplified mode.

12. Simple navigation (If equipped)

The instrument connects to the scooter app (if equipped) via Bluetooth. After opening the navigation and setting a destination, click "Start Navigation". The lower or right part of the instrument display (depending on the different display mode) will show the simple navigation interface, displaying information such as the current road name, remaining total mileage, distance to the next intersection, and turn direction arrows.

13. TCS indicator

When the ignition switch is turned on, the TCS indicator will illuminate while the vehicle is stationary. Once the speed exceeds 5 km/h, the indicator should turn off. When the TCS is activated while riding, the indicator will flash.

If the TCS function is turned off, the indicator will remain on. When the vehicle is powered off and the ignition switch is turned on again, the TCS function will default to being reactivated.

14. Odometer

The odometer records the total distance traveled by the vehicle in kilometers.

EN

15. Fuel level indicator

Displays the fuel level in the tank, indicated by "E" (Empty) and "F" (Full).

When the fuel tank is full, all fuel level segments will light up.

When the fuel is low, the yellow fuel warning symbol will remain illuminated. Refill fuel promptly.

If the fuel level sensor circuit is open, the indicator will show 0 segments and the fuel level warning light will flash. If the sensor is shorted, all 6 segments will flash simultaneously. Please inspect the wiring or contact an authorized dealer for assistance.

16. Battery voltage

Displays the current battery voltage.

17. Left turn signal indicator

When the left turn signal is activated, the turn signal indicator will flash accordingly.

18. Headlight indicator

When the low beam is activated, the ≣D indicator will illuminate; When the high beam is activated, the ≣D indicator will illuminate.

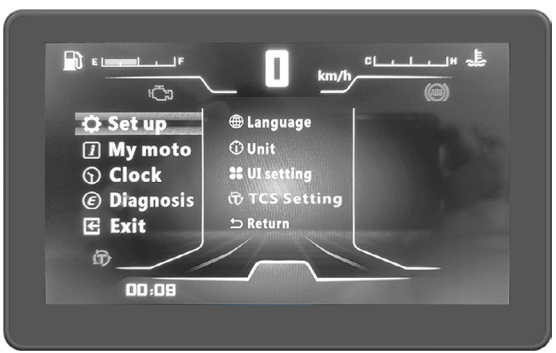
Instrument function

The instrument panel on this vehicle is configured using the four buttons located on the left combination switch: "STE", "BACK", "▲", and "▼".

Press the "STE" button to confirm, the "BACK" button to return to the previous interface, and the "▲" or "▼" button to select.

Backlight brightness adjustment

In the main interface, press the "▲" or "▼" button to adjust the backlight brightness.



Menu interface

Menu interface

In the main interface, press the "STE" button to access the menu interface.

Use the "▲" or "▼" button to navigate through the options: "Set Up", "My moto", "Clock", "Diagnosis", or "Exit". Press the "STE" button to select and enter the highlighted option.

Set up

In this option, use the "▲" or "▼" button to navigate through the options: "Language", "Unit", "UI setting", "TCS Setting", or "Return".

Language: Press the "STE" button to access the setting. Press the "▲" or "▼" button to toggle between English and Chinese.

Unit: Press the "STE" button to access the setting. Press the "▲" or "▼" button to toggle between Metric and Imperial units.

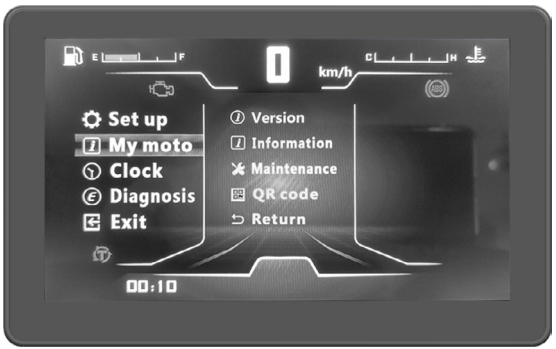
UI setting: Press the "STE" button to access the setting. Press the "▲" or "▼" button to toggle between Full mode and Simplified mode.

TCS Setting: Press the "STE" button to access the setting. Press the "▲" or "▼" button to toggle between TCS On and TCS off.

After selecting, press the "STE" button to save the changes and return to the previous interface.

EN

EN



My moto

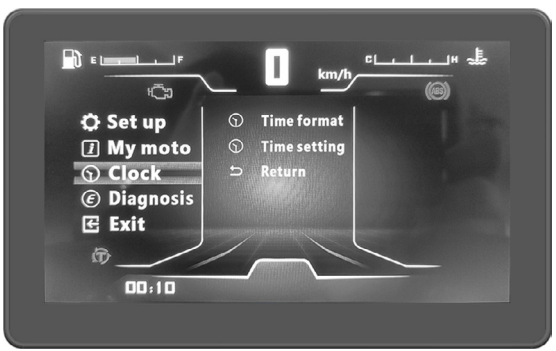
In this option, use the "▲" or "▼" button to navigate through the options: "Version", "Information", "Maintenance", "QR code", or "Return".

Version: Press the "STE" button to view the version information.

Information: Press the "STE" button to view the "Tripmeter", "Top speed", "Average speed" and "0-60 km/h fastest acceleration time".

Maintenance: Press the "STE" button to view the driving mileage since the last maintenance reset. After maintenance, press the "STE" button to access setting, then press the "▲" or "▼" button toggle between Reset and Return.

QR code: Press the "STE" button to view the QR code. Scan the code to download the scooter app (if equipped).



Clock

In this option, use the "▲" or "▼" button to navigate through the options: "Time format", "Time setting", or "Return".

Time format: Press the "STE" button to access the setting. Press the "▲" or "▼" button to toggle between 12-hour mode and 24-hour mode.

Time setting: Press the "STE" button to access the setting. Press the "▲" or "▼" button to adjust the time value, press the "STE" button to move to the next time field (hours, minutes) for further adjustment.

After setting, press the "STE" button to save the changes and return to the previous interface.



Diagnosis

In this option, use the "▲" or "▼" button to navigate through the options: "ECU Info", "Diagnostic Info", "ABS Diagnostic", "Tpms", or "Return".

ECU Info: Press the "STE" button to view the ECU infomation.

Diagnostic Info: Press the "STE" button to view the diagnostic information.

ABS Diagnostic: Press the "STE" button to view the ABS diagnostic information.

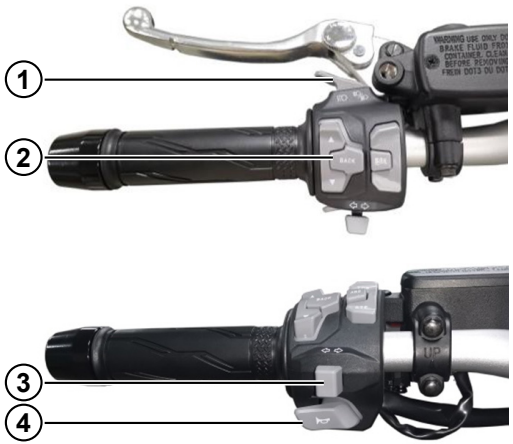
Tpms (if equipped): Press the "STE" button to view the tire pressure monitoring information.

After viewing, press the "STE" or "BACK" button to return to the previous interface.

EN

EN

Left and right handlebar control assemblies



1. High beam switch/low beam switch/passing switch

In normal operation, the headlight is set to low beam mode. Push the switch outward to activate the high beam mode. Press the switch inward to activate the high beam intermittently, signaling to the vehicle ahead for overtaking. Release the switch to turn off the high beam.

2. Instrument set button

For detailed functions, refer to the section of "Instrument function".

3. Turn signal switch

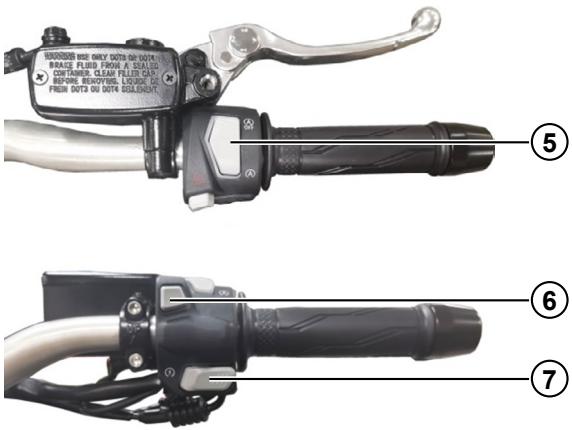
Push the switch to the right to activate the right turn signal.

Push the switch to the left to activate the left turn signal.

Press the switch to turn off the turn signals.

4. Horn switch

Press the switch to activate the horn.



5. Automatic start-stop switch

Turn the switch to the Ⓐ position to enable the automatic start-stop; turn the switch to the Ⓐ OFF position to disable the automatic start-stop.

6. Hazard switch

Press down the switch to activate all turn signals, indicating an emergency situation.

7. Electric start switch

When the ignition switch is in the ↻ position, press down the electric start switch to activate the engine.

Note: For your safety, this vehicle is equipped with a start circuit control switch on the side stand. The start circuit will only engage when the side stand is retracted. Therefore, when starting the vehicle, ensure that the side stand is fully retracted and that either the front brake lever or the rear brake lever is held tightly.

Anti-lock braking system (ABS)

ABS is a safety feature that prevents the vehicle's wheels from locking up during hard braking. It allows the driver to maintain steering control by rapidly modulating brake pressure to each wheel, which helps to avoid skidding and improves overall stability during emergency stops.

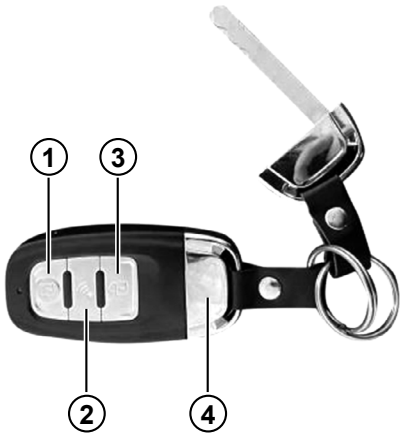
Traction control system (TCS)

TCS is designed to prevent wheel spin during acceleration by reducing engine power when a significant difference in speed between the driven and non-driven wheels is detected. This system enhances vehicle stability and control, especially on slippery surfaces, allowing for smoother acceleration and improved handling.

EN

EN

Remote key



This vehicle is equipped with a PKE (Passive Keyless Entry) smart electronic control lock, allowing for remote unlocking and keyless start.

1. Lock button

Press the lock button once, and the vehicle will respond by beeping once, flashing its turn signals once, and subsequently shutting off the electrical circuits to enter the anti-theft mode.

Press and hold the lock button for 3 seconds to enter alarm mode. The vehicle will sound an alert, and the turn signals will flash.

2. Vehicle location button

When the vehicle is powered off, briefly press the vehicle location button. The vehicle will beep three times and flash its turn signals three times to indicate its location.

3. Unlock button

When the remote key is detected, press the ignition switch on the front of the vehicle. The indicator light will illuminate, and you can rotate the switch to start the vehicle.

When the remote key is not detected, briefly press the unlock button once. In response, the vehicle will beep twice, and the turn signals will flash twice. Additionally, the vehicle electrical circuits will turn on, and the indicator light will illuminate to signify that the vehicle is ready for use. Within 5 seconds, you can rotate the ignition switch to any desired position without the key. If there is no operation within 5 seconds, the electrical circuits will turn off, and the vehicle will automatically enter anti-theft mode.

In alarm mode, briefly press the unlock button once to cancel the alarm sound, but this will not unlock the vehicle.

4. Mechanical key release button

The mechanical key is stored with the remote key. Press the button on the back of the remote key to extract the mechanical key.

You can unlock and start the vehicle by inserting the mechanical key, even without using the remote unlock function.

When the remote key is within a 1.5-meter range of the vehicle, you can operate the ignition switch to unlock and start the vehicle. However, if the remote key is more than 1.5 meters away from the vehicle, you must use either the remote key or the mechanical key to unlock it. Otherwise, the ignition switch will be locked and cannot be operated.

Anti-theft mode

When the vehicle detects the remote key, the anti-theft mode will not trigger an alarm.

If the remote key is not detected and the vehicle is disturbed, the lights will flash for 3 seconds during the first alarm phase and for 10 seconds during the subsequent alarm phase.

Ignition switch



When the remote key is detected within approximately 1.5 meters of the vehicle, simply press the ignition switch. The indicator light will then illuminate, indicating that power has been connected. You can then rotate the ignition switch to any required position. If no operation occurs within 5 seconds, the indicator light will turn off.

When the ignition switch is in the ↺ position, and the indicator light remains on, you can start the vehicle and drive.

EN

When the ignition switch is in the ⊠ position, the electrical circuits are shut off and the vehicle cannot be started.

When the ignition switch is in the SEAT position, pressing the FUEL or SEAT button to unlock the fuel tank or seat lock.

EN

After stopping the vehicle and turning off the engine, turn the handlebars to the far left position. Press and hold the ignition switch, rotate it counterclockwise to the 🔒 position to lock the handlebars.

The ignition switch has a keyhole in its center. Insert the mechanical key into to the keyhole and turn it to any required position.

Always remove the mechanical key after parking and locking the handlebars. It is strictly prohibited to remove the mechanical key while driving, as this may compromise safety and control of the vehicle.

Front storage box and USB port

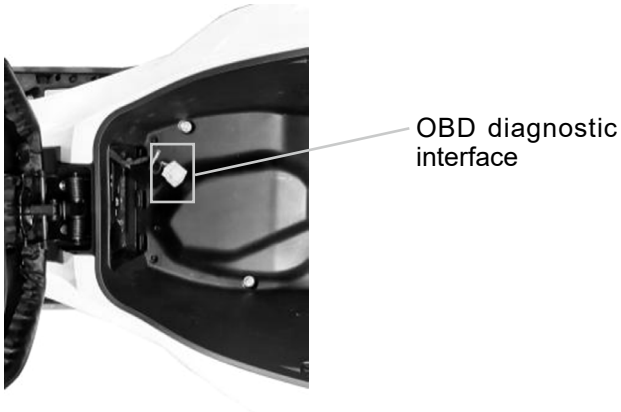


The front storage box is located on both sides beneath the handlebars.

The USB port is located inside the left box.

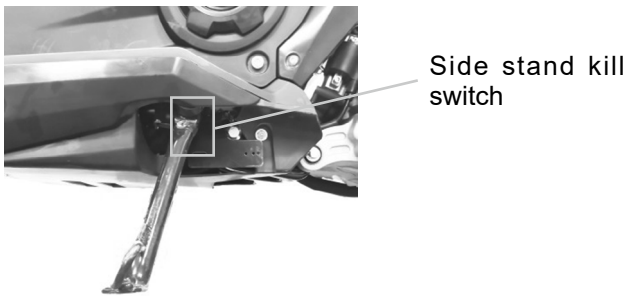
When the ignition switch is in the ⏻ position, the power connection is activated, the USB port can be used to connect low-voltage devices, such as a mobile phone.

OBD diagnostic interface



The OBD diagnostic interface is located inside the battery compartment beneath the seat. It can be accessed by opening the seat and removing the battery compartment cover.

Side stand kill switch



The side stand is equipped with a kill switch to prevent the engine from starting when the stand is not retracted. This system serves as a reminder for the rider to retract the side stand before starting the engine. If the vehicle can be started with the side stand in the extended position, it is recommended to have the vehicle checked at an authorized dealer.

EN

Pre-Ride Inspection

The rider must ensure that the scooter is in good condition. Prolonged inactivity can lead to damage to various components of the vehicle. For instance, extended exposure to harsh weather can cause oxidation in the brake system or a decrease in tire pressure, both of which severely affect the overall performance of the scooter. In addition to a simple visual inspection, it is essential to perform the following checks before use.

These inspections require only a small amount of time but can keep your vehicle in good condition, ensuring stable and safe riding. If any abnormalities are found according to the inspection checklist, it is advisable to have the dealer check, repair, and rectify any faults before riding.

Check item	Inspection details
Fuel	● Check the fuel level in the tank. ● Add fuel if necessary. ● Inspect for any fuel leaks.
Engine Oil	● Check the engine oil level. ● Add the specified oil if necessary.
Brakes	● Check the brake operation system. ● If the brakes feel soft, have them checked at the dealer. ● Inspect the wear condition of the brake pads. ● Check the brake fluid level.
Lights, signals, horn	● Check operational condition. ● Adjust if necessary.
Tires	● Check the wear condition of the tires. ● Inspect tire pressure. ● Adjust if necessary.
Throttle	● Check if the throttle grip rotates smoothly and returns to position normally.
Steering	● Check if the steering operates normally.
Side stand	● Check if the side stand opens and retracts smoothly. ● Inspect the kill switch safety mechanism.

Starting and Driving Recommendations

Warning: When riding this scooter for the first time, you must familiarize yourself with all the control switches and their proper usage. If you are unsure about any of the functions, please consult your dealer for assistance.

Due to the toxic nature of exhaust fumes, the engine must be started in a well-ventilated area. Starting the vehicle in a small, enclosed space is strictly prohibited, even for short periods.

Starting the engine

For your safety, the scooter's side stand must be in the upright position when starting the engine.

- Turn the ignition switch to the ⟳ position.
- Ensure the throttle grip is in the closed position.
- While holding the left or right brake lever, press the start switch button. Do not hold the start switch for more than 10 seconds.
- Once the engine starts, release the electric start switch.

Note: If the engine does not start, release the start button and brake lever, then try again after a short pause.

EN

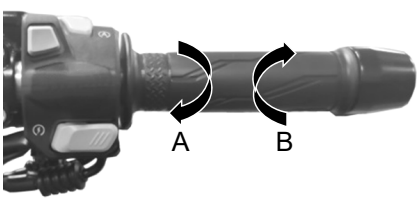
Riding the scooter

Starting

● Grip the left brake lever tightly, hold the rear grab rail with your right hand, and push the scooter forward to fold the side stand up.

● Sit on the scooter.

● Release the left brake while slowly twisting the throttle grip with your right hand to begin moving.



Accelerating and decelerating

● Turning the throttle grip towards direction (A) will accelerate the scooter.

● Turning the throttle grip towards direction (B) will decelerate the scooter.

Regular braking

The right brake lever controls the front brake, while the left brake lever controls the rear brake. To ensure effective braking, it is important to follow these guidelines:

● Close the throttle grip.

● Operate both brake levers simultaneously and gradually increase pressure.

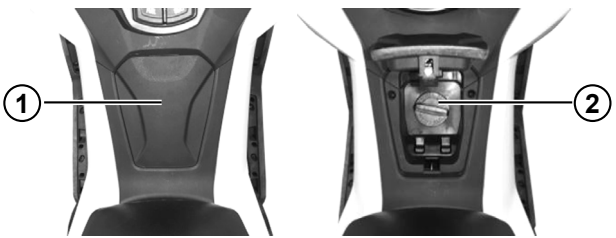
● Avoid sudden braking on wet surfaces or during cornering.

● Do not continuously apply the brakes while riding downhill, as overheating can reduce braking efficiency.

Refuel

The fuel tank is located in the middle section of the vehicle's floorboard.

● Turn the ignition switch to the SEAT position and press the FUEL button to open the fuel tank cover (1), as shown below:



● Rotate the fuel cap (2) counterclockwise to the "OPEN" position to remove it.

When refueling, ensure that the nozzle is properly inserted into the fuel inlet. To prevent fuel from entering the carbon canister and causing it to malfunction, do not fill the tank completely; it is recommended to fill it to no more than 90% of the tank's total capacity, which means not exceeding the fuel tank's shoulder.

To reduce fuel consumption and protect your scooter's mechanical performance:

● Avoid high speeds over short distances.

● Do not increase the engine's RPMs while it is unloaded.

● Ensure the combined weight of the rider, passenger, luggage, and accessories does not exceed the rated load.

● Even for short stops, turn off the engine to reduce emissions, contributing to environmental protection.

Warning: Please refuel at authorized gas stations and avoid using methanol fuel!

Note: Refuel the tank only when the engine is completely off and avoid spills. Any spilled fuel must be cleaned up immediately. Fuel can leak if heated by the engine or exposed to sunlight.

Use standard fuel with RON 92 or higher to extend the lifespan of the spark plugs. If the engine produces a slight knocking sound, it may be due to the use of inappropriate fuel substitutes, and the fuel should be replaced.

EN

EN

Engine break-in

To ensure the performance and longevity of the engine, it is essential to follow these guidelines:

● During the break-in period, avoid overloading the engine to prevent exceeding normal operating temperatures.

● For the first 500 km, do not keep the throttle open beyond half for extended periods.

● From 500 to 1000 km do not keep the throttle open beyond three-quarters for extended periods.

● After the break-in period, the vehicle can be used normally.

Turning off the engine and parking

When the engine is idling, turn off the engine using the engine stop switch on the right handlebar or turning off the ignition switch to shut down the engine.

The scooter should be parked on a flat surface. You can use either the side stand or the main stand.

Every time you park, lock the steering and take the remote key with you. Please do not store any valuable items in the storage boxes to prevent loss.

Inspection and Maintenance

Maintenance recommendations

Please ensure that your vehicle is maintained strictly according to the maintenance schedule to protect your warranty rights.

Maintenance schedule

The maintenance schedule is based on mileage and serves as a guideline for regular maintenance and lubrication. At the end of each interval, inspections, checks, lubrication, and specified maintenance must be performed as described.

To maximize the safety and reliability of your vehicle, it is recommended to have maintenance performed at an authorized dealer, where trained technicians, specialized tools, and genuine parts are available.

Note: To maintain the safety and reliability of the vehicle, do not modify it arbitrarily. When repairing or maintaining, replace parts with genuine parts or components of equivalent quality. Using inferior quality parts can compromise the vehicle's operational functionality.

If the vehicle is parked for more than a month or during winter, proper maintenance should be performed to prevent deterioration and corrosion of fuel, tires, battery, and other components.

Regular inspections, proper adjustments, and effective lubrication are essential to ensure the scooter operates safely and at its best. Safe driving is the responsibility of every scooter user, so please take it seriously.

Maintenance table

I: Inspect, clean, adjust, lubricate or replace as needed.

C: Clean.

R: Replace.

A: Adjust.

L: Lubricate.

T: Tighten.

EN

Interval / Item	Odometer reading (km) (Note2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Pre-ride inspection
Engine oil	R			R			R			R			R	I
Oil filter and strainer	C			C			C			C			C	
Oil-air separator	I/C			I/C			I/C			I/C			I/C	
Air filter (Note 1)	I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R	
V-belt							I/R						R	
Drive pulley ball bearings							I/R						R	
Spark plug	I			I			I			I			R	
Valve clearance	I						I						I	
Brake operation	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Brake fluid	R: Every 2 years or 30000km. The brake fluid must be replaced when its color turns black.													I
Brake pad				I			I			I			I	
Brake system	I/A			I/A			I/A			I/A			I/A	
Brake switches				I			I			I			I	
Headlights				I			I			I			I	

Interval / Item	Odometer reading (km) (Note2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Pre-ride inspection
Side stand/ main stand				I			I			I			I	
Shock absorber assembly				I			I			I			I	
Nuts/bolts/ fasteners (Note 3)	I/T						I/T						I/T	
Wheel/rim (Note 3)	I			I			I			I			I	
Steering	I						I						I	
Coolant				I			I			I			I	

Note

1. For riding in dusty areas, more frequent inspections and maintenance are required.

2. For odometer readings exceeding the indicated value, repeat the maintenance schedule shown in this table and continue regular inspections.

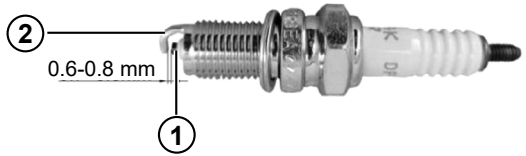
3. When frequently riding on rough or adverse road conditions, to maintain optimal performance, the vehicle must undergo more frequent maintenance.

EN

EN

Checking the spark plug

It is essential to use the high-tension cap and spark plug recommended by the manufacturer. We recommend having it replaced at an authorized dealer.



1. Remove:

Remove the high-tension cap and spark plug.

Note: Before removing the spark plug, use compressed air to clean the area around it to prevent debris from falling into the engine.

2. Inspect:

Spark plug type: If incorrect => Replace

Standard spark plug: CPR8EA-9

3. Check:

Electrode (1): If damaged/bent/worn => Replace

Insulator (2): If discolored => Replace

4. Clean:

Use a spark plug cleaner or wire brush to clean the spark plug.

5. Measure:

Use a feeler gauge to measure the electrode gap.

Electrode gap: t

6. Compression test:

Use a pressure gauge to test the engine compression pressure.

Standard: 1100 kPa (11 kg/cm²)

Minimum: 950 kPa (9.5 kg/cm²)

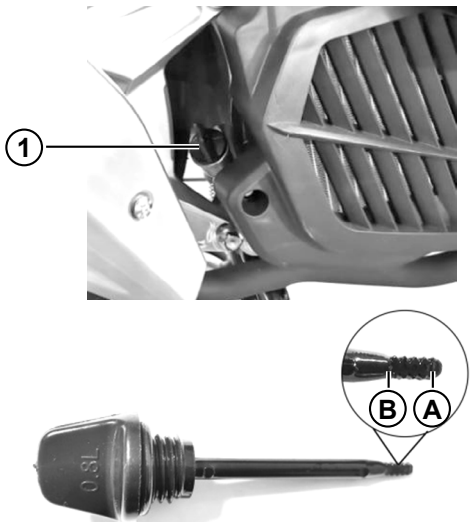
7. Install:

- Install and pre-tighten the spark plug by hand.
- Use a socket wrench to fully tighten the spark plug.

Note: To ensure proper installation of the spark plug, it is recommended to have this operation performed at an authorized dealer.

Engine oil

Checking the engine oil level



1. Place the scooter on a flat surface using the main stand.

2. Start the engine and let it run for a few minutes, then stop the engine.

3. Wait for a few minutes to allow the oil to settle.

4. Unscrew the oil dipstick (1).

5. Clean the dipstick thoroughly, then reinsert it without screwing it in.

6. Remove the dipstick again and check the oil level.

7. The oil level should be between the minimum mark A and the maximum mark B. Add oil if necessary.

Note: Overfilling the oil can severely affect engine performance.

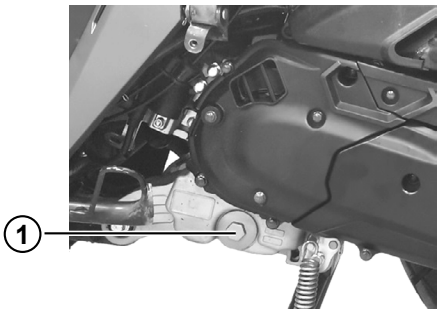
Replacing the engine oil

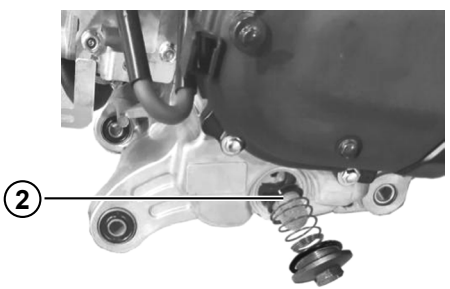
Note: It is recommended to visit an authorized dealer to replace the engine oil. Engine oil contains substances that can harm the environment, and dealers are equipped with proper facilities to properly dispose of waste oil.

Using high-quality 4-stroke engine oil can extend the life of your engine. Please use SG 10W-40 (of higher) oil or an equivalent as recommended by the dealer.

The required engine oil volume for each oil change is 0.8L.

EN





The engine oil must be drained, and it is easier to do so when the engine has been warmed up.

1. Place the vehicle on level ground and support it with the main stand.

2. Wear protective gloves to prevent injury.

3. Remove the oil dipstick.

4. Remove the oil filter cover (1) and drain the engine oil completely.

5. Clean the oil strainer (2) thoroughly.

6. Reinstall the oil strainer and the oil filter cover securely.

7. Add 0.8 L of engine oil through the dipstick hole.

8. Reinsert the oil dipstick and ensure it is properly seated.

9. Check and adjust the oil level as necessary.

10. Inspect the oil filter cover for proper sealing and ensure there are no oil leaks.

Note: Make sure the oil filter cover is tightly secured to avoid any leaks after the procedure.

Valve adjustment

1. Remove the engine cylinder head cover to access the valve components.

2. Use a feeler gauge to measure the clearance between the valve and the adjustment shim, ensuring it matches the specified values.

Note: When checking the valve clearance, the valve timing mechanism marks must be aligned properly.

3. If the intake or exhaust valve clearance is different from the specified values, loosen the locknut and turn the adjustment screw to set the correct clearance. Tightening the adjustment screw decreases the valve clearance, while loosening it increases the valve clearance.

The intake valve clearance (when cold) should be 0.09-0.11 mm, and the exhaust valve clearance (when cold) should be 0.14-0.16 mm.

Since valve adjustment is a complex process, it is recommended that you have this adjustment done by professionals at an authorized dealer.

Engine maintenance precautions

1. Starting the engine

Gently operate the throttle when starting the engine. After idling for 30-60 seconds, gradually open the throttle. Do not accelerate immediately after a cold start. Allow the engine to idle for 1-3 minutes before increasing speed.

2. Electric start

Each attempt to start the engine should not exceed 5 seconds. Allow a 10-second interval between each attempt. If the engine fails to start after 5 attempts, inspect for potential issues. Once the engine is running, do not press the start switch again.

3. After the engine starts

Allow the engine to idle for 3-5 seconds to ensure the lubrication system is functioning before riding. Avoid running the engine at high RPMs or under heavy load before it is properly warmed up.

4. Engine break-in

During the first 1000 km, avoid high-speed or extended operation. Do not exceed 80% of the engine's maximum RPM. Do not operate the throttle fully open. After 500 km, have the engine serviced to address minor wear during the break-in period, ensuring long-term engine performance.

5. Maintenance every 2000 km

Clean the oil-gas separator and inspect/clean the air filter. Remove accumulated oil from the separator and ensure that all air filter seals are intact. Clean dust from the filter chamber and filter element. Replace or repair any parts with compromised seals. Proper air filtration helps extend the life of the engine piston and cylinder, preventing issues such as oil burning or power loss.

EN

ABS maintenance instructions

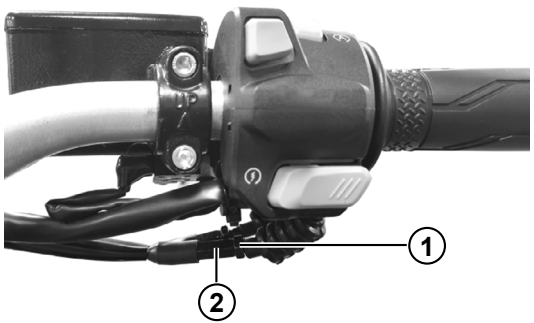
Upon turning on the ignition switch, the ABS indicator on the instrument panel will illuminate, indicating normal operation. Once the riding speed reaches 10 km/h, the ABS indicator will turn off, indicating that the ABS is functioning normally.

If the ABS system encounters a fault while riding, the ABS indicator will illuminate. In this case, you should:

- Ensure the ABS plug is securely connected.
- Verify that the clearance between the ABS wheel speed sensors and the toothed ring is within the 0.5-1.2 mm range.
- Inspect the sensor tips for any metallic substances that may be adhering to them.

After checking and rectifying any issues, the ABS indicator should extinguish once the riding speed reaches 10 km/h. If the issue persists, please contact your dealer or the company's after-sales service for further assistance.

Checking the free play of the throttle grip



The free play of the throttle grip must be maintained between 2-6 mm. If this free play is not correctly set, please adjust it.

Use an appropriate tool to loosen the locknut (1).

Turn adjustment screw (2) clockwise to decrease the free play, while turn it counterclockwise to increase the freeplay.

Once the desired freeplay is achieved, tighten the locknut to secure the adjustment.

Note: This vehicle utilizes a dual throttle cable system, and both cables can be adjusted.

Air filter

Clean the air filter

1. Open the seat: Turn the ignition switch to the SEAT position and press the SEAT button to open the seat (Fig 1).

2. Remove the rear storage box: Unscrew the 12 bolts securing the rear storage box (Fig 2).

3. Disconnect the air filter:

- Loosen the intake pipe bolt on the air filter (Fig 3).
- Remove the 5 bolts securing the engine side cover (Fig 4).
- Remove the bolts securing the air filter to the rear fender (Fig 5).
- Unscrew the 2 bolts holding the air filter in place (Fig 6).

4.Remove the air filter:

- Take out the air filter.
- Unscrew the 8 bolts securing the air filter cover (Fig 7).
- Remove the air filter cover.
- Take out the air filter element (Fig 8).

5. Clean the filter element: Use an air gun to blow

EN

away dust. If the filter is too dirty, replace it with a new one.

6. Reassemble: Reinstall all components in the reverse order of removal.

Replacing the air filter element

It is recommended that you have the air filter element replaced at an authorized dealer.

EN



Fig 1

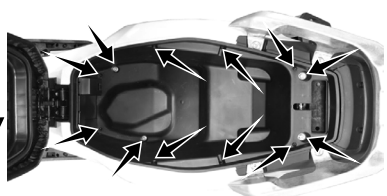


Fig 2

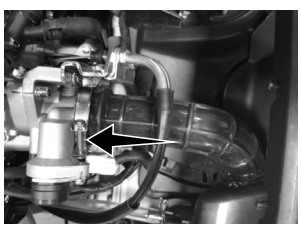


Fig 3



Fig 4

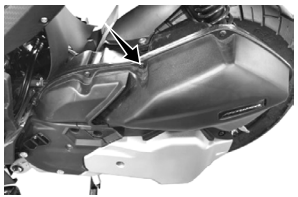


Fig 5



Fig 6

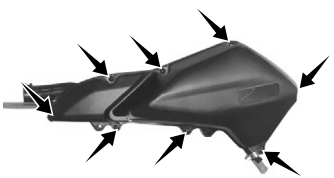


Fig 7



Fig 8

Tire



Regular checks

It's essential to regularly check tire pressure. Incorrect pressure can lead to abnormal tire wear, affecting handling and safety.

Recommended tire pressure

Front Tire: 225 kPa (2.25 bar)

Rear Tire: 225 kPa (2.25 bar)

Tire wear

If tire tread reaches the wear limit (T ≤ 0.8 mm), it is recommended to have the tires replaced at an authorized dealer.

Tire replacement

When replacing tires, ensure they are of the same brand and model. If a tire is punctured, do not install a tube inside the tire.

Environmental consideration

Tires contain materials harmful to the environment, so it's important to dispose of them properly. Authorized dealers have the appropriate methods for disposing of used tires.

EN

Brake

Warning: It is recommended to have brake components replaced at an authorized dealer.

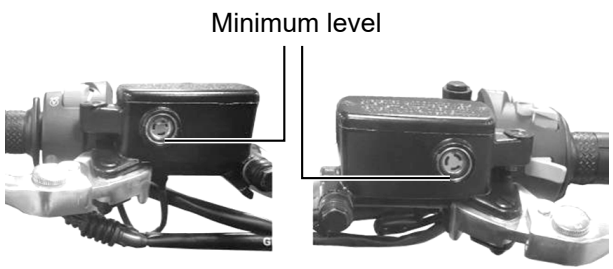
Brake pads

Brake pads should be replaced promptly when they reach their wear limit.

The minimum thickness for brake pads is 2.0 mm.

If either brake pad wears down to the minimum thickness, both pads should be replaced simultaneously.

Brake fluid



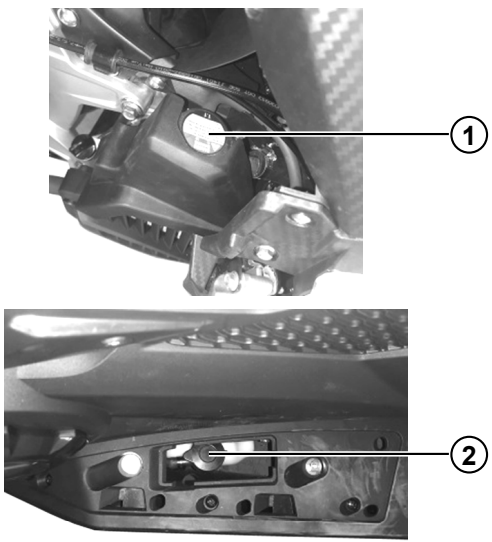
Caution: The brake fluid level must be checked regularly. This can be done through the brake fluid observation window.

If the brake fluid (DOT3 or DOT4) reaches the minimum level, it is advised to visit an authorized dealer for inspection and possible refilling.

Cooling system

This scooter features a liquid-cooling system and requires a specially formulated coolant.

Adding coolant



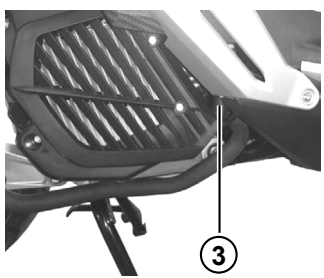
1. Place the vehicle on level ground and support it with the main stand.

2. Open the radiator cap (1) and fill the radiator with coolant.

3. Start the engine and let it alternate between idle and higher RPMs 2-3 times. Then, add coolant to the radiator until full. Reinstall and tighten the radiator cap.

4. Remove the rubber mat from the right footpeg, open the footpeg cover, then open the reserve tank cap (2) and fill the reserve tank with coolant. Ensure the coolant level is between the LOWER and UPPER marks, then reinstall the reserve tank cap.

Replacing coolant



1. Place the vehicle on level ground and support it with the main stand.

2. Allow the engine to cool completely.

3. Position a container beneath the drain valve at the

EN

bottom of the radiator. Remove the hose (3) and let the coolant drain completely.

4. Once drained, reattach the hose and add fresh coolant to the radiator as needed.

Note: Avoid opening the radiator when the temperature is high, as the high-temperature liquid in the radiator can boil violently upon a sudden pressure drop, leading to coolant spraying and potentially burning the skin.

EN

During engine maintenance, if it is necessary to loosen the cylinder nuts, please drain the coolant first to prevent coolant from entering the crankcase.

Cooling system maintenance

The cooling system should be maintained every 4000 kilometers.

1. Leak inspection

Check for leaks at the connection between the water pump and the circulation hose. Inspect the circulation hose for damage and aging. Press the hose with your finger to check for cracks for timely replacement. Check the mechanical seal for damage through the leak inspection hole. If there is coolant leakage, please contact a professional repair technician; do not attempt to disassemble it yourself.

2. Coolant inspection

Check the coolant level in the radiator reservoir, as some evaporation may naturally occur during use; if the level is too low, it needs to be topped up. When adding coolant, please use coolant of the same concentration and brand; adding water is prohibited.

Check if the coolant in the radiator has become cloudy or has reached its replacement cycle (once a year); if either situation occurs, please replace the coolant promptly.

Coolant capacity: 625 ± 25ml

Note: Please avoid mixing coolants of different concentrations and brands.

Battery

Note: When inspecting the battery, ensure that all connections are disconnected before operation. When starting the vehicle, make sure the battery is connected properly to avoid damaging electrical components. The battery electrolyte contains harmful substances; if you need to replace or maintain the battery, it is recommended to go to an authorized dealer. Dispose of electrolytes and used batteries according to relevant regulations; do not discard them randomly, as it can cause environmental pollution.

Battery installation and removal

The battery box is located inside the seat. To install (or remove) the battery, first open the seat cushion and remove the battery box cover.

When installing the battery, connect the positive terminal (red cable terminal, marked with +) first, then connect the negative terminal (black cable terminal, marked with -). Once the cables are connected, place the battery back into the battery box.

To remove the battery, follow the reverse order: first disconnect the negative terminal, then disconnect the positive terminal.

Battery charging

Battery charging should be done in a well-ventilated area. Using an appropriate charger can help prevent premature battery damage; therefore, it is recommended to perform this operation at an authorized dealer.

The battery electrolyte contains sulfuric acid; avoid contact with eyes and skin. When charging the battery, there may be a release of explosive gases, so keep it away from open flames and incandescent lights.

Maintenance-free battery

Do not open the maintenance-free battery cover to add electrolyte.

Maintenance of the battery for long periods of inactivity

If the vehicle is not used for an extended period, the battery will undergo gradual self-discharge, so regular charging is necessary.

If the battery will not be used for a month or longer, it must be properly protected:

- After removing the battery, charge it to 100%.
- Charge it regularly or once a month.
- Ensure the battery is 100% charged before using it again.

Warning: If you do not follow these recommendations, the battery may become deeply discharged, and the

warranty will no longer be valid.

Replacing the lights

All lights on this vehicle are LED. If replacement is necessary, the entire fixture must be replaced. It is recommended to contact an authorized dealer for this operation.

Fuses

The fuse box is located inside the battery box beneath the seat cushion. To replace a fuse, open the seat, remove the battery box cover, and you will see the fuse box. Open the fuse box cover and replace the faulty fuse.



The fuse box contains six fuses: four active fuses (1) arranged in a row, followed by two spare fuses (2) next to them. The 20A fuse protects all electrical components of the vehicle, the 10A fuse protects the power outlet, while the 25A and 15A fuses protect the ABS and its associated system circuits.

If a fuse frequently blows, it usually indicates a short circuit in a wiring line. It is recommended to visit an authorized dealer to diagnose the cause of the fault.

Note: Before replacing a fuse, you must identify and correct the fault. Always replace it with a fuse of the same type. Please turn off the ignition switch before replacing the fuse to avoid the risk of fire.

To check the fuse, observe whether the wire is broken:



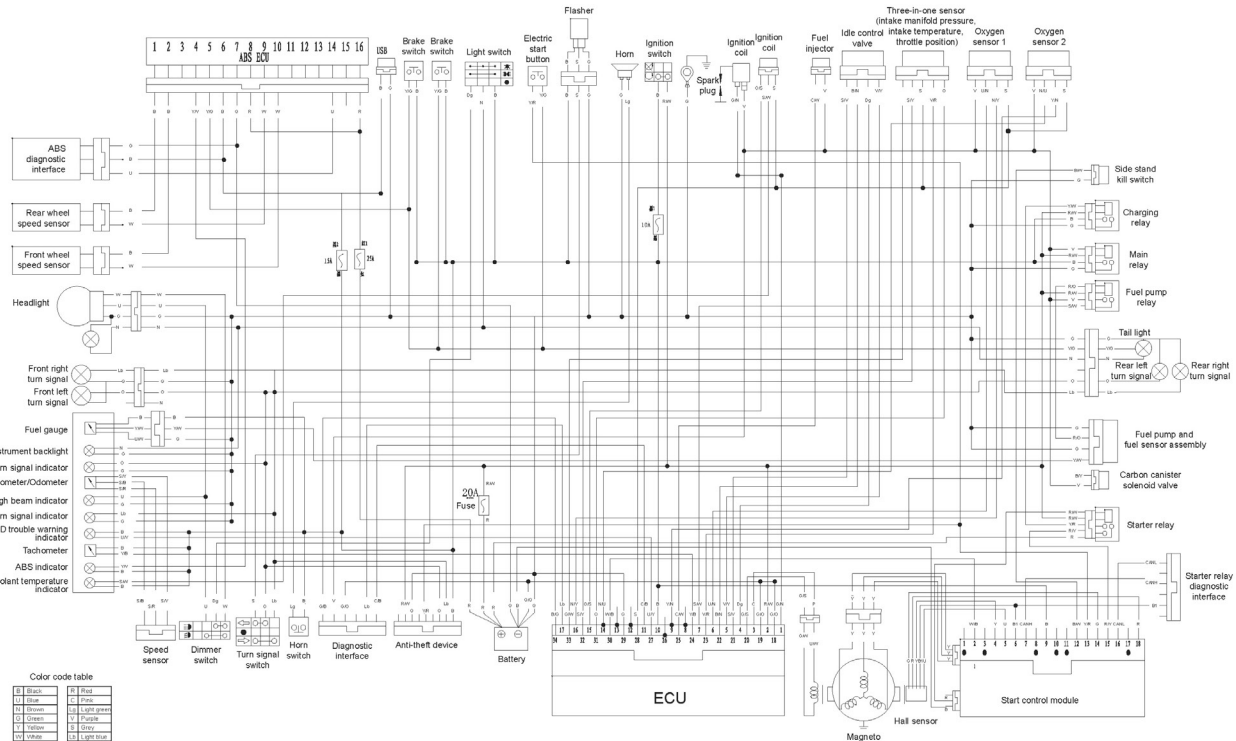
EN

EN

Main Technical Parameters Table

I. Vehicle parameters	
Dimensions (L×W×H) (mm)	1940×770×1285
Wheelbase (mm)	1335
Minimum ground clearance (mm)	140
Rake angle (°)	27
Curb weight (kg)	145
Rated maximum load capacity (kg)	160
Maximum design speed (km/h)	95
Wheel type	Aluminum/Spoked
Front tire size	100/80-14
Rear tire size	130/70-13
Front suspension type	Hydraulic damping
Rear suspension type	Air resistance
Front brake type	Disc, ABS
Front brake control	Hand brake
Rear brake type	Disc, ABS
Rear brake control	Hand brake
Fuel tank capacity (L)	10
Fuel grade	RON 92 or higher
II. Engine parameters	
Engine model	1P52MI-4
Engine type	Liquid-cooled, four-stroke
Bore × Stroke (mm)	φ52.4×57.9
Displacement (ml)	125
Compression ratio	12:1
Maximum power & corresponding speed [kW/(r/min)]	8.9/8500
Maximum torque & corresponding speed [Nm/(r/min)]	11.7/6500
Idle speed (r/min)	1800 ± 100
Lowest fuel consumption rate (g/kW·h)	345
Ignition system	ECU
Starting method	Electric start
Lubrication method	Splash and pressure
Recommended engine oil	SG 10W-40 (of higher)
Oil change (L)	0.8
Coolant quantity (ml)	625 ± 25
Injector type	EFI (Electronic Fuel Injection)
Air filter type	Paper element
III. Electrical system	
Battery specification	12V9AH
Spark plug model	CPR8EA-9
Headlight	LED 12V
Front turn signal	LED 12V
Rear turn signal	LED 12V
Tail light	LED 12V
License plate light	LED 12V
Speedometer type	Electric

Circuit Diagram



EN

XDV125EVO
XDV125EVO PRO
FR MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarques pour l'utilisateur

1. Conducteur et passager

Ce scooter est destiné à l'utilisation par un conducteur, ou par un conducteur et un passager.

2. État de la chaussée pour la conduite

Ce scooter ne peut être utilisé que sur les routes goudronnées.

3. Lire attentivement ce manuel d'utilisation

Un rodage minutieux et patient du véhicule neuf garantit un fonctionnement stable et des performances optimales du scooter. Accordez une attention particulière aux sections qui commencent par les termes suivants :

Avertissement : Indique qu'une utilisation incorrecte, ne respectant pas les instructions de ce manuel, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Attention : Indique que le fait de ne pas suivre les instructions de ce manuel peut entraîner des blessures ou endommager le scooter.

Remarque : Indique des conseils importants pour un fonctionnement efficace.

Ce manuel d'utilisation doit être considéré comme partie permanente du scooter. Si le véhicule est transféré à un autre propriétaire, le manuel doit également être transmis au nouveau propriétaire. La reproduction ou la copie de toute partie de ce manuel sans l'autorisation écrite de la société est strictement interdite.

Les points de lubrification de ce scooter utilisent de l'huile ou de la graisse spécialisée.

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi le scooter produit par notre société. Ce scooter a été conçu, développé et fabriqué à l'aide de technologies et d'équipements de production avancés. Il s'agit d'un scooter fiable, luxueux et élégant à l'aspect moderne. Conduire un scooter est l'une des activités les plus excitantes et un mode de transport idéal pour vos déplacements, offrant un plaisir illimité pendant la conduite. Toutefois, avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et vous familiariser avec les règles et les exigences qui y sont énoncées.

Ce manuel d'utilisation fournit des informations détaillées sur les procédures et les exigences relatives à l'utilisation, à la maintenance et à l'entretien de ce produit. En suivant ces procédures, vous assurerez une utilisation à long terme et sans problème de votre scooter. Notre société dispose de techniciens qualifiés et de départements spécialisés pour fournir les meilleurs services d'inspection, de réparation et d'entretien pour votre scooter.

Toutes les informations, descriptions, images et spécifications contenues dans ce manuel sont basées sur le produit le plus récent au moment de la publication. En raison d'améliorations ou d'autres modifications, le contenu de ce manuel peut différer sensiblement de la situation réelle. L'entreprise se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment.

Les spécifications et paramètres du produit peuvent être modifiés sans préavis !

La configuration du produit et la disponibilité des accessoires peuvent varier en fonction du pays ou de la région. Pour plus de détails, veuillez consulter votre concessionnaire local !

Sommaire

Informations importantes pour l'utilisateur 2
Emplacement du numéro de série..... 3
Position d'installation des composants 5
Commandes 9
Tableau de bord..... 9
Fonctions du tableau de bord 13
Ensembles commandes gauches et droites du guidon 16
Télécommande..... 18
Commutateur d'allumage 19
Boîte à gants avant et port USB 20
Interface de diagnostic OBD..... 21
Kill switch béquille latérale..... 21
Inspection avant le départ 22
Recommandations de démarrage et de conduite 23
Démarrer le moteur 23
Conduire le scooter 24
Freinage normal 24
Ravitaillement..... 25
Rodage du moteur..... 26
Couper le moteur et stationner..... 26
Inspection et entretien 27
Tableau d'entretien 27
Contrôle de la bougie 30
Huile moteur 31
Réglage des soupapes..... 33
Précautions d'entretien moteur..... 33
Instructions d'entretien de l'ABS..... 34
Contrôle du jeu de la poignée d'accélérateur 35
Filtre à air..... 35
Pneus 37
Freins..... 38
Système de refroidissement..... 39
Batterie 41
Remplacement des feux..... 42
Fusibles 43
Tableau des principaux paramètres techniques .. 44
Schéma de câblage 45

FR

Informations importantes pour l'utilisateur

Consignes de sécurité pour la conduite

Vous devez d'abord suivre une formation professionnelle et légale et obtenir un permis de conduire valide. En outre, lorsque vous conduisez un scooter, vous devez respecter le code de la route et prêter attention aux sept exigences importantes suivantes :

FR

1. Porter un casque

Étant donné que la plupart des accidents graves de scooter impliquent des blessures à la tête, les pilotes doivent porter un casque pour se protéger des dommages potentiels. Il est également recommandé de porter une protection oculaire adéquate.

2. Se familiariser avec la structure du scooter

Vos compétences en matière de conduite et vos connaissances mécaniques sont la base d'une conduite sûre. Entraînez-vous dans une zone dégagée, sans véhicule, jusqu'à ce que vous soyez totalement familiarisé avec votre scooter et ses commandes. N'oubliez pas de ne jamais prêter le véhicule à un pilote inexpérimenté.

3. Connaître les limites de vitesse sûres

La vitesse d'avancement dépend de l'état de la chaussée, de votre niveau de compétences et des conditions météorologiques. Comprendre ces limites peut aider à prévenir les accidents. Roulez toujours en fonction de votre confort et de votre niveau de compétences afin d'éviter les accidents. L'excès de vitesse est l'une des principales causes d'accidents de la circulation. Faites donc attention aux panneaux de signalisation et adaptez votre vitesse en fonction de l'environnement.

4. Porter des vêtements moulants

Les vêtements amples ou inhabituels peuvent être inconfortables et dangereux pendant la conduite. Lorsque vous êtes assis sur la selle, le port de vêtements moulants vous permet de bouger librement les bras, les jambes et le corps. Le port de gants, de bottes et d'autres équipements de protection, ainsi que d'un casque, montre clairement que vous prenez des mesures de sécurité en tant que pilote responsable et qualifié. Essayez de choisir des vêtements de qualité et bien ajustés.

5. Redoubler de prudence par temps de pluie

Par temps de pluie, n'oubliez pas que la distance de freinage est deux fois plus longue que par temps clair. Évitez les plaques d'égout, les surfaces peintes et les zones huileuses sur la chaussée pour ne pas glisser. Les routes mouillées sont dangereuses, évitez par conséquent de prendre des virages serrés en accélérant. Soyez particulièrement prudent lorsque vous traversez des voies ferrées, des ponts et des zones simi-

laires en observant l'état de la chaussée, en contrôlant votre vitesse et en maintenant une distance de sécurité avec les véhicules qui vous précèdent.

6. Inspection avant le départ

Lisez attentivement la section « Inspection avant le départ » de ce manuel. Le respect de ces lignes directrices garantira votre sécurité et celle de votre passager.

7. Dépannage

Si le scooter est encore sous garantie, consultez le concessionnaire avant d'entreprendre toute réparation. Les réparations non autorisées effectuées pendant la période de garantie peuvent entraîner l'annulation de la garantie.

Ne modifiez pas le véhicule sans autorisation, car des modifications non approuvées peuvent créer des risques pour la sécurité.

Veillez à ce que les bagages ou valises autorisés soient solidement fixé, avec une charge maximale ne dépassant pas 3 kg.

Après avoir conduit, le moteur et l'échappement peuvent devenir très chauds. Lors du stationnement, évitez tout contact entre votre corps et le moteur ou l'échappement afin d'éviter les brûlures. Tenez-les également éloignés des matériaux inflammables afin d'éviter les risques d'incendie.

Emplacement du numéro de série



Le numéro d'identification du véhicule (VIN) est situé sous l'arrière de la selle.



La plaque signalétique est située sur le côté inférieur gauche du véhicule.

FR



FR

Le numéro de série du moteur se trouve sous le moteur.

Le VIN et le numéro de série du moteur sont utilisés pour immatriculer le scooter. Ces numéros aideront le concessionnaire à fournir un meilleur service lorsqu'il commandera des pièces ou demandera des services spéciaux. Veuillez noter les numéros appropriés pour référence ultérieure.

VIN	
Numéro de série du moteur	

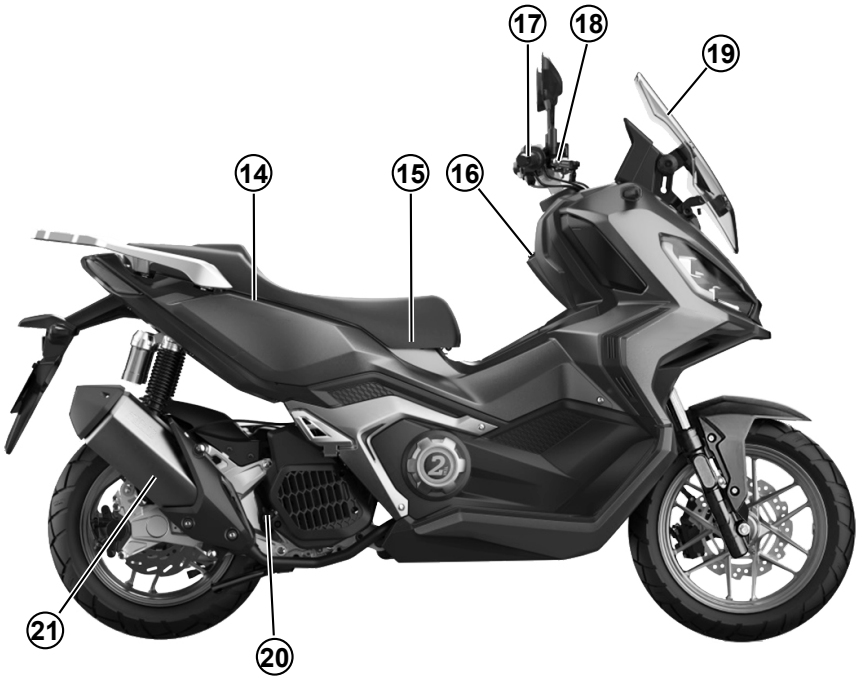
Position d'installation des composants

1. Levier de frein gauche
2. Réservoir de liquide de frein
3. Tableau de bord
4. Boîte à gants avant
5. Bouchon de réservoir
6. Selle pilote
7. Selle passager
8. Poignée passager arrière
9. Filtre à air
10. Moteur
11. Béquille principale
12. Repose-pieds arrière
13. Béquille latérale



XDV125EVO

14. Boîte à gants arrière
15. Compartiment à batterie
16. Commutateur d'allumage
17. Poignée d'accélérateur
18. Levier de frein droit
19. Pare-brise
20. Jauge d'huile
21. Silencieux



XDV125EVO

1. Levier de frein gauche
2. Réservoir de liquide de frein
3. Tableau de bord
4. Boîte à gants avant
5. Bouchon de réservoir
6. Selle pilote
7. Selle passager
8. Poignée passager arrière
9. Filtre à air
10. Moteur
11. Béquille principale
12. Repose-pieds arrière
13. Béquille latérale

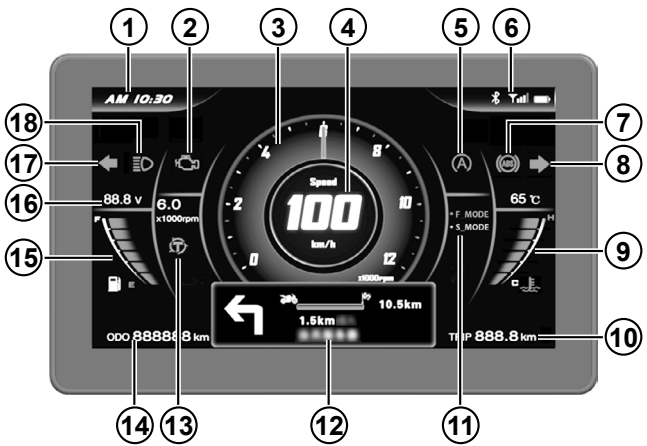


14. Boîte à gants arrière
15. Compartiment à batterie
16. Commutateur d'allumage
17. Poignée d'accélérateur
18. Levier de frein droit
19. Pare-brise
20. Jauge d'huile
21. Silencieux

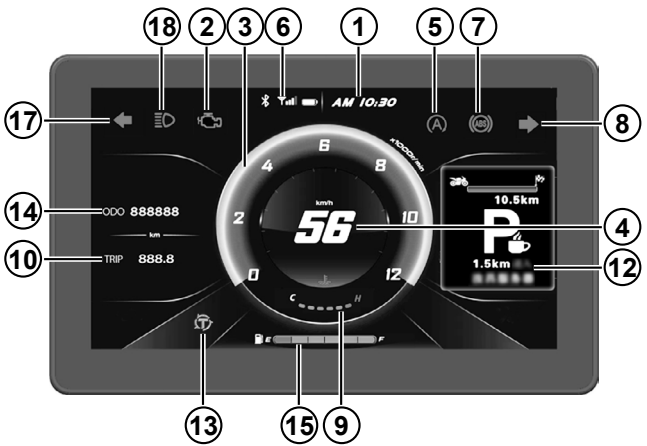


Commandes

Tableau de bord



F_MODE (Mode intégral)



S_MODE (Mode simplifié)

FR

Chaque fois que vous mettez le contact, le tableau de bord s'initialise automatiquement et affiche la fonction de diagnostic. Une fois mis le contact, le compteur de vitesse doit indiquer zéro. S'il n'indique pas zéro, faites-le contrôler par un concessionnaire agréé.

1. Horloge

Affiche l'heure actuelle. Si la batterie est déconnectée, l'heure se remet à zéro et doit être reconfigurée.

2. Témoin de panne OBD

Lorsque le commutateur d'allumage est en position ⏼ et que le moteur n'est pas démarré, ce témoin est allumé. Une fois le moteur démarré, le témoin doit être éteint. Si le témoin reste allumé après le démarrage du moteur, cela indique un défaut du système EFI (Injection électronique du carburant). Veuillez contacter un concessionnaire agréé pour une inspection.

3. Compte-tours

Affiche le nombre de révolutions par minute (tr/min) du moteur.

4. Compteur de vitesse

Affiche la vitesse actuelle du véhicule. L'unité de mesure peut être commutée entre le système métrique et le système impérial.

5. Témoin start-stop automatique

Ce témoin montre l'état de la fonction start-stop automatique. Après avoir mis le contact, le témoin s'allume pendant 2 secondes, puis s'éteint. Lorsque le moteur démarre et que la vitesse du véhicule est supérieure à 15 km/h pendant plus de 3 secondes, l'initialisation start-stop automatique est terminée. Lorsque la température du moteur atteint 65 °C, la fonction start-stop automatique s'active si le véhicule est arrêté et que l'on relâche l'accélérateur. Après avoir maintenu cette condition pendant 3 secondes, un signal d'arrêt est envoyé et le témoin clignote jusqu'à ce que le moteur s'arrête. Une légère traction sur l'accélérateur permet un redémarrage intelligent, et le témoin start-stop reste allumé.

6. Témoin de connexion Bluetooth

Lorsque le Bluetooth du téléphone est connecté au Bluetooth du tableau de bord, le symbole Bluetooth s'affiche en blanc. S'il n'est pas connecté, le symbole ne s'affiche pas.

Lorsque le téléphone est connecté via Bluetooth, les appels entrants et sortants affichent le numéro ou le nom de l'appelant à l'écran, accompagné d'un symbole de téléphone clignotant. Pendant un appel actif, le numéro de l'appelant s'affiche et le symbole du téléphone reste allumé.

Pendant un appel entrant, appuyez brièvement sur le bouton « ▼ » pour répondre, et sur le bouton « BACK » pour raccrocher. Pendant un appel sortant, appuyez brièvement sur le bouton « BACK » pour raccrocher.

Si le nom est enregistré dans la liste de contacts du téléphone, il s'affichera lors des appels entrants ou sortants. Si le numéro n'est pas enregistré, le numéro de téléphone s'affiche.

Chaque fois que l'on met le contact ou que le Bluetooth se reconnecte, il met automatiquement à jour le répertoire téléphonique afin de refléter tout changement dans les noms des contacts enregistrés sur le téléphone.

7. Témoin ABS

Lorsque l'on met le contact, le témoin ABS s'allume tandis que le véhicule est à l'arrêt. Lorsque la vitesse dépasse 10 km/h, le témoin s'éteint. Si le témoin reste allumé ou s'allume pendant la conduite, cela indique un dysfonctionnement de l'ABS (système antiblocage des roues). Veuillez contacter un concessionnaire agréé pour l'assistance.

8. Témoin de clignotant droit

Lorsque le clignotant droit est activé, le témoin de clignotant clignote en conséquence.

9. Témoin de température du liquide de refroidissement

Affiche la température actuelle du liquide de refroidissement du moteur. Si le témoin de température s'allume, cela signifie que la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêtez le véhicule pour contrôler ou contactez un concessionnaire agréé pour l'assistance.

10. Tripmeter

Le tripmeter enregistre le kilométrage du véhicule pour un seul trajet. Il peut être remis à zéro et, lorsque la valeur maximale est dépassée, il se remet à zéro et recommence le compte. Même si la batterie est déconnectée, le tripmeter reste en mémoire.

11. Mode d'affichage du tableau de bord

Grâce aux réglages, l'interface d'affichage du tableau de bord peut basculer entre le mode intégral et le mode simplifié.

12. Navigation simple (le cas échéant)

Le tableau de bord se connecte à l'application du scooter (le cas échéant) via Bluetooth. Après avoir ouvert la navigation et défini une destination, cliquer sur « Start Navigation » (Démarrer la navigation). La partie inférieure ou droite de l'écran (selon le mode d'affichage) affiche l'interface de navigation simple, avec des informations telles que le nom de la route actuelle, le kilo-

métrage total restant, la distance jusqu'à la prochaine intersection et les flèches de direction.

13. Témoin TCS

Lorsque l'on met le contact, le témoin TCS s'allume tandis que le véhicule est à l'arrêt. Lorsque la vitesse dépasse 5 km/h, le témoin s'éteint. Lorsque le TCS est activé pendant la conduite, le témoin clignote.

Si la fonction TCS est désactivée, le témoin reste allumé. Lorsque le véhicule est éteint et que l'on remet le contact, la fonction TCS est réactivée par défaut.

14. Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique enregistre la distance totale parcourue par le véhicule en kilomètres.

15. Témoin de niveau de carburant

Affiche le niveau de carburant dans le réservoir, indiqué par « E » (vide) et « F » (plein).

Lorsque le réservoir de carburant est plein, tous les segments du niveau de carburant s'allument.

Lorsque le niveau de carburant est bas, le symbole jaune d'avertissement de niveau de carburant reste allumé. Remplir rapidement le réservoir de carburant.

Si le circuit du capteur de niveau de carburant est ouvert, le témoin n'affiche aucun segment et le témoin de niveau de carburant clignote. Si le capteur est court-circuité, les 6 segments clignotent simultanément. Contrôlez le câblage ou contactez un concessionnaire agréé pour l'assistance.

16. Tension de la batterie

Affiche la tension actuelle de la batterie.

17. Témoin de clignotant gauche

Lorsque le clignotant gauche est activé, le témoin de clignotant clignote en conséquence.

18. Témoin de phares avant

Lorsque les feux de croisement sont activés, le témoin ≡D s'allume ; Lorsque les feux de route sont activés, le témoin ≡D s'allume.

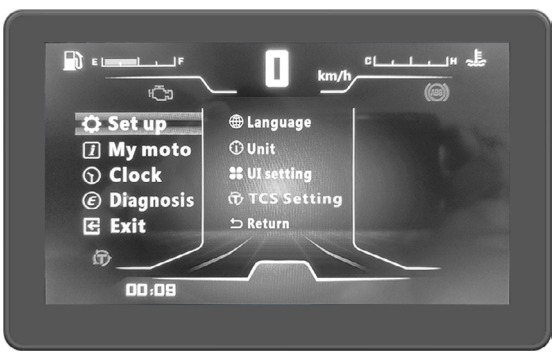
Fonctions du tableau de bord

Le tableau de bord de ce véhicule est configuré à l'aide des quatre boutons situés sur le commutateur combiné gauche : « STE », « BACK », « ▲ » et « ▼ ».

Appuyez sur le bouton « STE » pour confirmer, sur le bouton « BACK » pour revenir à l'interface précédente et sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour sélectionner.

Réglage de la luminosité du rétroéclairage

Dans l'interface principale, appuyez sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour régler la luminosité du rétroéclairage.



Interface du menu

Interface du menu

Dans l'interface principale, appuyez sur le bouton « STE » pour accéder à l'interface du menu.

Utilisez les boutons « ▲ » ou « ▼ » pour naviguer dans les options : « Set Up » (Paramètres), « My moto », « Clock » (Horloge), « Diagnosis » (Diagnostic), ou « Exit » (Quitter). Appuyez sur le bouton « STE » pour sélectionner et valider l'option en surbrillance.

Set up (Paramètres)

Dans cette option, utilisez le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour naviguer dans les éléments : « Language » (Langue), « Unit » (Unité), « UI setting » (Réglage UI), « TCS setting » (Réglage TCS), ou « Return » (Retour).

Langue : Appuyez sur le bouton « STE » pour accéder au réglage. Appuyez sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour basculer entre l'anglais et le chinois.

Unité : Appuyez sur le bouton « STE » pour accéder au réglage. Appuyez sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour basculer entre unités métriques et impériales.

Réglage UI : Appuyez sur le bouton « STE » pour accéder au réglage. Appuyez sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour basculer entre le mode intégral et le mode simplifié.

Réglage TCS : Appuyez sur le bouton « STE » pour accéder au réglage. Appuyez sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour basculer entre TCS On et TCS off.

Après la sélection, appuyez sur le bouton « STE » pour enregistrer les modifications et revenir à l'interface précédente.



FR

My moto

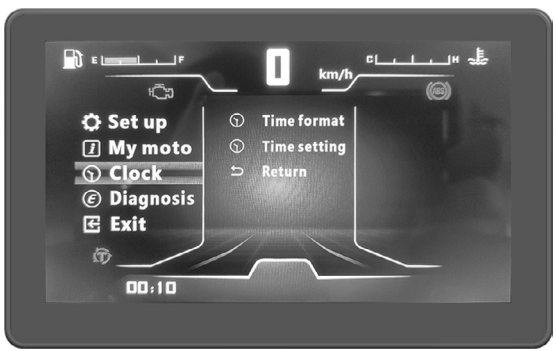
Dans cette option, utilisez le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour naviguer dans les éléments : « Version », « Information », « Maintenance » (Entretien), « QR code », ou « Return » (Retour).

Version : Appuyez sur le bouton « STE » pour afficher les informations relatives à la version.

Information : Appuyez sur le bouton « STE » pour afficher « Tripmeter », « Top speed » (Vitesse maximale), « Average speed » (Vitesse moyenne) et « 60 km/h fastest acceleration time » (Meilleur temps d'accélération de 0 à 60 km/h).

Maintenance (Entretien) : Appuyez sur le bouton « STE » pour afficher le kilométrage parcouru depuis la dernière réinitialisation d'entretien. Après l'entretien, appuyez sur le bouton « STE » pour accéder au réglage puis appuyez sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour basculer entre Reset (Réinitialisation) et Return (Retour).

QR code : Appuyez sur le bouton « STE » pour afficher le QR code. Scannez le code pour télécharger l'application du scooter (le cas échéant).



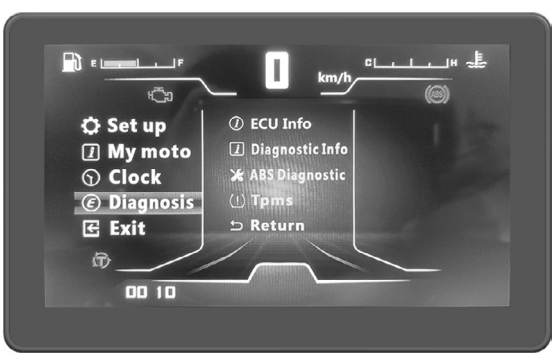
Horloge

Dans cette option, utilisez le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour naviguer dans les éléments : « Time format » (Format de l'heure), « Time setting » (Réglage de l'heure) ou « Return » (Retour).

Format de l'heure : Appuyez sur le bouton « STE » pour accéder au réglage. Appuyez sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour basculer entre le mode 12 heures et le mode 24 heures.

Réglage de l'heure : Appuyez sur le bouton « STE » pour accéder au réglage. Appuyez sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour régler l'heure, appuyez sur le bouton « STE » pour passer au champ suivant (heures, minutes) afin de poursuivre le réglage.

Après le réglage, appuyez sur le bouton « STE » pour enregistrer les modifications et revenir à l'interface précédente.



Diagnosis (Diagnostic)

Dans cette option, utilisez le bouton « ▲ » ou « ▼ » pour naviguer dans les éléments : « ECU Info » (Infos ECU), « Diagnostic Info » (Infos de diagnostic), « ABS Diagnostic » (Diagnostic ABS), « Tpms » ou « Return » (Retour).

ECU Info (Infos ECU) : Appuyez sur le bouton « STE » pour afficher les informations ECU.

Diagnostic Info (Infos diagnostic) : Appuyez sur le bouton « STE » pour afficher les informations relatives au diagnostic.

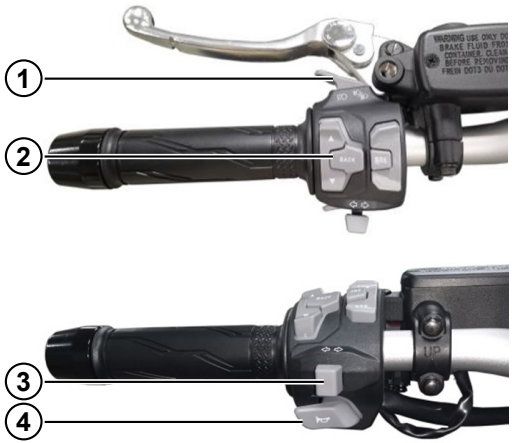
ABS Diagnostic (Diagnostic ABS) : Appuyez sur le bouton « STE » pour afficher les informations relatives au diagnostic ABS.

Tpms (le cas échéant) : Appuyez sur le bouton « STE » pour afficher les informations relatives au contrôle de la pression des pneus.

Après la visualisation, appuyez sur le bouton « STE » ou « BACK » pour revenir à l'interface précédente.

FR

Ensembles commandes gauches et droites du guidon



1. Interrupteur feux de route/Interrupteur feux de croisement/Interrupteur de dépassement

En fonctionnement normal, les phares avant sont réglé en mode feux de croisement. Poussez l'interrupteur vers l'extérieur pour activer le mode feux de route. Appuyez sur le interrupteur vers l'intérieur pour activer les feux de route de manière intermittente, afin de signaler au véhicule qui vous précède de vous dépasser. Relâchez l'interrupteur pour éteindre les feux de route.

2. Bouton de réglage du tableau de bord

Pour les fonctions détaillées, voir la section « Fonctions du tableau de bord ».

3. Interrupteur de clignotant

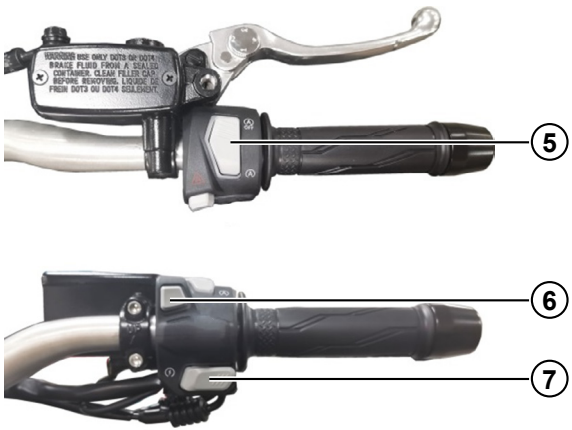
Poussez l'interrupteur à droite pour activer le clignotant droit.

Poussez l'interrupteur à gauche pour activer le clignotant gauche.

Appuyez sur l'interrupteur pour éteindre les clignotants.

4. Interrupteur d'avertisseur sonore

Appuyez sur l'interrupteur pour activer l'avertisseur sonore.



5. Interrupteur start-stop automatique

Tournez l'interrupteur en position Ⓐ pour activer le start-stop automatique ; tournez l'interrupteur en position Ⓐ OFF pour désactiver le start-stop automatique.

6. Interrupteur de feux de détresse

Appuyez sur l'interrupteur pour activer tous les clignotants, indiquant ainsi une situation d'urgence.

7. Interrupteur de démarrage électrique

Lorsque le commutateur d'allumage est en position ⟳, appuyez sur l'interrupteur de démarrage électrique pour activer le moteur.

Remarque : Pour votre sécurité, ce véhicule est équipé d'un interrupteur de commande du circuit de démarrage sur la béquille latérale. Le circuit de démarrage ne s'engage que lorsque la béquille latérale est rétractée. Par conséquent, lorsque vous démarrez le véhicule, assurez-vous que la béquille latérale est entièrement rétractée et que le levier de frein avant ou le levier de frein arrière est maintenu fermement.

FR

Système antiblocage des roues (ABS)

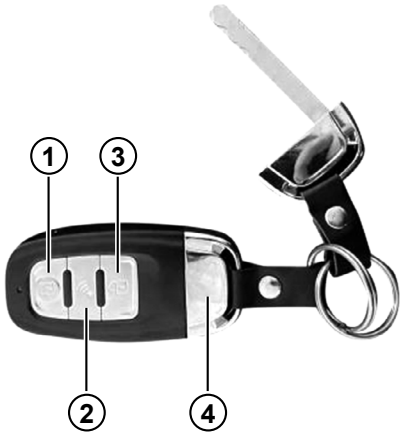
L'ABS est un dispositif de sécurité qui empêche les roues du véhicule de se bloquer en cas de freinage brusque. Il permet au conducteur de garder le contrôle de la direction en modulant rapidement la pression de freinage sur chaque roue, ce qui permet d'éviter les dérapages et d'améliorer la stabilité générale lors des arrêts d'urgence.

Système antipatinage (TCS)

Le système TCS est conçu pour prévenir le patinage des roues pendant l'accélération en réduisant la puissance du moteur lorsqu'une différence significative de vitesse entre la roue motrice et non motrice est détectée. Ce système améliore la stabilité et le contrôle du véhicule, en particulier sur les surfaces glissantes, ce qui permet une accélération plus douce et une meilleure tenue de route.

FR

Télécommande



Ce véhicule est équipé de verrouillage à commande électronique intelligente PKE (Passive Keyless Entry), permettant le déverrouillage à distance et le démarrage sans clé.

1. Bouton de verrouillage

Appuyez une fois sur le bouton de verrouillage et le véhicule répondra en émettant un signal sonore, en faisant clignoter les clignotants une fois, puis en coupant les circuits électriques pour passer en mode antivol.

Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode alarme. Le véhicule émet un signal d'alarme et les clignotants clignotent.

2. Bouton de localisation du véhicule

Lorsque le véhicule est éteint, appuyez brièvement sur le bouton de localisation du véhicule. Le véhicule émet trois bips et fait clignoter les clignotants trois fois pour indiquer sa position.

3. Bouton de déverrouillage

Lorsque la télécommande est détectée, appuyez sur le commutateur d'allumage à l'avant du véhicule. Le témoin s'allume et vous pouvez tourner l'interrupteur pour démarrer le véhicule.

Si la télécommande n'est pas détectée, appuyez brièvement sur le bouton de déverrouillage. En réponse, le véhicule émet deux bips et les clignotants clignotent deux fois. En outre, les circuits électriques du véhicule s'allument et le voyant lumineux s'allume pour indiquer que le véhicule est prêt à l'utilisation. Dans les 5 secondes qui suivent, vous pouvez tourner le commutateur d'allumage dans une quelconque position sans la clé. Si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes, les circuits électriques s'éteignent et le véhicule passe automatiquement en mode antivol.

En mode alarme, appuyez brièvement sur le bouton

de déverrouillage pour annuler le son de l'alarme, mais cela ne déverrouillera pas le véhicule.

4. Bouton de déverrouillage de la clé mécanique

La clé mécanique est rangée avec la télécommande. Appuyez sur le bouton situé au dos de la télécommande pour extraire la clé mécanique.

Vous pouvez déverrouiller et démarrer le véhicule en insérant la clé mécanique, même sans utiliser la fonction de déverrouillage à distance.

Lorsque la clé à distance se trouve dans un rayon de 1,5 mètre du véhicule, vous pouvez actionner le commutateur d'allumage pour déverrouiller et démarrer le véhicule. Toutefois, si la télécommande se trouve à plus de 1,5 mètre du véhicule, vous devez utiliser soit la télécommande, soit la clé mécanique pour le déverrouiller. À défaut, le commutateur d'allumage est verrouillé et ne peut être actionné.

Mode antivol

Lorsque le véhicule détecte la télécommande, le mode antivol ne déclenche pas d'alarme.

Si la télécommande n'est pas détectée et que le véhicule est perturbé, les feux clignotent pendant 3 secondes lors de la première phase d'alarme et pendant 10 secondes lors de la phase d'alarme suivante.

Commutateur d'allumage



Lorsque la télécommande est détectée à environ 1,5 mètre du véhicule, il suffit d'appuyer sur le commutateur d'allumage. Le voyant s'allume alors, indiquant que l'alimentation a été connectée. Vous pouvez ensuite tourner le commutateur d'allumage dans la position souhaitée. Si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes, le voyant s'éteint.

Lorsque le commutateur d'allumage est en position ⟲ et que le voyant reste allumé, vous pouvez démarrer le véhicule et conduire.

FR

Lorsque le commutateur d'allumage est en position ⊠ , les circuits électriques sont coupés et le véhicule ne peut être démarré.

Lorsque le commutateur d'allumage est en position SEAT, une pression sur le bouton FUEL ou SEAT permet de déverrouiller le réservoir de carburant ou la serrure de la selle.

Après avoir arrêté le véhicule et coupé le moteur, tournez le guidon vers l'extrême gauche. Appuyez sur le commutateur d'allumage et maintenez-le enfoncé puis tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position 🔒 pour verrouiller le guidon.

Le commutateur d'allumage est doté d'un trou de serrure en son centre. Insérez la clé mécanique dans le trou de serrure et tournez-la dans la position souhaitée.

Retirez toujours la clé mécanique après avoir stationné et verrouillé le guidon. Il est strictement interdit de retirer la clé mécanique pendant la conduite, car cela peut compromettre la sécurité et le contrôle du véhicule.

Boîte à gants avant et port USB

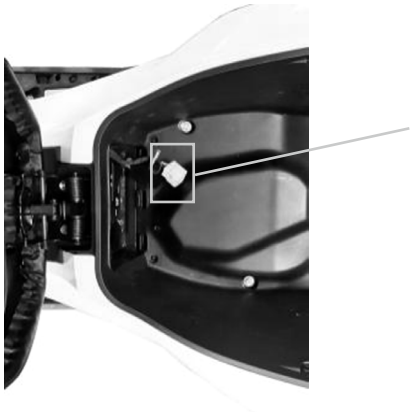


La boîte à gants avant est située des deux côtés sous le guidon.

Le port USB est situé à l'intérieur de la boîte gauche.

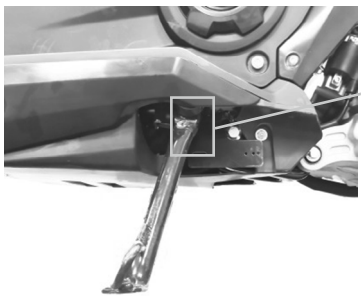
Lorsque le commutateur d'allumage est en position ⏻ , la connexion électrique est activée, le port USB peut être utilisé pour connecter des appareils à basse tension, tels qu'un téléphone portable.

Interface de diagnostic OBD



L'interface de diagnostic OBD est située à l'intérieur du compartiment à batterie, sous la selle. Pour y accéder, il suffit d'ouvrir la selle et de retirer le couvercle du compartiment à batterie.

Kill switch béquille latérale



La béquille latérale est équipée d'un kill switch qui empêche le moteur de démarrer lorsque la béquille n'est pas rétractée. Ce système rappelle au pilote de rentrer la béquille latérale avant de démarrer le moteur. Si le véhicule peut être démarré avec la béquille latérale en position déployée, il est recommandé de faire contrôler le véhicule par un concessionnaire agréé.

Inspection avant le départ

Le pilote doit s'assurer que le scooter est en bon état. Une inactivité prolongée peut endommager divers composants du véhicule. Par exemple, une exposition prolongée aux intempéries peut provoquer l'oxydation du système de freinage ou une baisse de la pression des pneus, deux phénomènes qui affectent gravement les performances globales du scooter. En plus d'une simple inspection visuel, il est indispensable d'effectuer les contrôles suivants avant l'utilisation.

Ces inspections ne prennent que peu de temps, mais elles permettent de maintenir votre véhicule en bon état, ce qui garantit une conduite stable et sûre. Si la liste de contrôle révèle des anomalies, il est conseillé de demander au concessionnaire de les vérifier, de les réparer et d'y remédier avant de prendre la route.

Élément à contrôler	Détails d'inspection
Carburant	● Contrôlez le niveau de carburant dans le réservoir. ● Ajoutez du carburant si nécessaire. ● Vérifiez la présence de fuites de carburant.
Huile moteur	● Contrôlez le niveau d'huile moteur. ● Faites l'appoint d'huile spécifiée si nécessaire.
Freins	● Contrôlez le système de freinage. ● Si les freins semblent mous, faites-les contrôler par le concessionnaire. ● Inspectez l'état d'usure des plaquettes de frein. ● Contrôlez le niveau du liquide de frein.
Feux, signaux, avertisseur sonore	● Contrôlez l'état de fonctionnement. ● Ajuster au besoin.
Pneus	● Contrôlez l'état d'usure des pneus. ● Vérifiez la pression des pneus. ● Ajuster au besoin.
Accélérateur	● Vérifiez si la poignée d'accélérateur tourne sans problème et revient normalement en position.
Direction	● Vérifiez si la direction fonctionne normalement.
Béquille latérale	● Vérifiez si la béquille latérale s'ouvre et se rétracte en douceur. ● Inspectez le mécanisme de sécurité kill switch.

Recommandations de démarrage et de conduite

Avertissement : Lorsque vous conduisez ce scooter pour la première fois, vous devez vous familiariser avec tous les interrupteurs de commande et leur utilisation correcte. Si vous avez des doutes sur l'une des fonctions, veuillez consulter votre concessionnaire pour assistance.

En raison de la nature toxique des gaz d'échappement, le moteur doit être démarré dans un endroit bien ventilé. Il est strictement interdit de démarrer le véhicule dans un petit espace clos, même pour de courtes périodes.

Démarrer le moteur

Pour votre sécurité, la béquille latérale du scooter doit être en position relevée lors du démarrage du moteur.

- Portez le commutateur d'allumage en position ↻.
- Assurez-vous que la poignée d'accélérateur est en position fermée.
- Tout en maintenant le levier de frein gauche ou droit, appuyez sur le bouton de démarrage. Ne maintenez pas l'interrupteur de démarrage pendant plus de 10 secondes.
- Une fois le moteur démarré, relâchez l'interrupteur de démarrage électrique.

Remarque : Si le moteur ne démarre pas, relâchez le bouton de démarrage et le levier de frein, puis réessayez après une courte pause.

Conduire le scooter

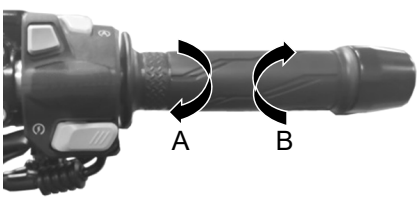
Démarrage

● Saisissez fermement le levier de frein gauche, tenez la poignée arrière de la main droite et poussez le scooter vers l'avant pour replier la béquille latérale.

● Asseyez-vous sur le scooter.

● Relâchez le frein gauche tout en tournant lentement la poignée de l'accélérateur avec la main droite pour commencer à avancer.

FR



Accélération et décélération

● Tourner la poignée d'accélérateur dans le sens (A) permet d'accélérer le scooter.

● Tourner la poignée de l'accélérateur dans le sens (B) permet de décélérer le scooter.

Freinage normal

Le levier de frein droit commande le frein avant, tandis que le levier de frein gauche commande le frein arrière. Pour garantir un freinage efficace, il est important de suivre les lignes directrices suivantes :

● Relâchez la poignée d'accélérateur.

● Actionnez simultanément les deux leviers de frein et augmentez progressivement la pression.

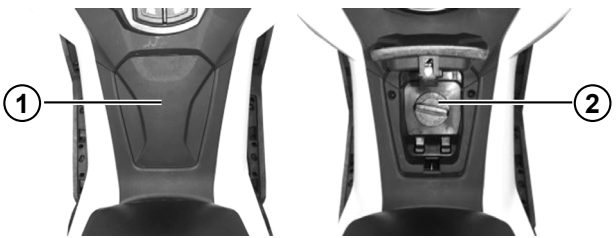
● Évitez de freiner brusquement sur les surfaces mouillées ou dans les virages.

● N'appliquez pas continuellement les freins en descente, car la surchauffe peut réduire l'efficacité du freinage.

Ravitaillement

Le réservoir de carburant est situé dans la partie centrale du plancher du véhicule.

● Tournez le commutateur d'allumage en position SEAT et appuyez sur le bouton FUEL pour ouvrir le couvercle du réservoir de carburant (1), comme illustré ci-dessous :



● Tournez le bouchon du réservoir de carburant (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « OPEN » pour le retirer.

Lors du ravitaillement en carburant, assurez-vous que la buse est correctement insérée dans l'orifice d'entrée du carburant. Pour éviter que du carburant ne pénètre dans la cartouche à charbon et ne provoque un dysfonctionnement, ne remplissez pas complètement le réservoir ; il est recommandé de ne pas dépasser 90 % de la capacité totale du réservoir, c'est-à-dire de ne pas dépasser l'épaulement du réservoir.

Pour réduire la consommation de carburant et protéger les performances mécaniques de votre scooter :

● Évitez les vitesses élevées sur de courtes distances.

● N'augmentez pas le régime moteur lorsqu'il est à vide.

● Assurez-vous que le poids combiné du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge nominale.

● Même pour les arrêts de courte durée, coupez le moteur pour réduire les émissions, contribuant ainsi à la protection de l'environnement.

Avertissement : Veuillez faire le plein dans les stations-service agréées et évitez d'utiliser du méthanol !

Remarque : Ne faites le plein du réservoir que lorsque le moteur est complètement arrêté et évitez les déversements. Tout carburant renversé doit être nettoyé immédiatement. Le carburant peut fuir s'il est chauffé par le moteur ou exposé à la lumière du soleil.

Utilisez du carburant standard RON 92 ou supérieur pour prolonger la durée de vie des bougies d'allumage. Si le moteur produit un léger cliquetis, cela peut être dû à l'utilisation de substituts de carburant inappropriés, et le carburant doit être remplacé.

Rodage du moteur

Pour garantir les performances et la longévité du moteur, il est essentiel de suivre ces lignes directrices :

● Pendant la période de rodage, évitez de surcharger le moteur pour ne pas dépasser les températures de fonctionnement normales.

● Pendant les 500 premiers kilomètres, ne laissez pas l'accélérateur ouvert au-delà de la moitié pendant des périodes prolongées.

● De 500 à 1 000 km, ne laissez pas l'accélérateur ouvert au-delà des trois quarts pendant des périodes prolongées.

● Après la période de rodage, le véhicule peut être utilisé normalement.

Couper le moteur et stationner

Lorsque le moteur tourne au ralenti, coupez-le à l'aide de l'interrupteur d'arrêt du moteur situé à droite sur le guidon ou en coupant le contact pour l'arrêter.

Le scooter doit être stationné sur une surface plane. Vous pouvez utiliser la béquille latérale ou la béquille principale.

Chaque fois que vous stationnez, verrouillez la direction et emportez la télécommande avec vous. Veuillez ne pas ranger d'objets de valeur dans les boîtes à gants afin d'éviter toute perte.

Inspection et entretien

Recommandations d'entretien

Veillez à ce que votre véhicule soit entretenu conformément au programme d'entretien afin de protéger vos droits à la garantie.

Programme d'entretien

Le programme d'entretien est basé sur le kilométrage et sert de guide pour l'entretien et la lubrification à fréquence régulière. À la fin de chaque intervalle, les inspections, les contrôles, la lubrification et l'entretien spécifié doivent être effectués conformément à la description.

Pour optimiser la sécurité et la fiabilité de votre véhicule, il est recommandé de confier l'entretien à un concessionnaire agréé, qui dispose de techniciens formés, d'outils spécialisés et de pièces d'origine.

Remarque : Pour préserver la sécurité et la fiabilité du véhicule, ne le modifiez pas arbitrairement. En cas de réparation ou d'entretien, remplacez les pièces par des pièces d'origine ou des composants de qualité équivalente. L'utilisation de pièces de qualité inférieure peut compromettre le bon fonctionnement du véhicule.

Si le véhicule est stationné pendant plus d'un mois ou pendant l'hiver, un entretien approprié doit être effectué pour éviter la détérioration et la corrosion du carburant, des pneus, de la batterie et d'autres composants.

Des inspections régulières, des réglages appropriés et une lubrification efficace sont essentiels pour garantir que le scooter fonctionne de manière sûre et optimale. La conduite en toute sécurité est la responsabilité de chaque utilisateur de scooter, prenez donc la au sérieux.

Tableau d'entretien

I : Inspecter, nettoyer, ajuster, lubrifier ou remplacer au besoin.

C : Nettoyer.

R : Remplacer.

A : Ajuster.

L : Lubrifier.

T : Serrer.

Intervalle / Élément	Lecture du compteur kilométrique (km) (Remarque 2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Inspection avant le départ
Huile moteur	R			R			R			R			R	I
Filtre à huile et crépine	C			C			C			C			C	
Séparateur huile-air	I/C			I/C			I/C			I/C			I/C	
Filtre à air (Remarque 1)	I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R	
Courroie trapézoïdale							I/R						R	
Roulements à billes de la poulie d'entraînement							I/R						R	
Bougie d'allumage	I			I			I			I			R	
Jeu des soupapes	I						I						I	
Fonctionnement du frein	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de frein	R : Tous les 2 ans ou tous les 30 000 km. Le liquide de frein doit être remplacé lorsqu'il devient noir.													I
Plaquette de frein				I			I			I			I	
Système de freinage	I/A			I/A			I/A			I/A			I/A	

FR

Intervalle / Élément	Lecture du compteur kilométrique (km) (Remarque 2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Inspection avant le départ
Interrupteurs de frein				I			I			I			I	
Phares avant				I			I			I			I	
Béquille latérale/béquille principale				I			I			I			I	
Ensemble amortisseur				I			I			I			I	
Écrous/boulons/fixations (Remarque 3)	I/T						I/T						I/T	
Roue/jante (Remarque 3)	I			I			I			I			I	
Direction	I						I						I	
Liquide de refroidissement				I			I			I			I	

Remarque

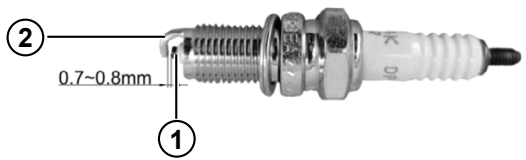
1. En cas de conduite en zones poussiéreuses, des inspections et un entretien plus fréquents sont nécessaires.

2. Si le compteur kilométrique dépasse la valeur indiquée, répétez le programme d'entretien indiqué dans ce tableau et poursuivez les inspections régulières.

3. En cas de conduite fréquente sur routes accidentées ou en mauvais état, le véhicule doit faire l'objet d'un entretien plus fréquent afin de conserver des performances optimales.

Contrôle de la bougie

Il est essentiel d'utiliser le delco à haute tension et la bougie d'allumage recommandés par le fabricant. Nous recommandons de la faire remplacer par un concessionnaire agréé.



FR

1. Retirer :

Retirez le delco haute tension et la bougie d'allumage.

Remarque : Avant de retirer la bougie, utilisez de l'air comprimé pour nettoyer la zone à proximité afin d'éviter que des débris ne tombent dans le moteur.

2. Inspecter :

Type de bougie d'allumage : Si incorrecte => Remplacer

Bougie d'allumage standard : CPR8EA-9

3. Contrôler :

Électrode (1) : Si endommagée/pliée/usée => Remplacer

Isolateur (2) : Si décoloré => Remplacer

4. Nettoyer :

Utilisez un produit nettoyant pour bougie d'allumage ou une brosse métallique pour nettoyer la bougie d'allumage.

5. Mesurer :

Utilisez une jauge d'épaisseur pour mesurer l'espace entre les électrodes.

Espace entre les électrodes : 0,7-0,8 mm

6. Essai de compression :

Utilisez un manomètre pour tester la pression de compression du moteur.

Normale : 1 100 kPa (11 kg/cm²)

Minimum : 950 kPa (9,5 kg/cm²)

7. Installer :

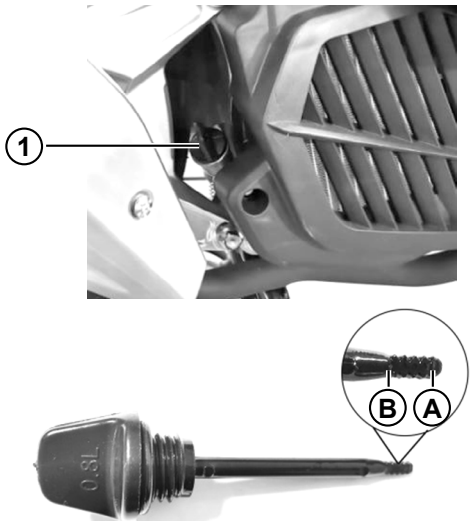
● Installez et pré-serrez la bougie d'allumage à la main.

● Utilisez une clé à douille pour serrer complètement la bougie d'allumage.

Remarque : Pour garantir une installation correcte de la bougie d'allumage, il est recommandé de confier cette opération à un concessionnaire agréé.

Huile moteur

Contrôle du niveau d'huile moteur



1. Placez le scooter sur une surface plane à l'aide de la béquille principale.

2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant quelques minutes, puis arrêtez-le.

3. Attendez quelques minutes pour permettre à l'huile de se déposer.

4. Dévissez la jauge d'huile (1).

5. Nettoyez soigneusement la jauge, puis réintroduisez-la sans la visser.

6. Retirez à nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile.

7. Le niveau d'huile doit se situer entre le repère minimum A et le repère maximum B. Ajoutez de l'huile si nécessaire.

Remarque : Un remplissage excessif de l'huile peut gravement nuire aux performances du moteur.

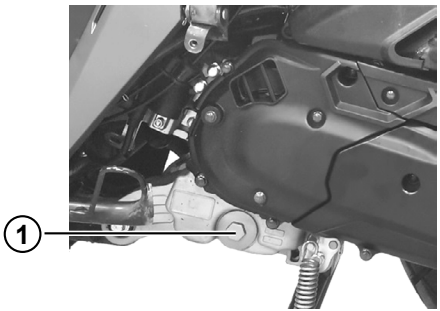
FR

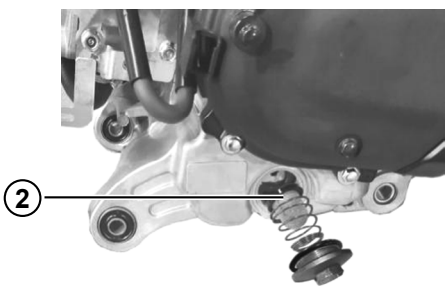
Vidange d'huile moteur

Remarque : Il est recommandé de se rendre chez un concessionnaire agréé pour vidanger l'huile moteur. L'huile moteur contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement et les concessionnaires sont équipés d'installations adéquates pour éliminer correctement les huiles usagées.

L'utilisation d'une huile moteur 4 temps de haute qualité peut prolonger la durée de vie de votre moteur. Utilisez de l'huile SG 10W-40 (ou supérieure) ou une huile équivalente recommandée par le concessionnaire.

Le volume d'huile moteur requis pour chaque vidange est de 0,8 l.





L'huile moteur doit être vidangée, et il est plus facile de le faire lorsque le moteur a été chauffé.

1. Placez le véhicule sur un sol plat et soutenez-le avec la béquille principale.

2. Portez des gants de protection pour éviter les blessures.

3. Retirez la jauge d'huile.

4. Retirez le couvercle du filtre à huile (1) et vidangez complètement l'huile moteur.

5. Nettoyez soigneusement le crépine à huile (2).

6. Remontez la crépine à huile et le couvercle du filtre à huile.

7. Ajoutez 0,8 l d'huile moteur par le trou de la jauge.

8. Réinsérez la jauge d'huile et assurez-vous qu'elle est bien en place.

9. Contrôlez et ajustez le niveau d'huile si nécessaire.

10. Inspectez l'étanchéité du couvercle du filtre à huile et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile.

Remarque : Veillez à ce que le couvercle du filtre à huile soit bien fixé pour éviter toute fuite après la procédure.

Réglage des soupapes

1. Déposez le couvre-culasse moteur pour accéder aux composants de la soupape.

2. Utilisez une jauge d'épaisseur pour mesurer le jeu entre la soupape et la cale de réglage, en s'assurant qu'il correspond aux valeurs spécifiées.

Remarque : Lors du contrôle du jeu des soupapes, les marques du mécanisme de calage des soupapes doivent être correctement alignées.

3. Si le jeu des soupapes d'admission ou d'échappement est différent des valeurs spécifiées, desserrez le contre-écrou et tournez la vis de réglage pour régler le jeu correct. Le fait de serrer la vis de réglage diminue le jeu de la soupape tandis que le fait de la desserrer augmente le jeu.

Le jeu de la soupape d'admission (à froid) doit être de 0,09-0,11 mm, et le jeu de la soupape d'échappement (à froid) doit être de 0,14-0,16 mm.

Le réglage des soupapes étant un processus complexe, il est recommandé de le faire effectuer par des professionnels chez un concessionnaire agréé.

Précautions d'entretien moteur

1. Démarrer le moteur

Actionner doucement l'accélérateur lors du démarrage du moteur. Après avoir laissé tourner le moteur au ralenti pendant 30 à 60 secondes, ouvrez progressivement l'accélérateur. N'accélérez pas immédiatement après un démarrage à froid. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 1 à 3 minutes avant d'augmenter la vitesse.

2. Démarrage électrique

Chaque tentative de démarrage du moteur ne doit pas dépasser 5 secondes. Laissez un intervalle de 10 secondes entre chaque tentative. Si le moteur ne démarre pas après 5 tentatives, vérifiez s'il y a des problèmes potentiels. Une fois le moteur en marche, n'appuyez plus sur l'interrupteur de démarrage.

3. Après le démarrage du moteur

Laissez tourner le moteur au ralenti pendant 3 à 5 secondes pour vous assurer que le système de lubrification fonctionne avant de rouler. Évitez de faire tourner le moteur à haut régime ou sous forte charge avant qu'il ne soit convenablement chaud.

4. Rodage du moteur

Au cours des 1 000 premiers kilomètres, évitez de rouler à grande vitesse ou de manière prolongée. Ne dépassez pas 80 % du régime maximal du moteur. N'utilisez pas l'accélérateur entièrement ouvert. Après 500 km, faites réviser le moteur pour remédier aux petites usures survenues pendant la période de rodage, afin de garantir les performances du moteur à long terme.

5. Entretien tous les 2 000 km

Nettoyez le séparateur huile-gaz et inspectez/nettoyez le filtre à air. Retirez l'huile accumulée dans le séparateur et assurez-vous que tous les joints du filtre à air sont intacts. Nettoyez la poussière de la chambre du filtre et de l'élément filtrant. Remplacez ou réparez les pièces dont les joints sont défectueux. Une bonne filtration de l'air permet de prolonger la durée de vie des pistons et des cylindres du moteur, évitant ainsi les problèmes tels que les brûlages d'huile ou les pertes de puissance.

Instructions d'entretien de l'ABS

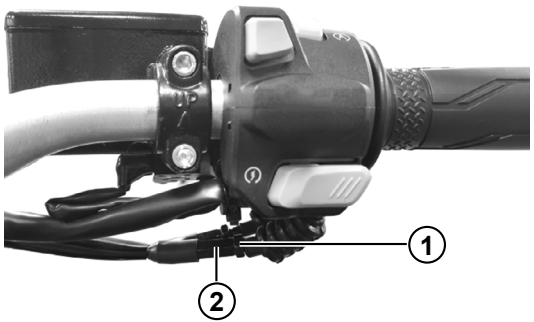
Lorsque vous mettez le contact, le témoin ABS s'allume sur le tableau de bord, indiquant un fonctionnement normal. Lorsque la vitesse de conduite atteint 10 km/h, le témoin ABS s'éteint, indiquant que l'ABS fonctionne normalement.

Si le système ABS rencontre une anomalie pendant la conduite, le témoin ABS s'allume. Dans ce cas, vous devez :

- Vous assurer que la prise ABS est bien branchée.
- Vérifier que le jeu entre les capteurs de vitesse de roue ABS et la couronne dentée se situe dans la plage de 0,5 à 1,2 mm.
- Inspecter les embouts du capteur pour vérifier qu'aucune substance métallique n'y adhère.

Après avoir contrôlé et corrigé les éventuels problèmes, le témoin ABS doit s'éteindre dès que la vitesse d'avancement atteint 10 km/h. Si le problème persiste, veuillez contacter votre concessionnaire ou le service après-vente de la société pour assistance.

Contrôle du jeu de la poignée d'accélérateur



Le jeu de la poignée d'accélérateur doit être maintenu entre 2 et 6 mm. Si ce jeu n'est pas correctement réglé, veuillez l'ajuster.

Utilisez un outil approprié pour desserrer le contre-écrou (1).

Tournez la vis de réglage (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le jeu, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le jeu.

Une fois le jeu désiré obtenu, serrez le contre-écrou pour fixer le réglage.

Remarque : Ce véhicule utilise un système de câble d'accélérateur double, et les deux câbles peuvent être réglés.

Filtre à air

Nettoyer le filtre à air

1. Ouvrir la selle : Mettez le commutateur d'allumage en position SEAT et appuyez sur le bouton SEAT pour ouvrir le siège (Fig. 1).

2. Retirez la boîte à gants arrière : Dévissez les 12 boulons de fixation de la boîte à gants arrière (Fig. 2).

3. Débrancher le filtre à air :

- Desserrez le boulon du tuyau d'admission sur le filtre à air (Fig 3).
- Retirez les 5 boulons de fixation du couvercle latéral du moteur (Fig 4).
- Retirez les boulons de fixation du filtre à air au garde-boue arrière (Fig 5).
- Dévissez les 2 boulons de fixation du filtre à air (Fig 6).

4. Retirer le filtre à air :

- Extrayez le filtre à air.
- Dévissez les 8 boulons de fixation du couvercle du filtre à air (Fig 7).
- Retirez le couvercle du filtre à air.
- Extrayez l'élément filtrant (Fig 8).

5. Nettoyer l'élément filtrant : Utilisez un pistolet à air comprimé pour éliminer la poussière. Si le filtre est trop sale, remplacez-le par un neuf.

6. Remonter : Réinstallez tous les composants dans l'ordre inverse de la dépose.

Remplacement de l'élément du filtre à air

Il est recommandé de faire remplacer l'élément filtrant par un concessionnaire agréé.

FR



Fig 1

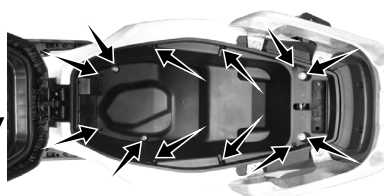


Fig 2

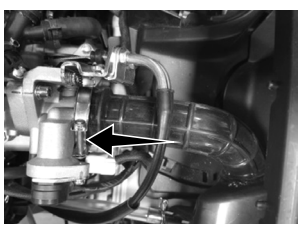


Fig 3

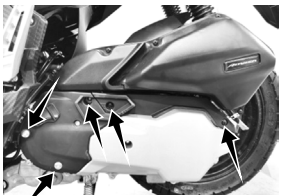


Fig 4

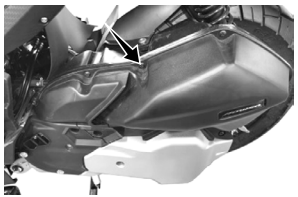


Fig 5



Fig 6

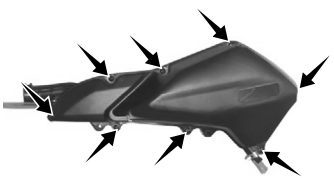


Fig 7



Fig 8

Pneus



Contrôles réguliers

Il est essentiel de contrôler régulièrement la pression des pneus. Une pression incorrecte peut entraîner une usure anormale des pneus, affectant la tenue de route et la sécurité.

Pression des pneus recommandée

Pneu avant : 225 kPa (2,25 bar)

Pneu arrière : 225 kPa (2,25 bar)

Usure des pneus

Si la bande de roulement atteint la limite d'usure (T ≤ 0,8 mm), il est recommandé de faire remplacer les pneus par un concessionnaire agréé.

Remplacement des pneus

Lorsque vous remplacez les pneus, veillez à ce qu'ils soient de la même marque et du même modèle. Si un pneu est crevé, n'installez pas de chambre à air à l'intérieur du pneu.

Conscience de l'environnement

Les pneus contiennent des matériaux nocifs pour l'environnement, il est donc important de les éliminer convenablement. Les concessionnaires agréés disposent des méthodes appropriées pour l'élimination des pneus usagés.

Freins

Avertissement : Il est recommandé de faire remplacer les composants des freins par un concessionnaire agréé.

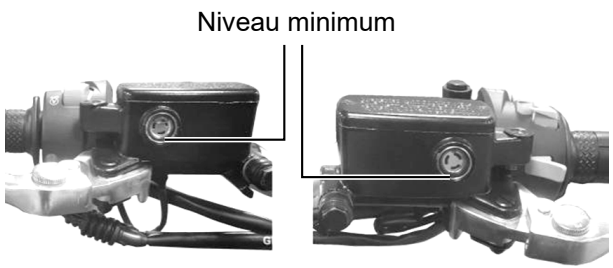
Plaquettes de frein

Les plaquettes de frein doivent être remplacées rapidement lorsqu'elles atteignent leur limite d'usure.

L'épaisseur minimale des plaquettes de frein est de 2,0 mm.

Si l'une des plaquettes de frein s'use jusqu'à l'épaisseur minimale, les deux plaquettes doivent être remplacées simultanément.

Liquide de frein



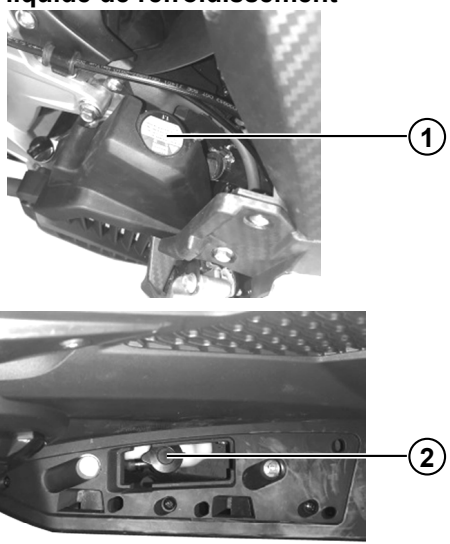
Attention : Le niveau du liquide de frein doit être vérifié régulièrement. Cela peut se faire par le biais du verre de regard du liquide de frein.

Si le liquide de frein (DOT3 ou DOT4) atteint le niveau minimum, il est conseillé de se rendre chez un concessionnaire agréé pour une inspection et un éventuel remplissage.

Système de refroidissement

Ce scooter est équipé d'un système de refroidissement liquide et nécessite un liquide de refroidissement spécialement formulé.

Appoint de liquide de refroidissement



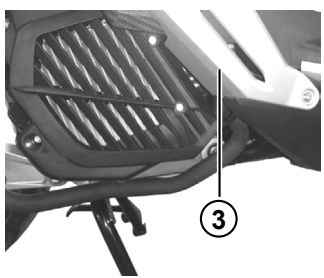
1. Placez le véhicule sur un sol plat et soutenez-le avec la béquille principale.

2. Ouvrez le bouchon du radiateur (1) et remplissez le radiateur de liquide de refroidissement.

3. Démarrez le moteur et laissez-le alterner entre le ralenti et des régimes plus élevés 2 à 3 fois. Ensuite, ajoutez du liquide de refroidissement dans le radiateur jusqu'à ce qu'il soit plein. Remontez et serrez le bouchon du radiateur.

4. Retirez le tapis en caoutchouc du repose-pieds droit, ouvrez le couvercle du repose-pieds puis ouvrez le bouchon du réservoir de réserve (2) et remplissez-le de liquide de refroidissement. Assurez-vous que le niveau de liquide de refroidissement se situe entre les repères LOWER et UPPER puis réinstallez le bouchon du réservoir de réserve.

Vidange du liquide de refroidissement



1. Placez le véhicule sur un sol plat et soutenez-le avec la béquille principale.

2. Laissez le moteur refroidir complètement.

3. Placez un récipient sous la vanne de vidange située au bas du radiateur. Retirez le tuyau (3) et laissez le liquide de refroidissement s'écouler complètement.

4. Une fois la vidange effectuée, fixez à nouveau le tuyau et ajoutez du liquide de refroidissement neuf dans le radiateur si nécessaire.

Remarque : Évitez d'ouvrir le radiateur lorsque la température est élevée, car le liquide à haute température contenu dans le radiateur peut bouillir violemment en cas de chute soudaine de la pression, entraînant des projections de liquide de refroidissement et des risques de brûlure de la peau.

Lors de l'entretien du moteur, s'il est nécessaire de desserrer les écrous de cylindre, veuillez d'abord vidanger le liquide de refroidissement afin d'éviter qu'il ne pénètre dans le carter.

Entretien du système de refroidissement

Le système de refroidissement doit être entretenu tous les 4 000 kilomètres.

1. Inspection des fuites

Vérifiez l'absence de fuites au niveau de la connexion entre la pompe à eau et le tuyau de circulation. Inspectez les dommages et l'ancienneté du tuyau de circulation. Appuyez sur le tuyau avec le doigt pour contrôler qu'il n'y a pas de fissures en vue du remplacement à temps. Contrôlez que le joint mécanique n'est pas endommagé par l'orifice d'inspection des fuites. En cas de fuite de liquide de refroidissement, veuillez contacter un réparateur professionnel ; n'essayez pas de le démonter vous-même.

2. Inspection du liquide de refroidissement

Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir du radiateur, car une certaine évaporation peut naturellement se produire en cours d'utilisation ; si le niveau est trop bas, il faut faire l'appoint. Lors de l'appoint de liquide de refroidissement, utilisez un liquide de la même concentration et de la même marque ; l'ajout d'eau est interdit.

Contrôler si le liquide de refroidissement dans le radiateur s'est troublé ou a atteint son cycle de vidange (une fois par an) ; si l'une ou l'autre de ces situations se produit, veuillez remplacer rapidement le liquide de refroidissement.

Capacité du liquide de refroidissement : 625 ± 25 ml

Remarque : Évitez de mélanger des liquides de refroidissement de concentrations et de marques différentes.

Batterie

Remarque : Lors de l'inspection de la batterie, assurez-vous que toutes les connexions sont débranchées avant l'opération. Lors du démarrage du véhicule, assurez-vous que la batterie est correctement branchée afin d'éviter d'endommager les composants électriques. L'électrolyte de la batterie contient des substances nocives ; en cas de remplacement ou d'entretien de la batterie, il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire agréé. Éliminez les électrolytes et les batteries usagées conformément aux réglementations en vigueur ; ne les jetez pas au hasard pour ne pas polluer l'environnement.

Installation et dépose de la batterie

Le compartiment à batterie est situé à l'intérieur de la selle. Pour installer (ou déposer) la batterie, ouvrez d'abord le coussin de la selle et retirez le couvercle du compartiment à batterie.

Lors de l'installation de la batterie, branchez d'abord la borne positive (borne du câble rouge, marquée +), puis la borne négative (borne du câble noir, marquée -). Une fois les câbles connectés, replacez la batterie dans son compartiment.

Pour retirer la batterie, procédez dans l'ordre inverse : débranchez d'abord la borne négative puis la borne positive.

Chargement de la batterie

La charge de la batterie doit être effectuée dans un endroit bien ventilé. L'utilisation d'un chargeur approprié permet d'éviter d'endommager prématurément la batterie ; il est donc recommandé de confier cette opération à un concessionnaire agréé.

L'électrolyte de la batterie contient de l'acide sulfurique ; éviter le contact avec les yeux et la peau. Lors du chargement de la batterie, un dégagement de gaz explosifs peut se vérifier, il faut donc la tenir à distance des flammes nues et des lampes à incandescence.

Batterie sans entretien

N'ouvrez pas le couvercle de la batterie sans entretien pour ajouter de l'électrolyte.

Entretien de la batterie en cas d'inactivité prolongée

Si le véhicule n'est pas utilisé pendant une période prolongée, la batterie subit une décharge automatique progressive, d'où la nécessité d'une recharge régulière.

Si la batterie n'est pas utilisée pendant un mois ou plus, elle doit être correctement protégée :

- Après avoir retiré la batterie, chargez-la à 100 %.
- Chargez-la régulièrement ou une fois par mois.
- Assurez-vous que la batterie est chargée à 100 % avant de l'utiliser à nouveau.

Avertissement : Si vous ne suivez pas ces recommandations, la batterie risque la décharge profonde et la garantie ne sera plus valable.

Remplacement des feux

Tous les feux de ce véhicule sont à LED. Si un remplacement est nécessaire, l'ensemble du dispositif doit être remplacé. Il est recommandé de contacter un concessionnaire agréé pour cette opération.

Fusibles

La boite à fusibles est située dans le compartiment à batterie sous le coussin de la selle. Pour remplacer un fusible, ouvrez la selle, retirez le couvercle du compartiment à batterie et vous verrez la boîte à fusibles. Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles et remplacez le fusible défectueux.



La boîte à fusibles contient six fusibles : quatre fusibles actifs (1) disposés en rangée, suivis de deux fusibles de réserve (2). Le fusible de 20 A protège tous les composants électriques du véhicule, le fusible de 10 A protège la prise de courant, tandis que les fusibles de 25 A et de 15 A protègent l'ABS et ses circuits associés.

Si un fusible saute fréquemment, cela indique généralement un court-circuit sur une ligne de câblage. Il est recommandé de se rendre chez un concessionnaire agréé pour diagnostiquer la cause de la panne.

Remarque : Avant de remplacer un fusible, vous devez identifier et corriger le défaut. Remplacez-le toujours par un fusible du même type. Veuillez couper le contact avant de remplacer le fusible afin d'éviter tout risque d'incendie.

Pour contrôler le fusible, observez si le fil est cassé :



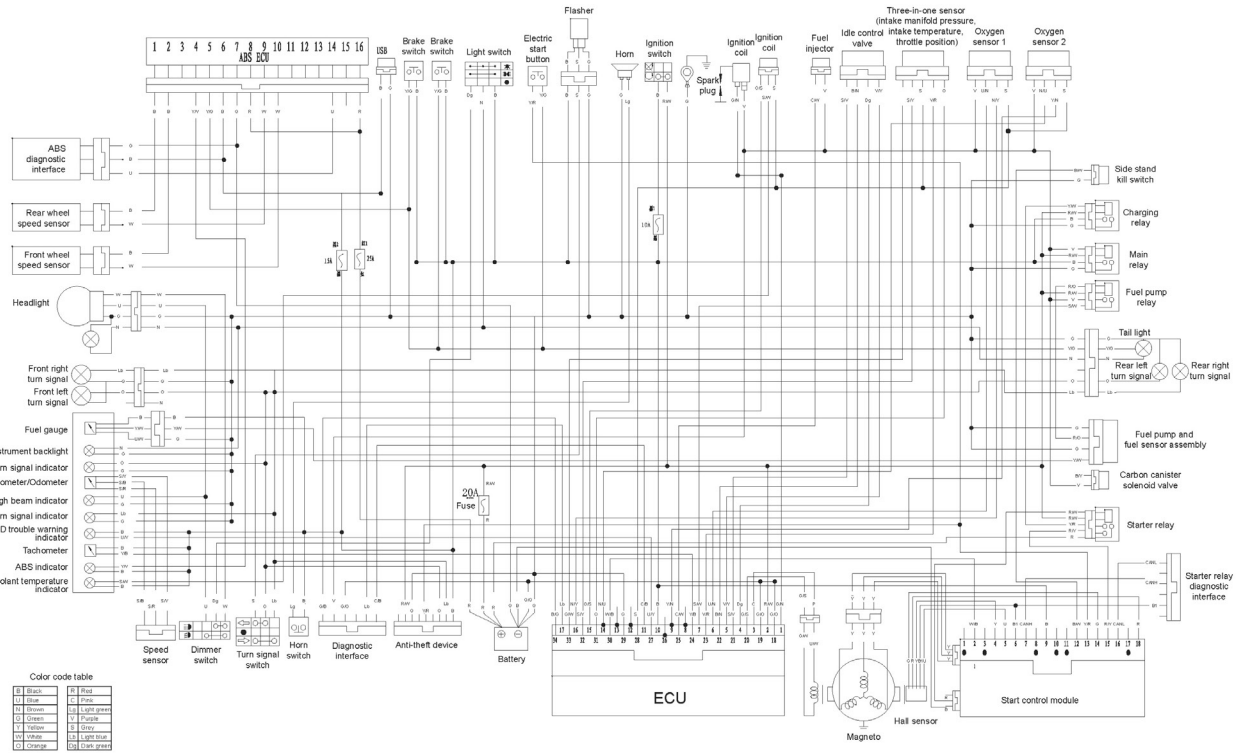
FR

Tableau des principaux paramètres techniques

FR

I. Paramètres du véhicule	
Dimensions (L×l×H) (mm)	1 940×770×1 285
Empattement (mm)	1 335
Garde au sol minimale (mm)	140
Angle de chasse (°)	27
Poids en ordre de marche (kg)	145
Capacité de charge maximale nominale (kg)	160
Vitesse maximale prévue (km/h)	95
Type de roues	Aluminium/à rayons
Dimension pneu avant	100/80-14
Dimension pneu arrière	130/70-13
Type de suspension avant	Amortissement hydraulique
Type de suspension arrière	Pneumatique
Type de frein avant	Disque, ABS
Commande de frein avant	Frein de stationnement
Type de frein arrière	Disque, ABS
Commande de frein arrière	Frein de stationnement
Capacité du réservoir de carburant (l)	10
Qualité carburant	RON 92 ou supérieur
II. Paramètres du moteur	
Modèle de moteur	1P52MI-4
Type de moteur	Refroidissement liquide, quatre temps
Alésage × Course (mm)	φ52,4×57,9
Cylindrée (ml)	125
Rapport de compression	12 :1
Puissance maximale et vitesse correspondante [kW/(tr/min)]	8,9/8 500
Couple maximal et vitesse correspondante [Nm/(tr/min)]	11,7/6 500
Ralenti (tr/min)	1 800 ± 100
Taux de consommation de carburant le plus bas (g/kW-h)	345
Système d'allumage	ECU
Méthode de démarrage	Démarrage électrique
Méthode de lubrification	Pulvérisation et pression
Huile moteur recommandée	SG 10W-40 (ou supérieure)
Vidange d'huile (l)	0,8
Quantité de liquide de refroidissement (ml)	625 ± 25
Type d'injecteur	EFI (injection électronique de carburant)
Type de filtre à air	Élément papier
III. Système électrique	
Spécification de la batterie	12V9AH
Modèle de bougie d'allumage	CPR8EA-9
Phares avant	LED 12 V
Clignotants avant	LED 12 V
Clignotants arrière	LED 12 V
Feu arrière	LED 12 V
Éclairage de la plaque d'immatriculation	LED 12 V
Type de compteur de vitesse	Électrique

Schéma de câblage



FR

XDV125EVO
XDV125EVO PRO
DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Benutzerhinweise

1. Fahrer und Beifahrer

Dieser Roller ist für die Benutzung durch einen Fahrer oder einen Fahrer und einen Beifahrer bestimmt.

2. Straßenverhältnisse zum Fahren

Dieser Roller ist nur für den Einsatz auf asphaltierten Straßen geeignet.

3. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch

Ein aufmerksames und geduldiges Einfahren des neuen Fahrzeugs gewährleistet einen zuverlässigen Betrieb und eine optimale Leistung des Rollers. Achten Sie besonders auf die Abschnitte, die mit den folgenden Begriffen beginnen:

Warnung: Weist darauf hin, dass eine unsachgemäße Bedienung bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Vorsicht: Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch zu Verletzungen oder Schäden am Roller führen kann.

Hinweis: Weist auf wichtige Tipps für einen ordnungsgemäßen Betrieb hin.

Diese Gebrauchsanweisung muss als fester Bestandteil des Rollers betrachtet werden. Wenn das Fahrzeug an einen anderen Besitzer übergeht, muss das Handbuch auch an den neuen Besitzer weitergegeben werden. Die Vervielfältigung oder das Kopieren von Teilen dieses Handbuchs ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers ist strengstens untersagt.

Die Schmierpunkte dieses Rollers werden mit speziellem Schmieröl oder -fett geschmiert.

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Roller unserer Firma entschieden haben. Dieser Roller wurde mit Hilfe fortschrittlicher Produktionstechnologien und -ausrüstungen entworfen, entwickelt und hergestellt. Er ist ein zuverlässiger, luxuriöser und stilvoller Roller mit einem modernen Aussehen. Rollerfahren ist eine der aufregendsten Aktivitäten und ein ideales Fortbewegungsmittel für Ihre Reisen, das endlosen Fahrspaß bietet. Bitte lesen Sie jedoch vor der Verwendung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den darin enthaltenen Regeln und Anforderungen vertraut.

Dieses Benutzerhandbuch enthält detaillierte Informationen über die Verfahren und Anforderungen für die Verwendung, Wartung und Pflege dieses Produkts. Indem Sie diese Verfahren befolgen, stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Roller lange und problemlos nutzen können. Unser Unternehmen verfügt über qualifizierte Techniker und spezialisierte Serviceabteilungen, die Ihnen die besten Inspektions-, Reparatur- und Wartungsdienste für Ihren Roller bieten.

Alle Informationen, Beschreibungen, Bilder und Spezifikationen in diesem Handbuch basieren auf dem neuesten Produkt zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Aufgrund von Verbesserungen oder anderen Änderungen kann der Inhalt dieses Handbuchs leicht von der tatsächlichen Situation abweichen. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen.

Die Produktspezifikationen und -parameter können ohne vorherige Ankündigung geändert werden!

Produktkonfigurationen und die Verfügbarkeit von Zubehör können je nach Land oder Region variieren. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort!

Inhalt

Wichtige Informationen für Benutzer 2
Lage der Seriennummer 3
Einbaulage der Komponenten 5
Bedienelemente 9
Instrumententafel 9
Funktion der Instrumententafel 13
Linke und rechte Bedienelemente am Lenker 16
Fernbedienungsschlüssel 18
Zündschalter 19
Vorderes Staufach und USB-Anschluss 20
OBD-Diagnoseschnittstelle 21
Seitenständerschalter 21
Inspektion vor Fahrtantritt 22
Empfehlungen für den Start und für den Fahrbetrieb 23
Anlassen des Motors 23
Mit dem Roller fahren 24
Normales Bremsen 24
Tanken 25
Motor einfahren 26
Abstellen des Motors und Parken 26
Inspektion und Wartung 27
Wartungstabelle 27
Kontrolle der Zündkerze 30
Motoröl 31
Ventileinstellung 33
Vorsichtsmaßnahmen für die Motorwartung 33
Wartungsanleitung für das ABS 34
Kontrolle des Gasgriffspiels 35
Luftfilter 35
Reifen 37
Bremsen 38
Kühlsystem 39
Batterie 41
Auswechseln der Lampen 42
Sicherungen 43
Tabelle der wichtigsten technischen Parameter .. 44
Schaltplan 45

DE

Wichtige Informationen für Benutzer

Sicherheitshinweise für das Fahren

Sie müssen zunächst eine professionelle, rechtliche Schulung absolvieren und einen gültigen Führerschein erhalten. Außerdem müssen Sie beim Fahren eines Rollers die Verkehrsregeln beachten und die folgenden sieben wichtigen Anforderungen erfüllen:

1. Tragen Sie einen Helm

Da die meisten schweren Rollerunfälle mit Kopfverletzungen einhergehen, müssen die Fahrer einen Helm tragen, um sich vor möglichen Verletzungen zu schützen. Es wird auch empfohlen, einen geeigneten Augenschutz zu tragen.

2. Machen Sie sich mit dem Aufbau des Rollers vertraut

Ihr Fahrkönnen und Ihre technischen Kenntnisse sind die Grundlage für ein sicheres Fahren. Üben Sie in einem offenen, fahrzeugfreien Bereich, bis Sie mit Ihrem Roller und seinen Bedienelementen völlig vertraut sind. Überlassen Sie das Fahrzeug niemals einem unerfahrenen Fahrer.

3. Kennen Sie Ihren sicheren Tempolimit

Die Fahrgeschwindigkeit hängt von den Straßenverhältnissen, Ihren Fähigkeiten und den Wetterbedingungen ab. Die Kenntnis dieser Grenzwerte kann helfen, Unfälle zu vermeiden. Fahren Sie immer im Rahmen Ihres Komforts und Ihrer Fähigkeiten, um Unfälle zu vermeiden. Geschwindigkeitsüberschreitungen sind eine der Hauptursachen für Verkehrsunfälle. Achten Sie daher auf die Straßenschilder und passen Sie Ihre Geschwindigkeit den Gegebenheiten an.

4. Passende Kleidung tragen

Lockere oder ungewöhnliche Kleidung kann während der Fahrt unbequem und unsicher sein. Wenn Sie auf der Sitzbank sitzen, ermöglicht das Tragen passender Kleidung die Bewegungsfreiheit Ihrer Arme, Beine und Ihres Körpers. Das Tragen von Handschuhen, Stiefeln und anderer Schutzausrüstung sowie eines Helms zeigt deutlich, dass Sie ein verantwortungsbewusster und qualifizierter Fahrer sind und Sicherheitsmaßnahmen ergreifen. Versuchen Sie, hochwertige, gut sitzende Kleidung zu wählen.

5. Bei Regenwetter besondere Vorsicht walten lassen

Denken Sie an Regentagen daran, dass der Bremsweg doppelt so lang ist wie an einem klaren Tag. Vermeiden Sie Kanaldeckel, lackierte Flächen und ölige Stellen auf der Straße, um ein Ausrutschen zu verhindern. Nasse Straßen sind gefährlich, vermeiden Sie daher scharfe Kurven beim Beschleunigen. Seien Sie besonders vorsichtig beim Überqueren von Bahnstrecken, Brücken

und ähnlichen Bereichen, beobachten Sie dabei die Straßenverhältnisse, mäßigen Sie die Geschwindigkeit und halten Sie einen sicheren Abstand zu vorausfahrenden Fahrzeugen.

6. Inspektion vor Fahrtantritt

Lesen Sie den Abschnitt „Inspektion vor Fahrtantritt“ in diesem Handbuch sorgfältig durch. Wenn Sie diese Richtlinien befolgen, ist Ihre Sicherheit und die Ihrer Mitfahrer gewährleistet.

7. Fehlersuche

Wenn der Roller noch unter Garantie steht, wenden Sie sich an den Händler, bevor Sie eine Reparatur durchführen. Nicht autorisierte Reparaturen während der Garantiezeit können zum Erlöschen der Garantie führen.

Nehmen Sie keine unerlaubten Änderungen am Fahrzeug vor, da unbefugte Modifikationen die Sicherheit gefährden können.

Vergewissern Sie sich, dass ein eventueller Motorradkoffer oder eine zugelassene Box sicher befestigt ist und eine maximale Last von 3 kg nicht überschreitet.

Nach der Fahrt können der Motor und der Auspuff sehr heiß werden. Vermeiden Sie beim Parken den Kontakt zwischen mit dem Motor oder dem Auspuff, um Verbrennungen zu vermeiden. Halten Sie sie außerdem von brennbaren Materialien fern, um Brandgefahren zu vermeiden.

Lage der Seriennummer



Die Fahrzeugidentifikationsnummer (VIN) befindet sich unter der Rückseite der Sitzbank.



Das Typenschild des Fahrzeugs befindet sich an der linken unteren Seite des Fahrzeugs.

DE



DE

Die Motornummer befindet sich unter dem Motor.

VIN	
Motornummer	

Die VIN und die Motornummer werden für die Zulassung des Rollers verwendet. Diese Nummern helfen dem Händler, einen besseren Service zu bieten, wenn er Teile bestellt oder spezielle Dienstleistungen anfordert. Bitte notieren Sie sich die entsprechenden Nummern für die spätere Verwendung.

Einbaulage der Komponenten

1. Linker Bremshebel
2. Bremsflüssigkeitsbehälter
3. Instrumententafel
4. Staufach vorne
5. Tankdeckel
6. Fahrersitz
7. Beifahrersitz
8. Hinterer Haltegriff
9. Luftfilter
10. Motor
11. Hauptständer
12. Fußstütze hinten
13. Seitenständer



XDV125EVO

14. Hinteres Staufach
15. Lage der Batterie
16. Zündschalter
17. Gasgriff
18. Rechter Bremshebel
19. Windschutzscheibe
20. Ölmessstab
21. Schalldämpfer

DE



XDV125EVO

1. Linker Bremshebel
2. Bremsflüssigkeitsbehälter
3. Instrumententafel
4. Staufach vorne
5. Tankdeckel
6. Fahrersitz
7. Beifahrersitz
8. Hinterer Haltegriff
9. Luftfilter
10. Motor
11. Hauptständer
12. Fußstütze hinten
13. Seitenständer



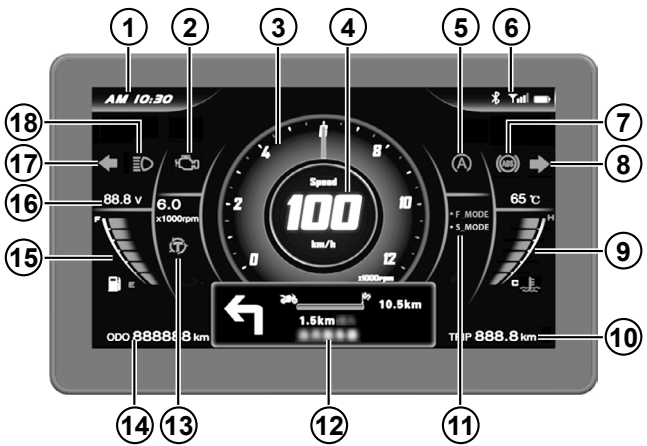
14. Hinteres Staufach
15. Lage der Batterie
16. Zündschalter
17. Gasgriff
18. Rechter Bremshebel
19. Windschutzscheibe
20. Ölmessstab
21. Schalldämpfer

DE

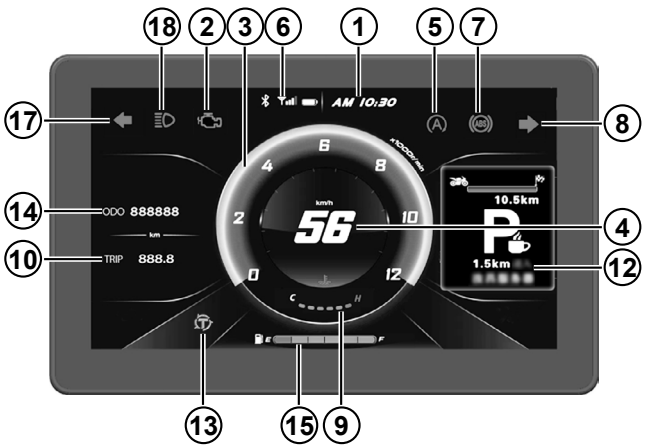


Bedienelemente

Instrumententafel



F_MODE (Vollmodus)



S_MODE (Vereinfachter Modus)

DE

Jedes Mal, wenn Sie die Zündung einschalten, wird die Instrumententafel automatisch initialisiert und die Diagnosefunktion angezeigt. Beim Einschalten der Zündung sollte der Tachometer auf Null gestellt werden. Wenn er sich nicht auf Null stellt, lassen Sie ihn bitte von einem Vertragshändler überprüfen.

1. Uhr

Zeigt die aktuelle Uhrzeit an. Wenn die Batterie abgeklemmt wird, wird die Zeit zurückgesetzt und muss neu eingestellt werden.

DE

2. OBD-Warnleuchte

Wenn sich der Zündschalter in der Stellung ⟳ befindet und der Motor nicht angelassen wird, leuchtet diese Kontrollleuchte. Sobald der Motor anspringt, muss die Warnleuchte erlöschen. Wenn die Warnleuchte nach dem Anlassen des Motors weiterhin leuchtet, weist dies auf einen Fehler im EFI-System (elektronische Kraftstoffeinspritzung) hin. Bitte wenden Sie sich zur Überprüfung an einen Vertragshändler.

3. Tachometer

Zeigt die aktuelle Motordrehzahl an (Umdrehungen pro Minute).

4. Tachometer

Zeigt die aktuelle Fahrzeuggeschwindigkeit an. Die Maßeinheit kann zwischen metrisch und imperial umgeschaltet werden.

5. Auto-Start-Stopp-Anzeige

Diese Kontrollleuchte zeigt den Status der automatischen Start-Stopp-Automatik an. Nach dem Einschalten der Stromversorgung leuchtet die Kontrollleuchte 2 Sekunden lang auf und erlischt dann. Sobald der Motor anspringt und die Fahrzeuggeschwindigkeit für mehr als 3 Sekunden über 15 km/h liegt, ist die Initialisierung der Start-Stopp-Automatik abgeschlossen. Wenn die Motortemperatur 65 °C erreicht, wird die Start-Stopp-Automatik aktiviert, wenn das Fahrzeug angehalten und der Gasgriff losgelassen wird. Wird dieser Zustand 3 Sekunden lang aufrechterhalten, wird ein Abschaltsignal gesendet, und die Kontrollleuchte blinkt, bis der Motor abgestellt wird. Eine leichte Betätigung des Gasgriffs kann einen intelligenten Neustart ermöglichen, wobei die Start-Stopp-Leuchte eingeschaltet bleibt.

6. Kontrollleuchte für die Bluetooth-Verbindung

Wenn das Bluetooth des Telefons mit dem Bluetooth der Instrumententafel verbunden ist, wird das Bluetooth-Symbol in weißer Farbe angezeigt. Wenn keine Verbindung besteht, wird das Symbol nicht angezeigt.

Wenn das Telefon über Bluetooth verbunden ist, werden bei eingehenden und ausgehenden Anrufen die Nummer oder der Name des Anrufers auf dem Display

angezeigt, begleitet von einem blinkenden Telefonsymbol. Während eines aktiven Anrufs wird die Nummer des Anrufers angezeigt, und das Telefonsymbol bleibt eingeschaltet.

Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf kurz die Taste „▼“, um den Anruf entgegenzunehmen, und drücken Sie kurz die Taste „BACK“, um aufzulegen. Drücken Sie während eines ausgehenden Gesprächs kurz die Taste „BACK“, um aufzulegen.

Wenn der Name in der Kontaktliste des Telefons gespeichert ist, wird der Kontaktname bei eingehenden oder ausgehenden Anrufen angezeigt. Wenn die Nummer nicht gespeichert ist, wird die Telefonnummer angezeigt.

Jedes Mal, wenn das Fahrzeug gestartet wird oder die Bluetooth-Verbindung wiederhergestellt wird, wird das Telefonbuch automatisch aktualisiert, um alle Änderungen der auf dem Telefon gespeicherten Kontaktnamen zu berücksichtigen.

7. ABS-Kontrollleuchte

Wenn die Zündung eingeschaltet wird, leuchtet die ABS-Kontrollleuchte bei stehendem Fahrzeug auf. Sobald die Geschwindigkeit 10 km/h überschreitet, sollte die Kontrollleuchte erlöschen. Wenn die Kontrollleuchte weiterhin oder während der Fahrt aufleuchtet, deutet dies auf eine Störung des ABS (Antiblockiersystem) hin. Wenden Sie sich bitte an einen Vertragshändler, um Hilfe zu erhalten.

8. Rechte Blinker-Kontrollleuchte

Wenn der rechte Blinker betätigt wird, blinkt die Blinker-Kontrollleuchte entsprechend.

9. Kühlmitteltemperatur-Kontrollleuchte

Zeigt die aktuelle Kühlmitteltemperatur des Motors an. Wenn die Temperaturwarnleuchte aufleuchtet, bedeutet dies, dass das Kühlmitteltemperatur zu hoch ist. Bitte halten Sie das Fahrzeug an, um es zu überprüfen, oder wenden Sie sich an einen Vertragshändler, um Hilfe zu erhalten.

10. Tageskilometerzähler

Der Tageskilometerzähler zeichnet den Kilometerstand des Fahrzeugs für eine einzelne Fahrt auf. Er kann zurückgesetzt werden, und wenn der Höchstwert überschritten wird, wird er auf Null zurückgesetzt und beginnt erneut zu zählen. Auch wenn die Batterie abgeklemmt wird, bleibt der Tageskilometerzähler gespeichert.

11. Anzeigemodus des Instruments

Über die Einstellungen kann das Display der Instrumententafel zwischen Vollmodus und vereinfachtem Modus umgeschaltet werden.

12. Einfache Navigation (falls vorhanden)

Die Instrumententafel verbindet sich über Bluetooth mit der Roller-App (falls vorhanden). Nachdem Sie die Navigation geöffnet und ein Ziel festgelegt haben, klicken Sie auf „Navigation starten“. Im unteren oder rechten Bereich des Displays (je nach Anzeigemodus) wird die einfache Navigationsschnittstelle angezeigt, die Informationen wie den aktuellen Straßennamen, die verbleibenden Gesamtkilometer bis zum Ziel, die Entfernung zur nächsten Kreuzung und Abbiegepfeile enthält.

13. TCS-Kontrollleuchte

Wenn die Zündung eingeschaltet wird, leuchtet die TCS-Kontrollleuchte bei stehendem Fahrzeug auf. Sobald die Geschwindigkeit 5 km/h überschreitet, sollte die Kontrollleuchte erlöschen. Wenn das TCS während der Fahrt aktiviert wird, blinkt die Kontrollleuchte.

Wenn die TCS-Funktion ausgeschaltet wird, leuchtet die Kontrollleuchte weiter. Wenn das Fahrzeug ausgeschaltet und die Zündung wieder eingeschaltet wird, wird die TCS-Funktion standardmäßig wieder aktiviert.

14. Kilometerzähler

Der Kilometerzähler erfasst die vom Fahrzeug zurückgelegte Gesamtstrecke in Kilometern.

15. Kraftstoffstandanzeige

Zeigt den Kraftstoffstand im Tank an, angezeigt durch „E“ (Leer) und „F“ (Voll).

Wenn der Kraftstofftank voll ist, leuchten alle Segmente des Kraftstoffstands auf.

Bei niedrigem Kraftstoffstand leuchtet das gelbe Kraftstoffwarnsymbol weiter. Tanken Sie rechtzeitig Kraftstoff nach.

Wenn der Schaltkreis des Kraftstoffstandssensors unterbrochen ist, zeigt die Kontrollleuchte 0 Segmente an und die Kraftstoffstandswarnleuchte blinkt. Wenn der Sensor kurzgeschlossen ist, blinken alle 6 Segmente gleichzeitig. Bitte überprüfen Sie die Verkabelung oder wenden Sie sich an einen Vertragshändler, um Hilfe zu erhalten.

16. Batteriespannung

Zeigt die aktuelle Batteriespannung an.

17. Linke Blinker-Kontrollleuchte

Wenn der linke Blinker betätigt wird, blinkt die Blinker-Kontrollleuchte entsprechend.

18. Scheinwerfer-Kontrollleuchte

Wenn das Abblendlicht aktiviert ist, leuchtet die Kontrollleuchte ≣D auf. Wenn das Fernlicht aktiviert ist, leuchtet die Kontrollleuchte ≣D auf.

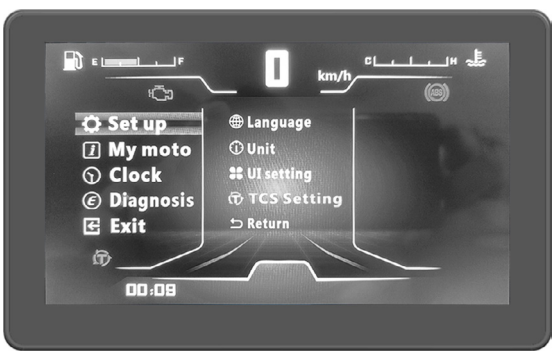
Funktion der Instrumententafel

Die Instrumententafel dieses Fahrzeugs wird über die vier Tasten am linken Kombischalter konfiguriert: „STE“, „BACK“, „▲“ und „▼“.

Drücken Sie die Taste „STE“ zur Bestätigung, die Taste „BACK“, um zur vorherigen Ansicht zurückzukehren, und die Taste „▲“ oder „▼“ zur Auswahl.

Einstellung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie auf der Hauptansicht die Taste „▲“ oder „▼“, um die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung einzustellen.



Menüoberfläche

Menüoberfläche

Drücken Sie auf der Hauptansicht die Taste „STE“, um die Menüoberfläche aufzurufen.

Verwenden Sie die Taste „▲“ oder „▼“, um durch die Optionen zu navigieren: „Set Up“, „My moto“, „Clock“, „Diagnosis“, oder „Exit“ (Einrichten, Mein Motorrad, Uhr, Diagnose oder Verlassen). Drücken Sie die Taste „STE“, um die markierte Option auszuwählen und einzugeben.

Set up

In dieser Ansicht können Sie mit den Tasten „▲“ oder „▲“ durch die Optionen navigieren: „Language“, „Unit“, „UI setting“, „TCS Setting“ oder „Return“ (Sprache, Einheiten, Benutzeroberfläche, TCS-Einstellung oder Zurück).

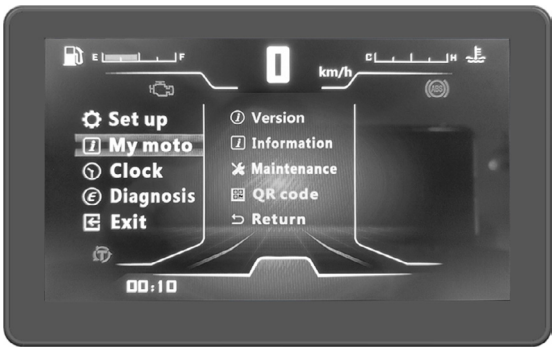
Language: Drücken Sie die Taste „STE“, um die Einstellung aufzurufen. Drücken Sie die Taste „▲“ oder „▲“, um zwischen Englisch und Chinesisch umzuschalten.

Unit: Drücken Sie die Taste „STE“, um die Einstellung aufzurufen. Drücken Sie die Taste „▲“ oder „▲“, um zwischen metrischen und imperialen Einheiten umzuschalten.

UI setting: Drücken Sie die Taste „STE“, um die Einstellung aufzurufen. Drücken Sie die Taste „▲“ oder „▲“, um zwischen dem vollständigen Modus und dem vereinfachten Modus umzuschalten.

TCS Setting: Drücken Sie die Taste „STE“, um die Einstellung aufzurufen. Drücken Sie die Taste „▲“ oder „▲“, um die TCS-Funktion ein bzw. auszuschalten.

Drücken Sie nach der Auswahl die Taste „STE“, um die Änderungen zu speichern und zur vorherigen Ansicht zurückzukehren.



DE

My moto

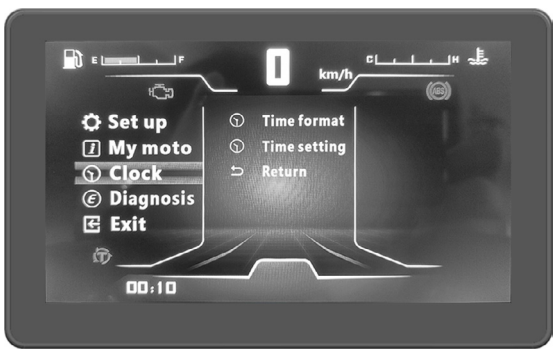
In dieser Ansicht können Sie mit den Tasten „▲“ oder „▲“ durch die Optionen navigieren: „Version“, „Information“, „Maintenance“, „QR code“ oder „Return“ (Version, Information, Wartung, QR-Code oder Zurück).

Version: Drücken Sie die Taste „STE“, um die Versionsinformationen anzuzeigen.

Information: Drücken Sie die Taste „STE“, um „Tripmeter“, „Top speed“, „Average speed“ und „0-60 km/h fastest acceleration time“ (Tageskilometerzähler, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit und Schnellste Beschleunigungszeit 0-60 km/h) aufzurufen.

Maintenance: Drücken Sie die Taste „STE“, um den Kilometerstand seit dem letzten Wartungsreset anzuzeigen. Drücken Sie nach der Wartung die Taste „STE“, um die Einstellungen aufzurufen, und drücken Sie dann die Taste „▲“ oder „▼“, um zwischen „Reset“ und „Return“ zu wechseln.

QR code: Drücken Sie die Taste „STE“, um den QR-Code anzuzeigen. Scannen Sie den Code, um die Roller-App herunterzuladen (falls vorhanden).



Uhr

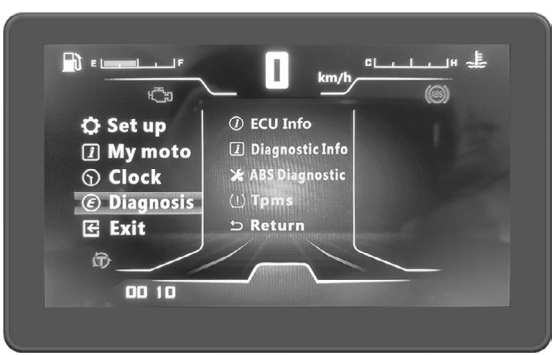
In dieser Ansicht können Sie mit den Tasten „▲“ oder „▲“ durch die Optionen navigieren: „Time format“,

„Time setting“ oder „Return“ (Zeitformat, Zeiteinstellung oder Zurück).

Time format: Drücken Sie die Taste „STE“, um die Einstellung aufzurufen. Drücken Sie die Taste „▲“ oder „▲“, um zwischen dem 12-Stunden-Modus und dem 24-Stunden-Modus umzuschalten.

Time setting: Drücken Sie die Taste „STE“, um die Einstellung aufzurufen. Drücken Sie die Taste „▲“ oder „▲“, um den Zeitwert einzustellen, und drücken Sie die Taste „STE“, um zum nächsten Zeitfeld (Stunden, Minuten) für weitere Einstellungen zu gelangen.

Drücken Sie nach der Einstellung die Taste „STE“, um die Änderungen zu speichern und zur vorherigen Ansicht zurückzukehren.



Diagnosis

In dieser Ansicht können Sie mit den Tasten „▲“ oder „▲“ durch die Optionen navigieren: „ECU Info“, „Diagnostic Info“, „ABS Diagnostic“, „Tpms“ oder „Return“ (Angaben zur ECU, Diagnoseinformationen, ABS-Diagnose, TPMS oder Zurück).

ECU Info: Drücken Sie die Taste „STE“, um die Angaben zur ECU anzuzeigen.

Diagnostic Info: Drücken Sie die Taste „STE“, um die Diagnoseinformationen anzuzeigen.

ABS Diagnostic: Drücken Sie die Taste „STE“, um die ABS-Diagnoseinformationen anzuzeigen.

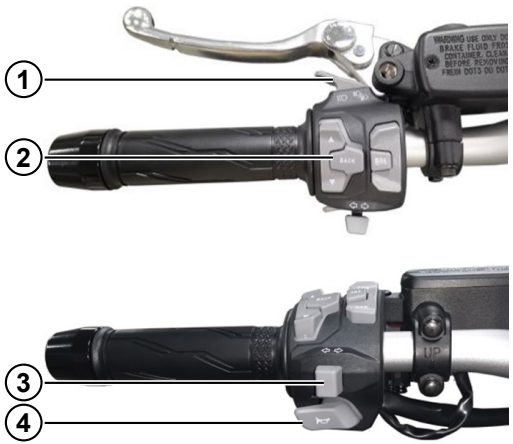
Tpms (falls vorhanden): Drücken Sie die Taste „STE“, um die Informationen zur Reifendrucküberwachung anzuzeigen.

Drücken Sie nach der Anzeige die Taste „STE“ oder „BACK“, um zur vorherigen Ansicht zurückzukehren.

DE

DE

Linke und rechte Bedienelemente am Lenker



1. Fernlichtschalter/Abblendlichtschalter/Lichthupe

Im Normalbetrieb ist der Scheinwerfer auf Abblendlicht eingestellt. Drücken Sie den Schalter nach außen, um den Fernlichtmodus zu aktivieren. Drücken Sie den Schalter nach innen, um das Fernlicht intermittierend zu aktivieren und dem vorausfahrenden Fahrzeug zu signalisieren, dass Sie überholen wollen. Lassen Sie den Schalter los, um das Fernlicht auszuschalten.

2. Taste zur Einstellung der Instrumententafel

Ausführliche Informationen zu den Funktionen finden Sie im Abschnitt „Funktion der Instrumententafel“.

3. Blinkerschalter

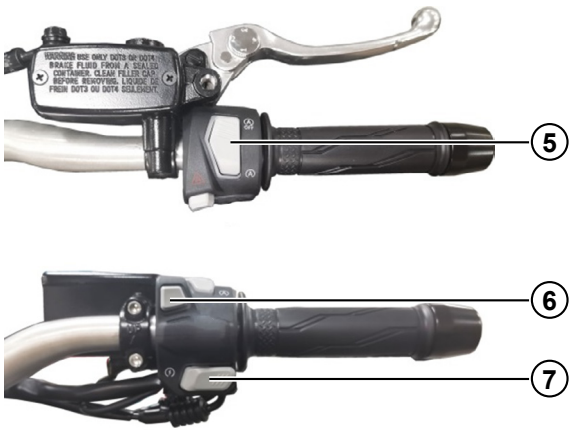
Drücken Sie den Schalter nach rechts, um den rechten Blinker zu aktivieren.

Drücken Sie den Schalter nach links, um den linken Blinker zu aktivieren.

Drücken Sie den Schalter, um die Blinker auszuschalten.

4. Hupenschalter

Drücken Sie den Schalter, um die Hupe einzuschalten.



5. Automatischer Start-Stopp-Schalter

Drehen Sie den Schalter in die Position Ⓐ, um die Start-Stopp-Automatik zu aktivieren; drehen Sie den Schalter in die Position Ⓐ OFF, um die Start-Stopp-Automatik zu deaktivieren.

6. Warnblinkschalter

Drücken Sie den Schalter nach unten, um alle Blinker zu aktivieren und so eine Notsituation anzuzeigen.

7. Elektrostarterschalter

Wenn sich der Zündschalter in der Stellung ⟳ befindet, drücken Sie den Elektrostarterschalter nach unten, um den Motor zu starten.

Hinweis: Zu Ihrer Sicherheit ist dieses Fahrzeug mit einem Startkontrollschalter am Seitenständer ausgestattet. Die Startschaltung wird nur aktiviert, wenn der Seitenständer eingeklappt ist. Vergewissern Sie sich daher beim Anfahren, dass der Seitenständer vollständig eingeklappt ist und dass entweder der vordere oder der hintere Bremshebel fest angezogen ist.

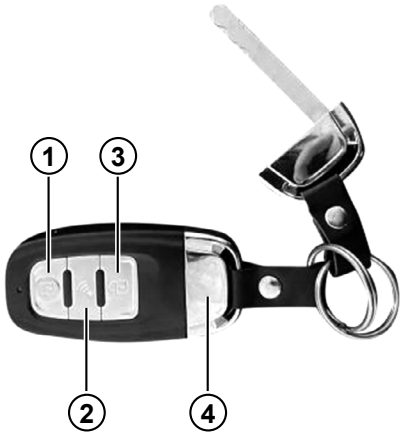
Antiblockiersystem (ABS)

Das ABS ist eine Sicherheitsfunktion, die verhindert, dass die Räder des Fahrzeugs bei einer Vollbremsung blockieren. Es ermöglicht dem Fahrer, die Kontrolle über die Lenkung zu behalten, indem er den Bremsdruck auf jedes Rad schnell moduliert, was dazu beiträgt, ein Schleudern zu vermeiden und die Gesamtstabilität bei Notbremsungen zu verbessern.

Traktionskontrollsystem (TCS)

Das TCS soll ein Durchdrehen der Räder beim Beschleunigen verhindern, indem es die Motorleistung reduziert, wenn ein erheblicher Geschwindigkeitsunterschied zwischen den angetriebenen und den nicht angetriebenen Rädern festgestellt wird. Dieses System verbessert die Fahrzeugstabilität und -kontrolle, insbesondere auf rutschigem Untergrund, und ermöglicht eine sanftere Beschleunigung und ein besseres Fahrverhalten.

Fernbedienungsschlüssel



DE

Dieses Fahrzeug ist mit einem intelligenten elektronischen PKE-Schloss (Passive Keyless Entry) ausgestattet, das eine Fernentriegelung und einen schlüssellosen Start ermöglicht.

1. Verriegelungstaste

Drücken Sie die Verriegelungstaste einmal, und das Fahrzeug reagiert mit einem Piepton, blinkt einmal mit den Blinkern und schaltet anschließend die Stromkreise ab, um in den Diebstahlschutzmodus zu wechseln.

Halten Sie die Verriegelungstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Alarmmodus zu aktivieren. Das Fahrzeug gibt einen Warnton aus, und die Blinker blinken.

2. Taste zum Finden des Fahrzeugs

Wenn das Fahrzeug ausgeschaltet ist, drücken Sie kurz die Taste zum Finden des Fahrzeugs. Das Fahrzeug gibt drei Signaltöne und drei Blinksignale ab, um seine Position anzuzeigen.

3. Entriegelungstaste

Wenn der Fernbedienungsschlüssel erkannt wird, drücken Sie den Zündschalter an der Vorderseite des Fahrzeugs. Die Kontrollleuchte leuchtet auf, und Sie können den Schalter drehen, um das Fahrzeug zu starten.

Wenn der Fernbedienungsschlüssel nicht erkannt wird, drücken Sie einmal kurz die Entriegelungstaste. Daraufhin piept das Fahrzeug zweimal, und die Blinker blinken zweimal. Außerdem schalten sich die elektrischen Schaltkreise des Fahrzeugs ein, und die Kontrollleuchte leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Fahrzeug betriebsbereit ist. Innerhalb von 5 Sekunden können Sie den Zündschalter ohne Schlüssel in jede beliebige Stellung drehen. Erfolgt innerhalb von 5 Sekunden keine Betätigung, werden die Stromkreise abgeschaltet und das Fahrzeug geht automatisch in den Diebstahlschutzmodus über.

Drücken Sie im Alarmmodus einmal kurz auf die Entriegelungstaste, um den Alarmton abzustellen, aber das

Fahrzeug wird dadurch nicht entriegelt.

4. Taste zum Lösen des mechanischen Schlüssels

Der mechanische Schlüssel wird zusammen mit dem Fernbedienungsschlüssel aufbewahrt. Drücken Sie die Taste auf der Rückseite des Fernbedienungsschlüssels, um den mechanischen Schlüssel herauszuziehen.

Sie können das Fahrzeug durch Einstecken des mechanischen Schlüssels entriegeln und starten, auch ohne die Funktion der Fernentriegelung zu verwenden.

Wenn sich der Fernbedienungsschlüssel in einem Umkreis von 1,5 Metern um das Fahrzeug befindet, können Sie das Zündschloss betätigen, um das Fahrzeug zu entriegeln und zu starten. Wenn der Fernbedienungsschlüssel jedoch mehr als 1,5 Meter vom Fahrzeug entfernt ist, müssen Sie entweder den Fernbedienungsschlüssel oder den mechanischen Schlüssel verwenden, um das Fahrzeug zu entriegeln. Andernfalls wird der Zündschalter verriegelt und kann nicht betätigt werden.

Diebstahlschutzmodus

Wenn das Fahrzeug den Fernbedienungsschlüssel erkennt, löst die Diebstahlsicherung keinen Alarm aus.

Wenn der Fernbedienungsschlüssel nicht erkannt und das Fahrzeug gestört wird, blinken die Lichter während der ersten Alarmphase 3 Sekunden lang und während der folgenden Alarmphase 10 Sekunden lang.

Zündschalter



Wenn der Fernbedienungsschlüssel in einer Entfernung von ca. 1,5 Metern vom Fahrzeug erkannt wird, drücken Sie einfach den Zündschalter. Die Kontrollleuchte leuchtet dann auf und zeigt an, dass die Stromversorgung hergestellt wurde. Sie können dann den Zündschalter in eine beliebige Stellung drehen. Erfolgt innerhalb von 5 Sekunden keine Bedienung, erlischt die Kontrollleuchte.

DE

Wenn sich der Zündschalter in der Stellung befindet und die Kontrollleuchte eingeschaltet bleibt, können Sie das Fahrzeug starten und fahren.

Wenn sich der Zündschalter in der Stellung befindet, sind die Stromkreise abgeschaltet und das Fahrzeug kann nicht gestartet werden.

Wenn sich der Zündschalter in der Stellung SEAT befindet, können Sie durch Drücken der Taste FUEL oder SEAT den Kraftstofftank oder die Sitzverriegelung entriegeln.

DE

Nachdem Sie das Fahrzeug angehalten und den Motor abgestellt haben, stellen Sie den Lenker ganz nach links. Halten Sie den Zündschalter gedrückt und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position , um den Lenker zu verriegeln.

Der Zündschalter hat in der Mitte ein Schlüsselloch. Stecken Sie den mechanischen Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen Sie ihn in die gewünschte Position.

Ziehen Sie nach dem Abstellen und Verriegeln des Lenkers immer den mechanischen Schlüssel ab. Es ist strengstens verboten, den mechanischen Schlüssel während der Fahrt abzuziehen, da dies die Sicherheit und die Kontrolle über das Fahrzeug beeinträchtigen kann.

Vorderes Staufach und USB-Anschluss

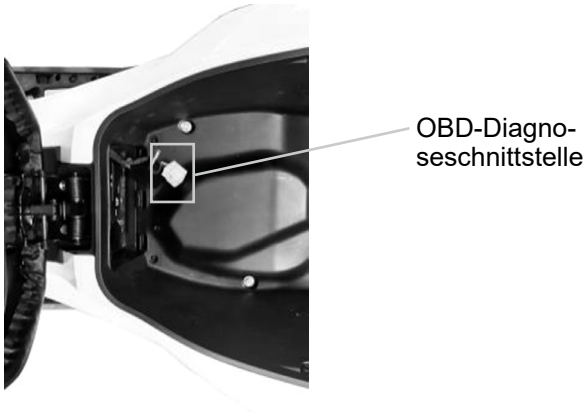


Das vordere Staufach befindet sich auf beiden Seiten unter dem Lenker.

Der USB-Anschluss befindet sich im Inneren des linken Fachs.

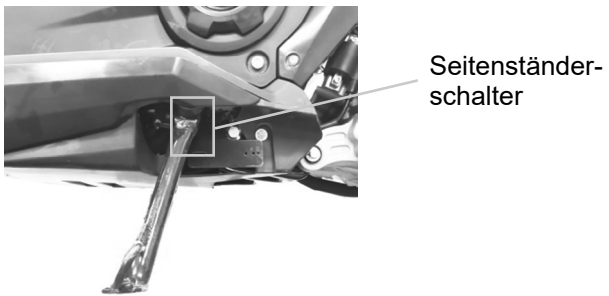
Wenn sich der Zündschalter in der Stellung befindet, ist der Stromanschluss aktiviert, der USB-Anschluss kann zum Anschluss von Niederspannungsgeräten, wie z. B. einem Mobiltelefon, verwendet werden.

OBD-Diagnoseschnittstelle



Die OBD-Diagnoseschnittstelle befindet sich im Batteriefach unter dem Sitz. Sie ist zugänglich, wenn Sie die Sitzbank öffnen und die Abdeckung des Batteriefachs abnehmen.

Seitenständerschalter



Der Seitenständer ist mit einem Schalter ausgestattet, der das Anlassen des Motors verhindert, wenn der Ständer nicht eingeklappt ist. Dieses System erinnert den Fahrer daran, den Seitenständer einzuklappen, bevor er den Motor startet. Wenn sich das Fahrzeug mit ausgeklapptem Seitenständer starten lässt, wird empfohlen, das Fahrzeug von einem Vertragshändler überprüfen zu lassen.

Inspektion vor Fahrtantritt

Der Fahrer muss sich vergewissern, dass der Roller in gutem Zustand ist. Längerer Stillstand kann zu Schäden an verschiedenen Komponenten des Fahrzeugs führen. So kann es bei längerer Witterungseinwirkung zu Oxidation im Bremssystem oder zu einem Abfall des Reifendrucks kommen, die die Gesamtleistung des Rollers stark beeinträchtigen. Zusätzlich zu einer einfachen Sichtprüfung sollten Sie vor der Benutzung unbedingt die folgenden Kontrollen durchführen.

Diese Inspektionen nehmen nur wenig Zeit in Anspruch, können aber dafür sorgen, dass sich Ihr Fahrzeug in einem guten Zustand befindet und stabil und sicher fährt. Werden bei der Inspektion Störungen festgestellt, ist es ratsam, die Mängel vor der Fahrt vom Händler überprüfen, reparieren und beheben zu lassen.

Prüfpunkte	Einzelheiten der Kontrolle
Kraftstoff	● Kraftstoffstand im Tank prüfen. ● Gegebenenfalls Kraftstoff nachfüllen. ● Auf Kraftstofflecks prüfen.
Motoröl	● Motorölstand prüfen. ● Gegebenenfalls das angegebene Öl nachfüllen.
Bremsen	● Bremssystem prüfen. ● Wenn sich die Bremsen weich anfühlen, lassen Sie sie bei einem Vertragshändler überprüfen. ● Verschleißzustand der Bremsbeläge prüfen. ● Bremsflüssigkeitsstand prüfen.
Lichter, Signale, Hupe	● Betriebszustand prüfen. ● Falls erforderlich, einstellen.
Reifen	● Verschleißzustand der Reifen prüfen. ● Reifendruck prüfen. ● Falls erforderlich, einstellen.
Gasgriff	● Prüfen, ob sich der Gasgriff leichtgängig dreht und normal in die Ausgangsposition zurückkehrt.
Lenkung	● Prüfen, ob die Lenkung normal funktioniert.
Seitenständer	● Prüfen, ob sich der Seitenständer leichtgängig auf- und einklappen lässt. ● Sicherheitsmechanismus des Schalters prüfen.

Empfehlungen für den Start und für den Fahrbetrieb

Warnung: Wenn Sie zum ersten Mal mit diesem Roller fahren, müssen Sie sich mit allen Bedienelementen und deren korrekter Verwendung vertraut machen. Wenn Sie sich bei einer der Funktionen unsicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um Hilfe zu erhalten.

Aufgrund der Giftigkeit der Auspuffgase muss der Motor in einem gut belüfteten Bereich gestartet werden. Es ist strengstens verboten, das Fahrzeug in einem kleinen, geschlossenen Raum zu starten, auch nicht für kurze Zeit.

Anlassen des Motors

Zu Ihrer Sicherheit muss der Seitenständer des Rollers in aufrechter Position sein, wenn Sie den Motor starten.

- Drehen Sie den Zündschalter in die Stellung ⟳.
- Vergewissern Sie sich, dass der Gasgriff in der geschlossenen Stellung ist.
- Halten Sie den linken oder rechten Bremshebel fest und drücken Sie den Startknopf. Halten Sie den Startschalter nicht länger als 10 Sekunden gedrückt.
- Sobald der Motor anspringt, lassen Sie den Elektrostarterschalter los.

Hinweis: Wenn der Motor nicht anspringt, lassen Sie den Startschalter und den Bremshebel los und versuchen Sie es nach einer kurzen Pause erneut.

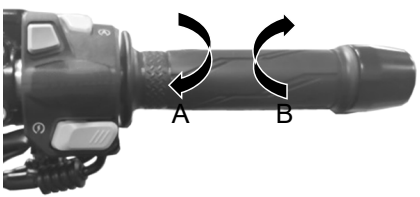
Mit dem Roller fahren

Start

● Halten Sie den linken Bremshebel fest gedrückt, halten Sie den hinteren Haltegriff mit der rechten Hand und schieben Sie den Roller nach vorne, um den Seitenständer hochzuklappen.

● Setzen Sie sich auf den Roller.

● Lösen Sie die linke Bremse, während Sie mit der rechten Hand langsam den Gasgriff drehen, um anzufahren.



Beschleunigen und Entschleunigen

● Drehen Sie den Gasgriff in Richtung (A), um den Roller zu beschleunigen.

● Durch Drehen des Gasgriffs in Richtung (B) wird der Roller abgebremst.

Normales Bremsen

Der rechte Bremshebel betätigt die Vorderradbremse, während der linke Bremshebel die Hinterradbremse betätigt. Um ein effektives Bremsen zu gewährleisten, ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen:

● Schließen Sie den Gasgriff.

● Betätigen Sie beide Bremshebel gleichzeitig und erhöhen Sie allmählich den Druck.

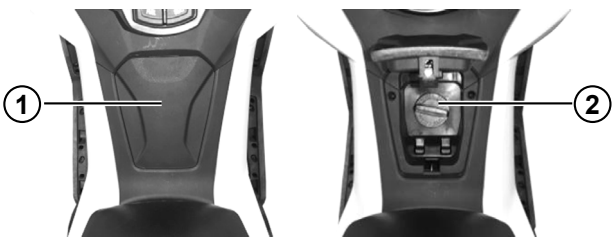
● Vermeiden Sie plötzliches Bremsen auf nasser Fahrbahn oder in Kurven.

● Betätigen Sie die Bremsen nicht ständig, wenn Sie bergab fahren, da eine Überhitzung die Bremswirkung verringern kann.

Tanken

Der Kraftstofftank befindet sich im mittleren Bereich des Fahrzeugbodens.

● Drehen Sie den Zündschalter in die Stellung SEAT und drücken Sie die Taste FUEL, um den Tankdeckel (1) zu öffnen, wie unten dargestellt:



● Drehen Sie den Tankdeckel (2) gegen den Uhrzeigersinn in die Position „OPEN“, um ihn abzunehmen.

Achten Sie beim Tanken darauf, dass die Zapfpistole richtig in den Kraftstoffeinlass eingeführt ist. Füllen Sie den Tank nicht vollständig auf, um zu verhindern, dass Kraftstoff in den Aktivkohlebehälter gelangt und eine Fehlfunktion verursacht; es wird empfohlen, ihn bis zu 90 % des Gesamtvolumens des Tanks zu füllen, d. h. die Seitenwand des Tanks nicht zu überschreiten.

Zur Reduzierung des Kraftstoffverbrauchs und zum Schutz der mechanischen Leistung Ihres Rollers:

● Vermeiden Sie hohe Geschwindigkeiten auf kurzen Strecken.

● Erhöhen Sie die Motordrehzahl nicht, wenn der Motor unbelastet ist.

● Stellen Sie sicher, dass das Gesamtgewicht von Fahrer, Beifahrer, Gepäck und Zubehör die Nennlast nicht überschreitet.

● Schalten Sie den Motor auch bei kurzen Stopps aus, um die Emissionen zu verringern und so zum Umweltschutz beizutragen.

Warnung: Bitte tanken Sie an autorisierten Tankstellen und vermeiden Sie die Verwendung von Methanol-Kraftstoff!

Hinweis: Tanken Sie nur, wenn der Motor vollständig abgestellt ist, und verschütten Sie kein Kraftstoff. Verschütteter Kraftstoff muss sofort aufgewischt werden. Kraftstoff kann auslaufen, wenn er durch den Motor erhitzt oder dem Sonnenlicht ausgesetzt wird.

Verwenden Sie Standardkraftstoff mit ROZ 92 oder höher, um die Lebensdauer der Zündkerzen zu verlängern. Wenn der Motor ein leichtes Klopfgeräusch von sich gibt, kann dies auf die Verwendung ungeeigneter Kraftstoffersatzstoffe zurückzuführen sein, und der Kraftstoff sollte ausgetauscht werden.

Motor einfahren

Um die Leistung und Langlebigkeit des Motors zu gewährleisten, ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen:

● Vermeiden Sie während der Einfahrzeit eine Überlastung des Motors, um ein Überschreiten der normalen Betriebstemperaturen zu vermeiden.

● Halten Sie den Gasgriff auf den ersten 500 km nicht länger als halb geöffnet.

● Halten Sie den Gasgriff zwischen 500 und 1000 km nicht länger als drei Viertel geöffnet.

● Nach der Einfahrzeit kann das Fahrzeug normal genutzt werden.

Abstellen des Motors und Parken

Wenn der Motor im Leerlauf läuft, schalten Sie den Motor mit dem Stoppschalter rechts am Lenker oder durch Ausschalten des Zündschlosses aus, um den Motor abzustellen.

Der Roller sollte auf einer ebenen Fläche abgestellt werden. Sie können entweder den Seitenständer oder den Hauptständer verwenden.

Verriegeln Sie beim Parken immer die Lenkung und nehmen Sie den Fernbedienungsschlüssel mit. Bitte bewahren Sie keine wertvollen Gegenstände in den Staufächern auf, um einen Verlust zu vermeiden.

Inspektion und Wartung

Empfehlungen zur Wartung

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrzeug streng nach dem Wartungsplan gewartet wird, um einen Garantieverfall zu vermeiden.

Wartungsplan

Der Wartungsplan basiert auf der Laufleistung und dient als Richtlinie für die regelmäßige Wartung und Schmierung. Am Ende jedes Intervalls müssen Inspektionen, Kontrollen, Schmierung und vorgeschriebene Wartungsarbeiten wie beschrieben durchgeführt werden.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit Ihres Fahrzeugs zu maximieren, empfiehlt es sich, die Wartung bei einem Vertragshändler durchführen zu lassen, wo geschulte Techniker, Spezialwerkzeuge und Originalteile zur Verfügung stehen.

Hinweis: Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Fahrzeugs zu erhalten, sollten Sie es nicht willkürlich verändern. Ersetzen Sie bei der Reparatur oder Wartung Teile durch Originalteile oder Komponenten gleicher Qualität. Die Verwendung minderwertiger Teile kann die Funktionsfähigkeit des Fahrzeugs beeinträchtigen.

Wenn das Fahrzeug länger als einen Monat oder im Winter geparkt wird, sollte eine ordnungsgemäße Wartung durchgeführt werden, um eine Verschlechterung und Korrosion von Kraftstoff, Reifen, Batterie und anderen Komponenten zu verhindern.

Regelmäßige Inspektionen, ordnungsgemäße Einstellungen und eine wirksame Schmierung sind unerlässlich, um einen sicheren und optimalen Betrieb des Rollers zu gewährleisten. Bitte vergessen Sie nicht, dass sicheres Fahren in der Verantwortung eines jeden Rollerfahrers liegt.

Wartungstabelle

I: Inspizieren, reinigen, einstellen, schmieren oder bei Bedarf ersetzen.

C: Reinigen.

R: Austauschen.

A: Einstellen.

L: Schmieren.

T: Festziehen.

Intervall / Punkt	Kilometerstand (km) (Anmerkung 2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Inspektion vor Fahrtantritt
Motoröl	R			R			R			R			R	I
Ölfilter und Sieb	C			C			C			C			C	
Öl-Luft-Abscheider	I/C			I/C			I/C			I/C			I/C	
Luftfilter (Anmerkung 1)	I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R	
Keilriemen							I/R						R	
Kugellager für die Antriebsriemenscheibe							I/R						R	
Zündkerze	I			I			I			I			R	
Ventilspiel	I						I						I	
Betrieb der Bremse	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Bremsflüssigkeit	R: Alle 2 Jahre oder 30000 km. Die Bremsflüssigkeit muss ersetzt werden, wenn sie sich schwarz verfärbt.													I
Bremsbelag				I			I			I			I	
Bremssystem	I/A			I/A			I/A			I/A			I/A	
Bremsschalter				I			I			I			I	
Scheinwerfer				I			I			I			I	

DE

Intervall / Punkt	Kilometerstand (km) (Anmerkung 2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Inspektion vor Fahrtantritt
Seitenständer/ Hauptständer				I			I			I			I	
Stoßdämpfer-Baugruppe				I			I			I			I	
Muttern/ Schrauben/ Befestigungs-mittel (Anmer-kung 3)	I/T						I/T						I/T	
Rad/Felge (Anmerkung 3)	I			I			I			I			I	
Lenkung	I						I						I	
Kühlmittel				I			I			I			I	

Anmerkung

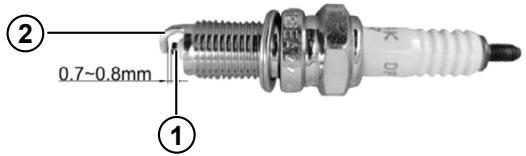
1. Bei Fahrten in staubigen Gebieten sind häufigere Inspektionen und Wartungen erforderlich.

2. Bei Kilometerständen, die den angegebenen Wert überschreiten, wiederholen Sie den in dieser Tabelle angegebenen Wartungsplan und setzen Sie die regelmäßigen Inspektionen fort.

3. Wenn Sie häufig auf rauen oder unwegsamen Straßen unterwegs sind, muss das Fahrzeug häufiger gewartet werden, um eine optimale Leistung zu erzielen.

Kontrolle der Zündkerze

Verwenden Sie unbedingt die vom Hersteller empfohlene Kappe und Zündkerze. Wir empfehlen, sie von einem Vertragshändler austauschen zu lassen.



DE

1. Ausbau:

Entfernen Sie die Kappe und die Zündkerze.

Hinweis: Reinigen Sie vor dem Entfernen der Zündkerze den Bereich um die Zündkerze mit Druckluft, um zu verhindern, dass Fremdkörper in den Motor fallen.

2. Kontrolle:

Zündkerzen-Typ: Wenn falsch => Ersetzen

Standard-Zündkerze: CPR8EA-9

3. Kontrolle:

Elektrode (1): Wenn beschädigt/verbogen/verschlissen => Ersetzen

Isolator (2): Wenn verfärbt => Auswechseln

4. Reinigung:

Verwenden Sie einen Zündkerzenreiniger oder eine Drahtbürste, um die Zündkerze zu reinigen.

5. Messung:

Verwenden Sie eine Fühlerlehre, um den Elektrodenabstand zu messen.

Elektrodenabstand: 0,7-0,8 mm

6. Kompressionstest:

Verwenden Sie ein Manometer, um den Kompressionsdruck des Motors zu prüfen.

Standard: 1100 kPa (11 kg/cm²)

Minimum: 950 kPa (9,5 kg/cm²)

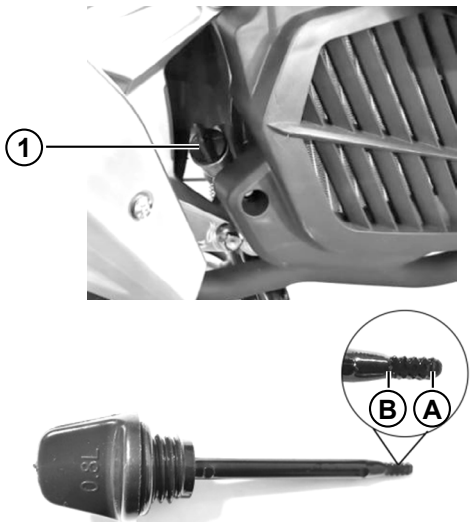
7. Installieren:

- Die Zündkerze einbauen und von Hand vorspannen.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit einem Steckschlüssel fest.

Hinweis: Um einen ordnungsgemäßen Einbau der Zündkerze zu gewährleisten, wird empfohlen, diesen Vorgang von einem Vertragshändler durchführen zu lassen.

Motoröl

Kontrolle des Motorölstands



1. Stellen Sie den Roller mit dem Hauptständer auf eine ebene Fläche.

2. Starten Sie den Motor, lassen Sie ihn einige Minuten laufen und stellen Sie dann den Motor ab.

3. Warten Sie ein paar Minuten, damit sich das Öl setzen kann.

4. Schrauben Sie den Ölmessstab (1) heraus.

5. Reinigen Sie den Ölmessstab gründlich und setzen Sie ihn dann wieder ein, ohne ihn einzuschrauben.

6. Entfernen Sie den Ölmessstab erneut und prüfen Sie den Ölstand.

7. Der Ölstand muss zwischen der Mindestmarkierung A und der Höchstmarkierung B liegen. Falls erforderlich, Öl hinzufügen.

Hinweis: Eine Überfüllung des Öls kann die Motorleistung stark beeinträchtigen.

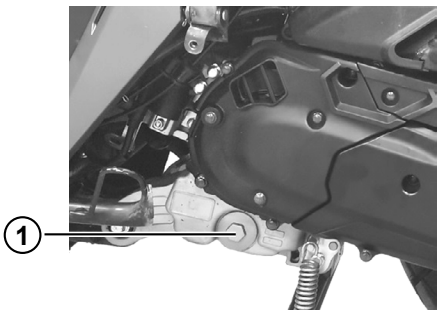
DE

Auswechseln des Motoröls

Hinweis: Es wird empfohlen, einen Vertragshändler aufzusuchen, um das Motoröl zu wechseln. Motoröl enthält Stoffe, die die Umwelt schädigen können, und die Vertragshändler verfügen über geeignete Einrichtungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Altöl.

Die Verwendung von hochwertigem 4-Takt-Motoröl kann die Lebensdauer Ihres Motors verlängern. Bitte verwenden Sie SG 10W-40 (oder höher) oder ein gleichwertiges Öl, wie vom Händler empfohlen.

Die erforderliche Motorölmenge für jeden Ölwechsel beträgt 0,8 l.





DE

Das Motoröl muss abgelassen werden, und das geht leichter, wenn der Motor warmgelaufen ist.

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche und stützen Sie es mit dem Hauptständer ab.

2. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

3. Entfernen Sie den Ölmessstab.

4. Entfernen Sie den Ölfilterdeckel (1) und lassen Sie das Motoröl vollständig ab.

5. Reinigen Sie das Ölsieb (2) gründlich.

6. Bringen Sie das Ölsieb und den Ölfilterdeckel wieder fest an.

7. Füllen Sie 0,8 l Motoröl durch die Ölmessstaböffnung ein.

8. Setzen Sie den Ölmessstab wieder ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt.

9. Kontrollieren Sie den Ölstand und füllen Sie ggf. Öl nach.

10. Überprüfen Sie den Ölfilterdeckel auf ordnungsgemäße Abdichtung und stellen Sie sicher, dass kein Öl ausläuft.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Ölfilterdeckel fest verschlossen ist, um ein Auslaufen des Öls nach dem Vorgang zu vermeiden.

Ventileinstellung

1. Entfernen Sie die Zylinderkopfhaube des Motors, um Zugang zu den Ventilkomponenten zu erhalten.

2. Messen Sie mit einer Fühlerlehre das Spiel zwischen dem Ventil und der Einstellscheibe und stellen Sie sicher, dass es mit den angegebenen Werten übereinstimmt.

Hinweis: Bei der Überprüfung des Ventilspiels müssen die Markierungen des Ventilsteuerungsmechanismus richtig ausgerichtet sein.

3. Wenn das Einlass- oder Auslassventilspiel von den angegebenen Werten abweicht, lösen Sie die Kontermutter und drehen Sie die Einstellschraube, bis das richtige Spiel erreicht ist. Durch Anziehen der Einstellschraube wird das Ventilspiel verkleinert, durch Lösen vergrößert es sich.

Das Einlassventilspiel (im kalten Zustand) sollte 0,09-0,11 mm und das Auslassventilspiel (im kalten Zustand) 0,14-0,16 mm betragen.

Da es sich bei der Ventileinstellung um einen komplexen Vorgang handelt, wird empfohlen, diese Einstellung von einem Fachmann bei einem Vertragshändler vornehmen zu lassen.

Vorsichtsmaßnahmen für die Motorwartung

1. Anlassen des Motors

Betätigen Sie beim Anlassen des Motors sanft den Gasgriff. Nach einer Leerlaufzeit von 30-60 Sekunden wird die Drosselklappe langsam geöffnet. Geben Sie nach einem Kaltstart nicht sofort Gas. Lassen Sie den Motor 1-3 Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie die Drehzahl erhöhen.

2. Elektrischer Start

Jeder Versuch, den Motor zu starten, sollte nicht länger als 5 Sekunden dauern. Lassen Sie zwischen den einzelnen Versuchen eine Pause von 10 Sekunden. Wenn der Motor nach 5 Versuchen nicht anspringt, untersuchen Sie ihn auf mögliche Probleme. Sobald der Motor läuft, darf der Startschalter nicht mehr gedrückt werden.

3. Nach dem Anlassen des Motors

Lassen Sie den Motor vor der Fahrt 3-5 Sekunden lang im Leerlauf laufen, um sicherzustellen, dass das Schmiersystem funktioniert. Vermeiden Sie es, den Motor bei hohen Drehzahlen oder unter starker Belastung laufen zu lassen, bevor er richtig warmgelaufen ist.

4. Motor einfahren

Vermeiden Sie auf den ersten 1000 km hohe Geschwindigkeiten oder längeren Betrieb. Überschreiten Sie nicht 80 % der Höchstdrehzahl des Motors. Drehen Sie den Gasgriff nicht ganz auf. Lassen Sie den Motor nach 500 km warten, um geringfügige Abnutzungserscheinungen während der Einfahrphase zu beseitigen und die langfristige Leistungsfähigkeit des Motors zu gewährleisten.

5. Wartung alle 2000 km

Reinigen Sie den Öl-Gas-Abscheider und kontrollieren/reinigen Sie den Luftfilter. Entfernen Sie das angesammelte Öl aus dem Abscheider und stellen Sie sicher, dass alle Luftfilterdichtungen einwandfrei sind. Reinigen Sie die Filterkammer und den Filtereinsatz von Staub. Ersetzen oder reparieren Sie alle Teile mit beschädigten Dichtungen. Eine ordnungsgemäße Luftfilterung trägt dazu bei, die Lebensdauer der Motorkolben und -zylinder zu verlängern und Probleme wie Ölverbrennung oder Leistungsverlust zu vermeiden.

Wartungsanleitung für das ABS

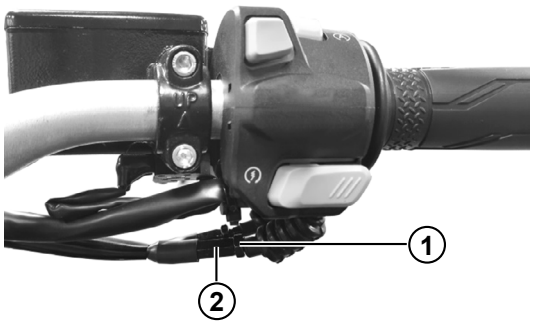
Beim Einschalten der Zündung leuchtet die ABS-Kontrollleuchte auf der Instrumententafel auf und zeigt den normalen Betrieb an. Sobald die Fahrgeschwindigkeit 10 km/h erreicht, erlischt die ABS-Kontrollleuchte und zeigt damit an, dass das ABS normal funktioniert.

Wenn das ABS-System während der Fahrt einen Fehler feststellt, leuchtet die ABS-Kontrollleuchte auf. In diesem Fall gehen Sie wie folgt vor:

- Vergewissern Sie sich, dass der ABS-Stecker fest angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen den ABS-Raddrehzahlsensoren und dem Zahnkranz im Bereich von 0,5-1,2 mm liegt.
- Überprüfen Sie die Sensorspitzen auf eventuell anhaftende metallische Teile.

Nach Überprüfung und Behebung etwaiger Probleme sollte die ABS-Kontrollleuchte erlöschen, sobald die Fahrgeschwindigkeit 10 km/h erreicht. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundendienst des Herstellers, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Kontrolle des Gasgriffspiels



Das Spiel des Gasgriffs muss zwischen 2-6 mm betragen. Wenn dieses Spiel nicht richtig eingestellt ist, stellen Sie es bitte ein.

Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, um die Kontermutter (1) zu lösen.

Drehen Sie die Einstellschraube (2) im Uhrzeigersinn, um das Spiel zu verringern, und gegen den Uhrzeigersinn, um das Spiel zu vergrößern.

Sobald das gewünschte Spiel erreicht ist, ziehen Sie die Kontermutter an, um die Einstellung zu sichern.

Hinweis: Dieses Fahrzeug verfügt über ein doppeltes Gaszugsystem, wobei beide Züge eingestellt werden können.

Luftfilter

Reinigen Sie den Luftfilter

1. Öffnen Sie die Sitzbank: Drehen Sie den Zündschalter in die Position SEAT und drücken Sie die Taste SEAT, um die Sitzbank zu öffnen (Abb. 1).

2. Entfernen Sie das hintere Staufach: Lösen Sie die 12 Schrauben, mit denen das hintere Staufach befestigt ist (Abb. 2).

3. Nehmen Sie den Luftfilter ab:

- Lösen Sie die Schraube des Ansaugrohrs am Luftfilter (Abb. 3).
- Entfernen Sie die 5 Schrauben, mit denen die seitliche Motorabdeckung befestigt ist (Abb. 4).
- Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Luftfilter am hinteren Kotflügel befestigt ist (Abb. 5).
- Schrauben Sie die 2 Schrauben ab, mit denen der Luftfilter befestigt ist (Abb. 6).

4. Entfernen Sie den Luftfilter:

- Nehmen Sie den Luftfilter heraus.
- Schrauben Sie die 8 Schrauben ab, mit denen der Luftfilterdeckel befestigt ist (Abb. 7).
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
- Nehmen Sie den Luftfiltereinsatz heraus (Abb. 8).

5. Reinigen Sie den Filtereinsatz: Verwenden Sie eine Luftpistole, um den Staub wegzublasen. Wenn der Filter zu stark verschmutzt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

6. Wiedereinbau: Bauen Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Auswechseln des Luftfiltereinsatzes

Es wird empfohlen, den Luftfiltereinsatz bei einem Vertragshändler austauschen zu lassen.

DE



Abb. 1

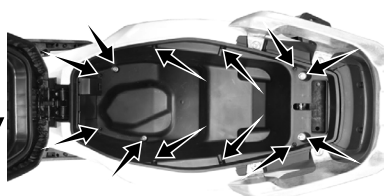


Abb. 2

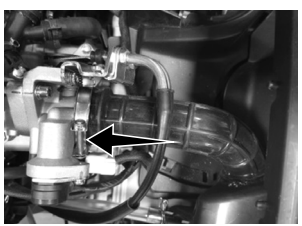


Abb. 3



Abb. 4

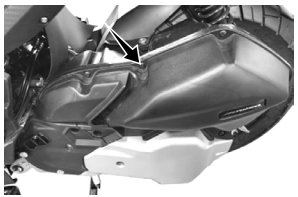


Abb. 5



Abb. 6

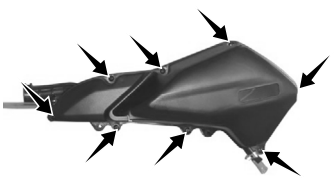


Abb. 7



Abb. 8

Reifen



Regelmäßige Kontrollen

Es ist wichtig, den Reifendruck regelmäßig zu überprüfen. Ein falscher Reifendruck kann zu abnormalem Reifenverschleiß führen und das Fahrverhalten und die Sicherheit beeinträchtigen.

Empfohlener Reifendruck

Vorderradreifen: 225 kPa (2,25 bar)

Hinterradreifen: 225 kPa (2,25 bar)

Reifenverschleiß

Wenn das Reifenprofil die Verschleißgrenze erreicht (T ≤ 0,8 mm), wird empfohlen, die Reifen bei einem Vertragshändler ersetzen zu lassen.

Reifenwechsel

Achten Sie beim Reifenwechsel darauf, dass das gleiche Modell der gleichen Marke verwendet wird. Bei einer Reifenpanne, darf kein Schlauch in den Reifen gelegt werden.

Umweltschutz

Reifen enthalten umweltschädliche Stoffe, deshalb ist es wichtig, sie ordnungsgemäß zu entsorgen. Vertragshändler wenden entsprechende Verfahren zur Entsorgung von Altreifen an.

Bremsen

Warnung: Es wird empfohlen, die Bremskomponenten bei einem Vertragshändler austauschen zu lassen.

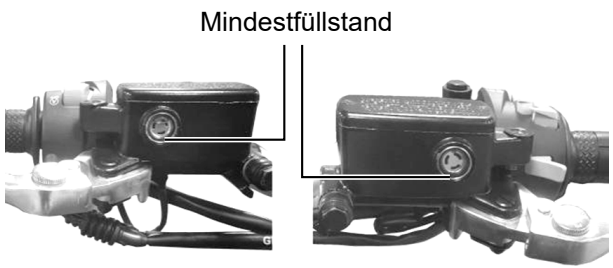
Bremsbeläge

Die Bremsbeläge müssen rechtzeitig ausgetauscht werden, wenn sie ihre Verschleißgrenze erreicht haben.

Die Mindeststärke für Bremsbeläge beträgt 2,0 mm.

Wenn einer der Bremsbeläge bis zur Mindeststärke abgenutzt ist, müssen beide Beläge gleichzeitig ausgetauscht werden.

Bremsflüssigkeit



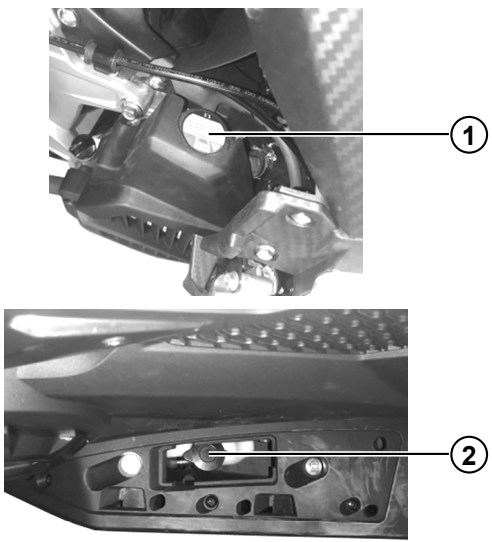
Vorsicht: Der Bremsflüssigkeitsstand muss regelmäßig kontrolliert werden. Dies kann über das Sichtfenster für die Bremsflüssigkeit erfolgen.

Wenn die Bremsflüssigkeit (DOT3 oder DOT4) den Mindeststand erreicht, sollten Sie einen Vertragshändler aufsuchen, um sie überprüfen und gegebenenfalls nachfüllen zu lassen.

Kühlsystem

Dieser Roller ist mit einem Flüssigkühlsystem ausgestattet und benötigt ein speziell formuliertes Kühlmittel.

Kühlmittel nachfüllen



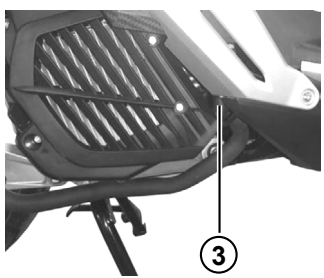
1. Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche und stützen Sie es mit dem Hauptständer ab.

2. Öffnen Sie den Kühlerdeckel (1) und füllen Sie den Kühler mit Kühlmittel.

3. Starten Sie den Motor und wechseln Sie 2-3 Mal zwischen Leerlauf und höheren Drehzahlen. Füllen Sie dann Kühlmittel in den Kühler, bis er voll ist. Bringen Sie den Kühlerdeckel wieder an und ziehen Sie ihn fest.

4. Entfernen Sie die Gummimatte vom rechten Fußbereich, öffnen Sie die Abdeckung des Fußbereichs, öffnen Sie dann den Deckel des Reservetanks (2) und füllen Sie den Reservetank mit Kühlmittel. Vergewissern Sie sich, dass der Kühlmittelstand zwischen den Markierungen MIN und MAX liegt, und bringen Sie dann den Reservetankdeckel wieder an.

Kühlmittelwechsel



1. Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche und stützen Sie es mit dem Hauptständer ab.

2. Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen.

3. Stellen Sie einen Behälter unter das Ablassventil unten am Kühler. Entfernen Sie den Schlauch (3) und lassen Sie das Kühlmittel vollständig ablaufen.

4. Bringen Sie den Schlauch nach dem Ablassen wieder an und füllen Sie bei Bedarf neues Kühlmittel in den Kühler.

Hinweis: Vermeiden Sie es, den Kühler zu öffnen, wenn die Temperatur hoch ist, da die heiße Flüssigkeit im Kühler bei einem plötzlichen Druckabfall heftig kochen kann, was zu Kühlmittelspritzern und möglicherweise zu Verbrennungen führen kann.

Wenn bei der Motorwartung die Zylindermuttern gelöst werden müssen, lassen Sie bitte zuerst das Kühlmittel ab, damit kein Kühlmittel in das Kurbelgehäuse gelangt.

Wartung des Kühlsystems

Das Kühlsystem muss alle 4000 Kilometer gewartet werden.

1. Kontrolle auf Undichtigkeiten

Prüfen Sie die Verbindung zwischen der Wasserpumpe und dem Umwälzschlauch auf Undichtigkeiten. Untersuchen Sie den Umwälzschlauch auf Schäden und Verschleiß. Drücken Sie mit dem Finger auf den Schlauch, um ihn auf Risse zu prüfen und ihn rechtzeitig zu ersetzen. Prüfen Sie die Dichtung durch die Kontrollöffnung für Undichtigkeiten auf Beschädigungen. Bei Kühlmittelleckagen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachtechniker; versuchen Sie nicht, das System selbst zu zerlegen.

2. Kühlmittelkontrolle

Prüfen Sie den Kühlmittelstand im Kühlmittelbehälter, da es während des Betriebs natürlich zu Verdunstungen kommen kann; wenn der Füllstand zu niedrig ist, muss nachgefüllt werden. Wenn Sie Kühlmittel nachfüllen, verwenden Sie bitte Kühlmittel der gleichen Konzentration und Marke; die Zugabe von Wasser ist verboten.

Prüfen Sie, ob das Kühlmittel im Kühler trübe geworden ist oder seinen Austauschzyklus erreicht hat (einmal pro Jahr); wenn eine der beiden Situationen eintritt, ersetzen Sie bitte umgehend das Kühlmittel.

Kühlmittelkapazität: 625 ± 25 ml

Hinweis: Vermeiden Sie das Mischen von Kühlmitteln verschiedener Konzentrationen und Marken.

Batterie

Hinweis: Achten Sie bei der Inspektion der Batterie darauf, dass alle Anschlüsse vor dem Vorgang abgeklemmt werden. Achten Sie beim Starten des Fahrzeugs darauf, dass die Batterie richtig angeschlossen ist, um eine Beschädigung der elektrischen Komponenten zu vermeiden. Der Batterieelektrolyt enthält schädliche Substanzen; wenn Sie die Batterie ersetzen oder warten müssen, sollten Sie sich an einen Vertragshändler wenden. Entsorgen Sie Elektrolyte und verbrauchte Batterien entsprechend den einschlägigen Vorschriften; werfen Sie sie nicht einfach weg, da dies zu Umweltverschmutzung führen kann.

Einbau und Ausbau der Batterie

Das Batteriefach befindet sich im Inneren der Sitzbank. Um die Batterie einzubauen (oder auszubauen), öffnen Sie zunächst die Sitzbank und entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

Schließen Sie beim Einbau der Batterie zuerst den Pluspol (rote Kabelklemme, gekennzeichnet mit +) und dann den Minuspol (schwarze Kabelklemme, gekennzeichnet mit -) an. Sobald die Kabel angeschlossen sind, setzen Sie die Batterie wieder in das Batteriefach ein.

Um die Batterie zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor: Klemmen Sie zuerst den Minuspol und dann den Pluspol ab.

Aufladen der Batterie

Das Aufladen der Batterien sollte in einem gut belüfteten Bereich erfolgen. Die Verwendung eines geeigneten Ladegeräts kann helfen, eine vorzeitige Beschädigung der Batterie zu verhindern; es wird daher empfohlen, diesen Vorgang von einem Vertragshändler durchführen zu lassen.

Der Batterieelektrolyt enthält Schwefelsäure; vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und Haut. Beim Laden der Batterie können explosive Gase freigesetzt werden, halten Sie sie daher von offenen Flammen und Glühbirnen fern.

Wartungsfreie Batterie

Öffnen Sie die Abdeckung der wartungsfreien Batterie nicht, um Elektrolyt hinzuzufügen.

Wartung der Batterie bei längerem Stillstand

Wird das Fahrzeug über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, entlädt sich die Batterie allmählich selbst, so dass ein regelmäßiges Aufladen erforderlich ist.

Wenn die Batterie einen Monat oder länger nicht benutzt wird, muss sie ordnungsgemäß geschützt werden:

- Laden Sie die Batterie nach dem Ausbau zu 100 % auf.
- Laden Sie sie regelmäßig oder einmal im Monat auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie zu 100 % aufgeladen ist, bevor Sie sie wieder verwenden.

Warnung: Wenn Sie diese Empfehlungen nicht befolgen, kann die Batterie tiefentladen werden, und die Garantie erlischt.

Auswechseln der Lampen

Alle Lichter an diesem Fahrzeug verwenden LED-Lampen. Wenn ein Austausch erforderlich ist, muss die gesamte Vorrichtung ausgetauscht werden. Es wird empfohlen, sich für diesen Vorgang an einen Vertragshändler zu wenden.

Sicherungen

Der Sicherungskasten befindet sich im Batteriekasten unter der Sitzbank. Um eine Sicherung auszutauschen, öffnen Sie die Sitzbank, entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs, um Zugang zum Sicherungskasten zu erhalten. Öffnen Sie den Deckel des Sicherungskastens und ersetzen Sie die durchgebrannte Sicherung.



Der Sicherungskasten enthält sechs Sicherungen: vier aktive Sicherungen (1), die in einer Reihe angeordnet sind, gefolgt von zwei Ersatzsicherungen (2). Die 20-A-Sicherung schützt alle elektrischen Komponenten des Fahrzeugs, die 10-A-Sicherung schützt die Steckdose, während die 25-A- und 15-A-Sicherungen das ABS und die zugehörigen Systemschaltungen schützen.

Wenn eine Sicherung häufig durchbrennt, deutet dies meist auf einen Kurzschluss in einer Leitung hin. Es wird empfohlen, einen Vertragshändler aufzusuchen, um die Ursache der Störung zu diagnostizieren.

Hinweis: Bevor Sie eine Sicherung austauschen, müssen Sie den Fehler identifizieren und beheben. Ersetzen Sie sie immer durch eine Sicherung desselben Typs. Bitte schalten Sie die Zündung aus, bevor Sie die Sicherung auswechseln, um eine Brandgefahr zu vermeiden.

Um die Sicherung zu überprüfen, prüfen Sie, ob der Draht gebrochen ist:

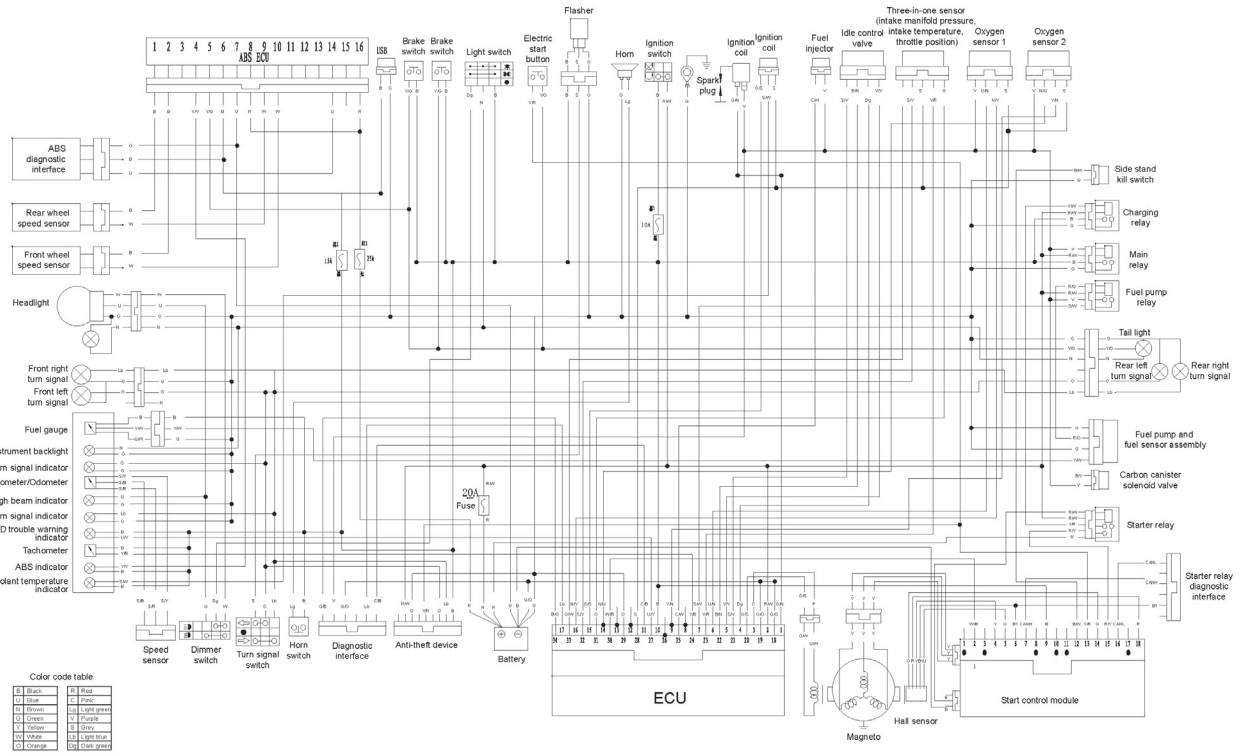


DE

Tabelle der wichtigsten technischen Parameter

I. Fahrzeugparameter	
Abmessungen (L×B×H) (mm)	1 940×770×1 285
Radstand (mm)	1 335
Minimale Bodenfreiheit (mm)	140
Vorlaufwinkel (°)	27
Leergewicht (kg)	145
Maximale Nenntragfähigkeit (kg)	160
Maximale Entwurfsgeschwindigkeit (km/h)	95
Radtyp	Aluminium/Speichen
Reifengröße vorne	100/80-14
Reifengröße hinten	130/70-13
Vorderradaufhängung	Hydraulische Dämpfung
Hinterradaufhängung	Luftwiderstand
Vorderradbremse	Scheibe, ABS
Steuerung der Vorderradbremse	Hebel
Hinterradbremse	Scheibe, ABS
Steuerung der Hinterradbremse	Hebel
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks (L)	10
Kraftstoffqualität	ROZ 92 oder höher
II. Motorparameter	
Motormodell	1P52MI-4
Motortyp	Flüssigkeitsgekühlt, Viertakt
Bohrung × Hub (mm)	φ52,4×57,9
Verdrängung (ml)	124.8
Verdichtungsverhältnis	12:1
Maximale Leistung und Drehzahl [kW/(U/min)]	8,9/8 500
Maximales Drehmoment und Drehzahl [Nm/(U/min)]	11,7/6 500
Leerlaufdrehzahl (U/min)	1 800 ± 100
Niedrigster Kraftstoffverbrauch (g/kW·h)	345
Zündungsanlage	ECU
Anlasser	Elektrischer Start
Schmierung	Tauch- und Druckschmierung
Empfohlenes Motoröl	SG 10W-40 (oder höher)
Ölwechsel (L)	0,8
Kühlmittelmenge (ml)	625 ± 25
Einspritzdüsentyp	EFI (Elektronische Kraftstoffeinspritzung)
Luftfiltertyp	Papierelement
III. Elektrik	
Spezifikation der Batterie	12V9AH
Zündkerzenmodell	CPR8EA-9
Scheinwerfer	LED 12 V
Blinker vorne	LED 12 V
Blinker hinten	LED 12 V
Rücklicht	LED 12 V
Kennzeichenlicht	LED 12 V
Typ des Geschwindigkeitsmessers	Elektrisch

Schaltplan



B	Black	R	Red
U	Blue	C	Pink
N	Brown	Lg	Light green
G	Green	V	Purple
Y	Yellow	S	Grey
W	White	Lb	Light blue
O	Orange	Dg	Dark green

DE

XDV125EVO
XDV125EVO PRO
ES MANUAL DEL USUARIO

Notas de usuario

1. Conductor y pasajero

Este scooter está destinado a ser utilizado por un conductor o por un conductor y un pasajero.

2. Condiciones de la carretera para conducir

Este scooter es adecuado para su uso en carreteras asfaltadas únicamente.

3. Lea atentamente este manual de usuario

Un rodaje exhaustivo y paciente del vehículo nuevo garantiza un funcionamiento estable y un rendimiento óptimo del scooter. Preste especial atención a las secciones que comienzan con los siguientes términos:

Advertencia: Indica que un manejo inadecuado, sin seguir las instrucciones de este manual, puede provocar lesiones graves o la muerte.

Precaución: Indica que no seguir las instrucciones de este manual puede provocar lesiones personales o daños en el scooter.

Nota: Indica consejos importantes para un funcionamiento eficaz.

Este manual de usuario debe considerarse una parte permanente del scooter. Si el vehículo se transfiere a otro propietario, el manual también debe pasarse al nuevo propietario. Queda terminantemente prohibida la reproducción o copia de cualquier parte de este manual sin la autorización por escrito de la empresa.

Los puntos de lubricación de este scooter utilizan aceite o grasa lubricantes especializados.

Prólogo

Gracias por elegir el scooter producido por nuestra empresa. Este scooter ha sido diseñado, desarrollado y fabricado utilizando tecnologías y equipos de producción avanzados. Es un scooter fiable, lujoso y elegante con un aspecto moderno. Conducir un scooter es una de las actividades más emocionantes y un medio de transporte ideal para sus desplazamientos, ya que ofrece un sinfín de diversión durante la conducción. No obstante, antes de utilizar este producto, lea atentamente este manual del usuario y familiarícese con las normas y requisitos descritos.

Este manual del usuario proporciona información detallada sobre los procedimientos y requisitos para el uso, el mantenimiento y el cuidado de este producto. Siguiendo estos procedimientos, se asegurará un uso duradero y sin problemas de su scooter. Nuestra empresa ofrece técnicos cualificados y departamentos de servicio especializados para proporcionar los mejores servicios de inspección, reparación y mantenimiento para su scooter.

Toda la información, descripciones, imágenes y especificaciones de este manual se basan en el producto más reciente en el momento de su publicación. Debido a mejoras u otros cambios, el contenido de este manual puede diferir ligeramente de la situación real. La empresa se reserva el derecho a introducir modificaciones en cualquier momento.

¡Las especificaciones y parámetros del producto están sujetos a cambios sin previo aviso!

Las configuraciones del producto y la disponibilidad de accesorios pueden variar según el país o la región. ¡Para más detalles, consulte a su concesionario local!

Índice

Información importante para los usuarios..... 2
Ubicación del número de serie 3
Posición de instalación de los componentes..... 5
Mandos 9
Cuadro de instrumentos 9
Función de los instrumentos..... 13
Conjuntos de mandos izquierdos y derechos del manillar 16
Mando a distancia 18
Interruptor de encendido 19
Caja de almacenamiento delantera y puerto USB 20
Interfaz de diagnóstico DAB 21
Interruptor de parada del caballete lateral..... 21
Inspección antes de la conducción 22
Recomendaciones para el arranque y la conducción 23
Arranque del motor..... 23
Conducción del scooter 24
Frenado ordinario 24
Repostaje 25
Rodaje del motor 26
Parada del motor y aparcamiento 26
Inspección y mantenimiento 27
Tabla de mantenimiento 27
Control de la bujía 30
Aceite de motor 31
Ajuste de válvulas..... 33
Precauciones de mantenimiento del motor 33
Instrucciones de mantenimiento del ABS 34
Comprobación del juego libre del puño del acelerador 35
Filtro de aire..... 35
Neumático 37
Freno 38
Sistema de refrigeración..... 39
Batería 41
Sustitución de las luces 42
Fusibles 43
Tabla de parámetros técnicos principales 44
Diagrama del circuito 45

ES

Información importante para los usuarios

Instrucciones de seguridad para la conducción

En primer lugar, debe recibir una formación profesional legal y obtener un permiso de conducir válido. Además, cuando conduzca un scooter, debe respetar las normas de tráfico y prestar atención a los siguientes siete requisitos importantes:

1. Llevar casco

Dado que la mayoría de los accidentes graves de scooter implican lesiones en la cabeza, los conductores deben llevar casco para protegerse de posibles daños. También se recomienda llevar protección ocular adecuada.

2. Familiarizarse con la estructura del scooter

Sus habilidades de conducción y conocimientos mecánicos son la base de una conducción segura. Practique en una zona abierta y libre de vehículos hasta que esté totalmente familiarizado con su scooter y sus mandos. Recuerde: nunca preste el vehículo a un conductor inexperto.

3. Conocer los límites de velocidad seguros

La velocidad de conducción depende de las condiciones de la carretera, de su nivel de habilidad y de los factores meteorológicos. Conocer estos límites puede ayudar a prevenir accidentes. Conduzca siempre dentro de su nivel de confort y destreza para evitar accidentes. El exceso de velocidad es una de las principales causas de accidentes de tráfico, así que preste atención a las señales de tráfico y ajuste su velocidad en función del entorno.

4. Llevar ropa ajustada

La ropa suelta o poco habitual puede resultar incómoda e insegura durante la conducción. Al sentarse en el asiento, llevar ropa ajustada permite libertad de movimiento en brazos, piernas y cuerpo. El uso de guantes, botas y otros equipos de protección, junto con el casco, implica que está tomando medidas de seguridad como motorista responsable y cualificado. Intente elegir ropa de alta calidad y ajustada.

5. Extremar la precaución en caso de lluvia

En días lluviosos, recuerde que la distancia de frenado sea el doble que en un día despejado. Evite las tapas de alcantarilla, las superficies pintadas y las zonas aceitosas de la calzada para evitar resbalones. Las carreteras mojadas son peligrosas, así que evite hacer giros bruscos mientras acelera. Tenga especial cuidado al cruzar vías férreas, puentes y zonas similares, observando las condiciones de la carretera, controlando la velocidad y manteniendo una distancia de seguridad con los vehículos que circulan por delante.

6. Inspección antes de la conducción

Lea atentamente la sección "Inspección previa a la conducción" de este manual. Seguir las directrices garantizará su seguridad y la de su pasajero.

7. Resolución de problemas

Si el scooter aún está en garantía, consulte con el concesionario antes de intentar cualquier reparación. Las reparaciones no autorizadas durante el periodo de garantía pueden anularla.

No modifique el vehículo sin permiso, ya que los cambios no aprobados podrían crear riesgos para la seguridad.

Asegúrese de que cualquier caja portaequipajes o caja de almacenamiento autorizada esté bien sujeta, con una carga máxima no superior a 3 kg.

Después de conducir, el motor y el tubo de escape pueden calentarse mucho. Al aparcar, evite que su cuerpo entre en contacto con el motor o el tubo de escape para evitar quemaduras. Además, manténgalos alejados de materiales inflamables para evitar riesgos de incendio.

Ubicación del número de serie



El número de identificación del vehículo (VIN) se encuentra debajo de la parte trasera del asiento.



La placa de características del vehículo se encuentra en la parte inferior izquierda del vehículo.



El número de motor se encuentra debajo del motor.

VIN	
Número de motor	

ES

El número de bastidor y el número de motor sirven para matricular el scooter. Estos números ayudarán al concesionario a prestar un mejor servicio a la hora de pedir piezas o solicitar servicios especiales. Anote los números correspondientes para futuras consultas.

Posición de instalación de los componentes

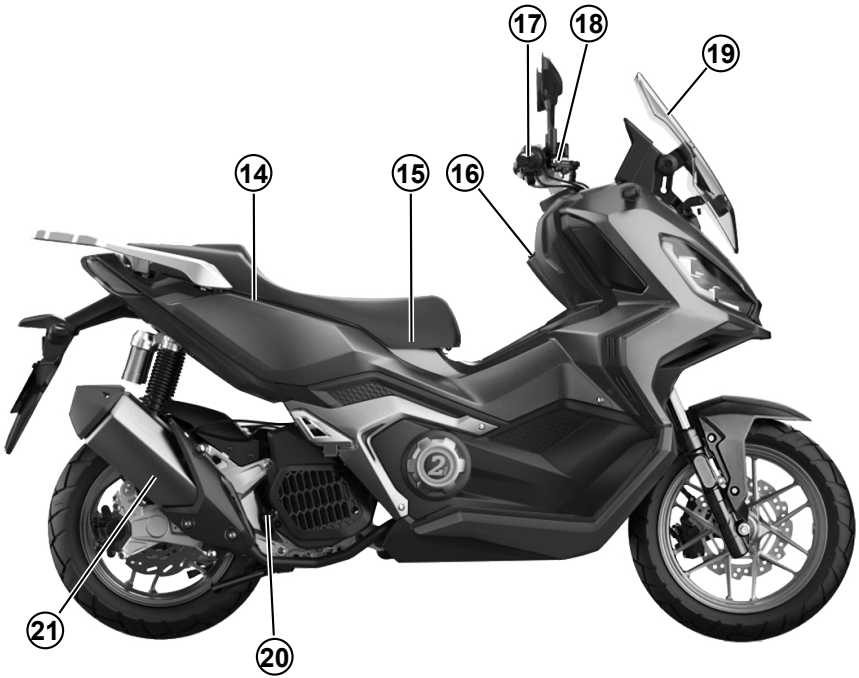
1. Maneta de freno izquierda
2. Depósito de líquido de frenos
3. Cuadro de instrumentos
4. Caja de almacenamiento delantera
5. Tapón de combustible
6. Asiento del conductor
7. Asiento del pasajero
8. Barra de apoyo trasera
9. Filtro de aire
10. Motor
11. Caballete principal
12. Reposapiés trasero
13. Caballete lateral



XDV125EVO

14. Caja de almacenamiento trasera
15. Ubicación de la batería
16. Interruptor de encendido
17. Puño del acelerador
18. Maneta de freno derecha
19. Parabrisas
20. Varilla de aceite
21. Silenciador

ES



XDV125EVO

1. Maneta de freno izquierda
2. Depósito de líquido de frenos
3. Cuadro de instrumentos
4. Caja de almacenamiento delantera
5. Tapón de combustible
6. Asiento del conductor
7. Asiento del pasajero
8. Barra de apoyo trasera
9. Filtro de aire
10. Motor
11. Caballete principal
12. Reposapiés trasero
13. Caballete lateral



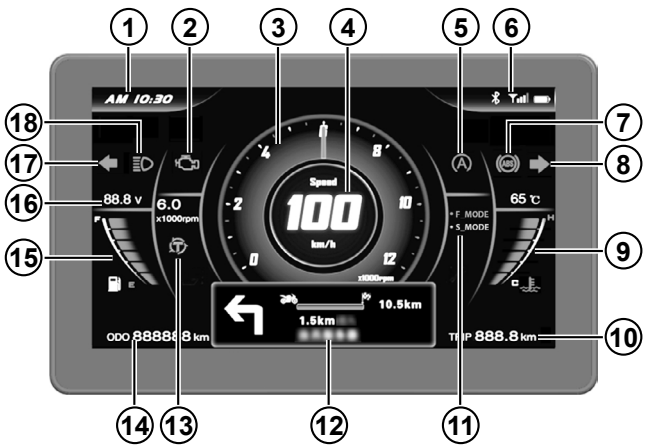
14. Caja de almacenamiento trasera
15. Ubicación de la batería
16. Interruptor de encendido
17. Puño del acelerador
18. Maneta de freno derecha
19. Parabrisas
20. Varilla de aceite
21. Silenciador

ES

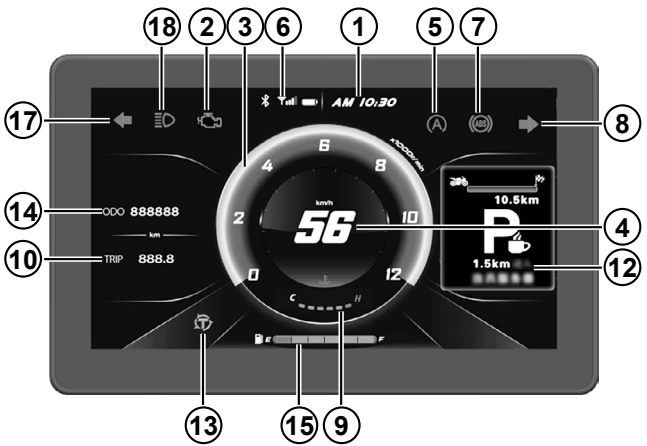


Mandos

Cuadro de instrumentos



F_MODE (Modo completo)



S_MODE (Modo simplificado)

ES

Cada vez que ponga el contacto, el cuadro de instrumentos se inicializará automáticamente y mostrará la función de diagnóstico. Al poner el contacto, el indicador del velocímetro debe ponerse a cero. Si no se pone a cero, llévelo a revisar a un concesionario autorizado.

1. Reloj

Muestra la hora actual. Si se desconecta la batería, la hora se pondrá a cero y será necesario volver a configurarla.

2. Indicador de advertencia de problemas OBD

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ON y el motor no está arrancado, este indicador estará encendido. Una vez arrancado el motor, el indicador debe estar apagado. Si el indicador permanece encendido después de arrancar el motor, indica una avería en el sistema EFI (inyección electrónica de combustible). Póngase en contacto con un concesionario autorizado para su inspección.

3. Cuentarrevoluciones

Muestra el régimen actual del motor en revoluciones por minuto (RPM).

4. Velocímetro

Muestra la velocidad actual del vehículo. La unidad de medida puede cambiarse entre el sistema métrico y el imperial.

5. Indicador Start&Stop automático

Este indicador muestra el estado de la función del Start&Stop (arranque-parada) automático. Después de conectar la alimentación, el indicador se encenderá durante 2 segundos y luego se apagará. Una vez que el motor arranca y la velocidad del vehículo es superior a 15 km/h durante más de 3 segundos, se completa la inicialización del Start&Stop automático. Cuando la temperatura del motor alcanza los 65 °C, la función del Start&Stop automático se activa si el vehículo se detiene y se suelta el acelerador. Después de mantener esta condición durante 3 segundos, se enviará una señal de parada y el indicador parpadeará hasta que el motor se detenga. Un suave tirón del acelerador puede activar el arranque inteligente y el indicador del Start&Stop permanecerá encendido.

6. Indicador de conexión Bluetooth

Cuando el Bluetooth del teléfono está conectado al Bluetooth de los instrumentos, el símbolo del Bluetooth se mostrará en blanco. Si no está conectado, el símbolo no se mostrará.

Cuando el teléfono está conectado por Bluetooth, las llamadas entrantes y salientes muestran el número o el nombre de la persona que llama en la pantalla, acompañado de un símbolo de teléfono intermitente. Durante una llamada activa, se mostrará el número de la persona que llama y el símbolo del teléfono permanecerá encendido.

Durante una llamada entrante, pulse brevemente el botón "▼" para responder y pulse brevemente el botón "BACK" para colgar. Durante una llamada saliente, pulse brevemente el botón "BACK" para colgar.

Si el nombre está guardado en la lista de contactos del teléfono, el nombre del contacto se mostrará en las llamadas entrantes o salientes. Si el número no está guardado, se mostrará el número de teléfono.

Cada vez que se encienda el vehículo o se vuelva a conectar el Bluetooth, se actualizará automáticamente la agenda telefónica para reflejar cualquier cambio en los nombres de los contactos almacenados en el teléfono.

7. Indicador de ABS

Al poner el contacto, el indicador del ABS se enciende con el vehículo detenido. Cuando la velocidad supera los 10 km/h, el indicador debe apagarse. Si el indicador permanece encendido o se enciende durante la conducción, indica una avería en el ABS (sistema antibloqueo de frenos). Póngase en contacto con un concesionario autorizado para recibir ayuda.

8. Indicador de intermitente derecho

Cuando se activa el intermitente derecho, parpadea el correspondiente indicador del intermitente.

9. Indicador de temperatura del refrigerante

Muestra la temperatura actual del refrigerante del motor. Si se enciende el indicador de advertencia de temperatura, indica que la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta. Detenga el vehículo para comprobarlo o póngase en contacto con un concesionario autorizado para obtener ayuda.

10. Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial registra el kilometraje del vehículo en un solo viaje. Se puede reiniciar y, cuando se supera el valor máximo, se pone a cero y empieza a contar de nuevo. Aunque se desconecte la batería, el cuentakilómetros parcial permanece almacenado en la memoria.

11. Modo de la pantalla de los instrumentos

A través de los ajustes, la interfaz de la pantalla de los instrumentos puede cambiar entre el modo completo y el modo simplificado.

12. Navegación sencilla (si está equipado)

Los instrumentos se conectan a la aplicación del scooter (si está equipado) a través del Bluetooth. Después de abrir la navegación y establecer un destino, haga clic en "Iniciar navegación". La parte inferior o derecha de la pantalla de instrumentos (dependiendo del modo de visualización) mostrará la interfaz de navegación simple, con información como el nombre de la vía

actual, el kilometraje total restante, la distancia a la siguiente intersección y las flechas de dirección de giro.

13. Indicador del TCS

Al poner el contacto, el indicador del TCS se enciende con el vehículo detenido. Cuando la velocidad supera los 5 km/h, el indicador debe apagarse. Cuando se activa el TCS durante la conducción, el indicador parpadea.

Si la función del TCS está desactivada, el indicador permanecerá encendido. Al apagar el vehículo y volver a poner el contacto, la función del TCS se reactivará de forma predeterminada.

14. Cuentakilómetros

El cuentakilómetros registra la distancia total recorrida por el vehículo en kilómetros.

15. Indicador del nivel de combustible

Muestra el nivel de combustible en el depósito, indicado por "E" (Vacío) y "F" (Lleno).

Cuando el depósito de combustible está lleno, se encienden todos los segmentos del nivel de combustible.

Cuando el combustible está bajo, el símbolo amarillo de advertencia de combustible permanecerá encendido. Es necesario repostar enseguida.

Si el circuito del sensor de nivel de combustible está abierto, el indicador mostrará 0 segmentos y el testigo de nivel de combustible parpadeará. Si el sensor está en cortocircuito, los 6 segmentos parpadearán simultáneamente. Inspeccione el cableado o póngase en contacto con un concesionario autorizado para obtener ayuda.

16. Tensión de la batería

Muestra la tensión actual de la batería.

17. Indicador de intermitente izquierdo

Cuando se activa el intermitente izquierdo, parpadea el correspondiente indicador del intermitente.

18. Indicador de los faros

Cuando se activan las luces de cruce, se enciende el indicador ≣D; Cuando se activan las luces de carretera, se enciende el indicador ≣D.

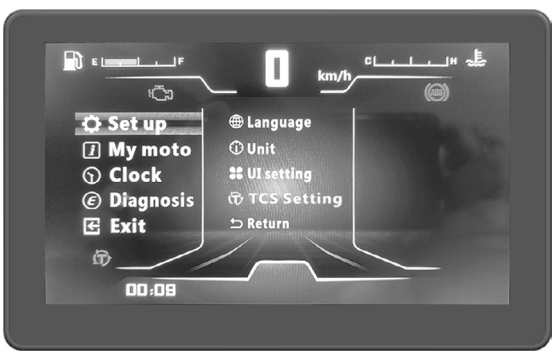
Función de los instrumentos

El cuadro de instrumentos de este vehículo se configura mediante los cuatro botones situados en el interruptor combinado izquierdo: “STE”, "BACK", "▲" y "▼".

Pulse el botón “STE” para confirmar, el botón "BACK" para volver a la interfaz anterior y el botón "▲" o "▼" para seleccionar.

Ajuste del brillo de la retroiluminación

En la interfaz principal, pulsa el botón "▲" o "▼" para ajustar el brillo de la retroiluminación.



Interfaz de menú

Interfaz de menú

En la interfaz principal, pulse el botón “STE” para acceder a la interfaz del menú.

Utilice el botón "▲" o "▼" para navegar por las opciones: "Configuración", "Mi moto", "Reloj", "Diagnóstico" o "Salir". Pulse el botón “STE” para seleccionar y entrar en la opción marcada.

Configuración

En esta opción, use el botón "▲" o "▼" para navegar por las opciones: "Idioma", "Unidad", "Ajuste IU", "Ajuste del TCS" o "Volver".

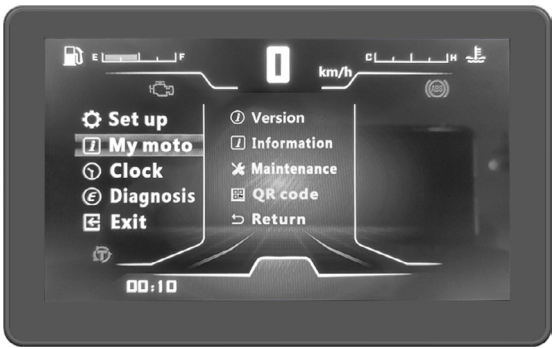
Idioma: Pulse el botón “STE” para acceder al ajuste. Pulse el botón "▲" o "▼" para cambiar entre inglés y chino.

Unidad: Pulse el botón “STE” para acceder al ajuste. Pulse el botón "▲" o "▼" para cambiar entre unidades del sistema métrica y unidades del sistema imperial.

Ajuste de la IU: Pulse el botón “STE” para acceder al ajuste. Pulse el botón "▲" o "▼" para cambiar entre el modo completo y el modo simplificado.

Ajuste del TCS: Pulse el botón “STE” para acceder al ajuste. Pulse el botón "▲" o "▼" para cambiar entre el TCS activado y el TCS desactivado.

Después de seleccionarlo, pulse el botón “STE” para guardar los cambios y volver a la interfaz anterior.



ES

Mi moto

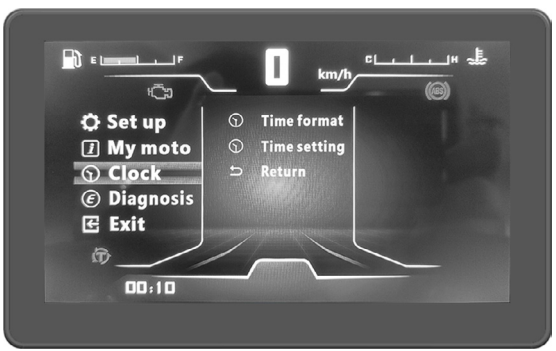
En esta opción, use el botón "▲" o "▼" para navegar por las opciones: "Versión", "Información", "Mantenimiento", "Código QR" o "Volver".

Versión: Pulse el botón “STE” para ver la información sobre la versión.

Información: Pulse el botón “STE” para ver el "Cuentakilómetros parcial", la "Velocidad máxima", la "Velocidad media" y el "Tiempo de aceleración más rápida de 0 a 60 km/h".

Mantenimiento: Pulse el botón “STE” para ver el kilometraje recorrido desde el último reinicio del mantenimiento. Después del mantenimiento, pulse el botón “STE” para acceder al ajuste y luego pulse el botón "▲" o "▼" para cambiar entre Reiniciar y Volver.

Código QR: Pulse el botón “STE” para ver el código QR. Escanee el código para descargar la app del scooter (si está equipado).



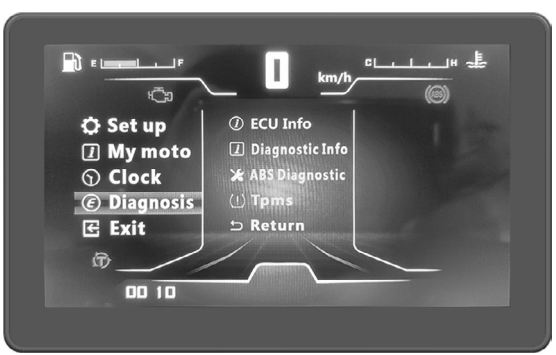
Reloj

En esta opción, use el botón "▲" o "▼" para navegar por las opciones: "Formato de hora", "Ajuste de hora" o "Volver".

Formato de hora: Pulse el botón “STE” para acceder al ajuste. Pulse el botón "▲" o "▼" para cambiar entre el modo de 12 horas y el de 24 horas.

Ajuste de hora: Pulse el botón “STE” para acceder al ajuste. Pulse el botón "▲" o "▼" para ajustar el valor de la hora, pulse el botón “STE” para pasar al siguiente campo de tiempo (horas, minutos) para seguir ajustando.

Después de seleccionarlo, pulse el botón “STE” para guardar los cambios y volver a la interfaz anterior.



Diagnóstico

En esta opción, use el botón "▲" o "▼" para navegar por las opciones: "Información ECU", "Información Diagnóstico", "Diagnóstico ABS", "TPMS" o "Volver".

Información ECU: Pulse el botón “STE” para ver la información de la centralita.

Información de diagnóstico: Pulse el botón “STE” para ver la información de diagnóstico.

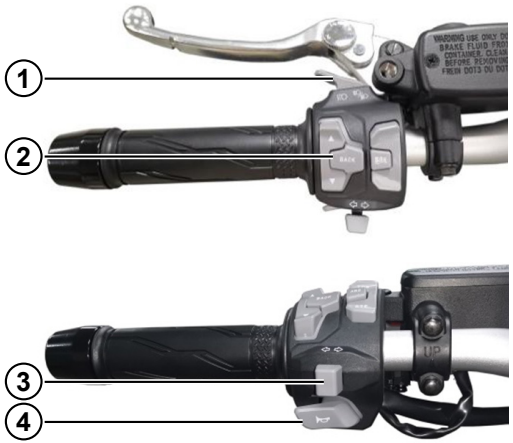
Diagnóstico del ABS: Pulse el botón “STE” para ver la información de diagnóstico del ABS.

TPMS (si está equipado): Pulse el botón “STE” para ver la información de control de la presión de los neumáticos.

Una vez finalizada la visualización, pulse el botón “STE” o "BACK" para volver a la interfaz anterior.

ES

Conjuntos de mandos izquierdos y derechos del manillar



1. Interruptor de luces de carretera/luces de cruce/ráfagas

En el funcionamiento normal, el faro está en modo de luz de cruce. Empuje el interruptor hacia fuera para activar el modo de luz de carretera. Pulse el interruptor hacia dentro para emitir ráfagas con el fin de avisar al vehículo que circula por delante para adelantar. Suelte el interruptor para apagar la luz de carretera.

2. Botón de ajuste de los instrumentos

Para ver las funciones detalladas, consulte la sección "Función de los instrumentos".

3. Interruptor de los intermitentes

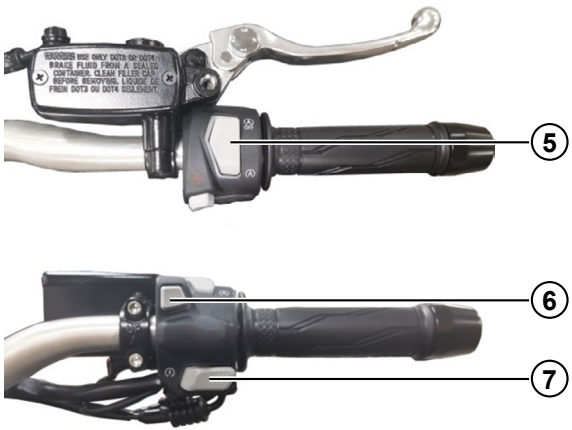
Pulse el interruptor hacia la derecha para activar el intermitente derecho.

Pulse el interruptor hacia la izquierda para activar el intermitente izquierdo.

Pulse el interruptor para apagar los intermitentes.

4. Interruptor de claxon

Pulse el interruptor para activar el claxon.



5. Interruptor del Start&Stop automático

Gire el interruptor a la posición Ⓐ para activar el Start&Stop automático; gire el interruptor a la posición Ⓐ OFF para desactivar el Start&Stop automático.

6. Interruptor de luces de emergencia

Pulse el interruptor para activar todos los intermitentes cuando deba señalar una situación de emergencia.

7. Interruptor de arranque eléctrico

Cuando el contacto esté en la posición ⟳, pulse el interruptor de arranque eléctrico para encender el motor.

Nota: Para su seguridad, este vehículo está equipado con un interruptor de control del circuito de arranque en el caballete lateral. El circuito de arranque solo se activará cuando el caballete lateral esté recogido. Por tanto, al arrancar el vehículo, asegúrese de que el caballete lateral esté completamente recogido y de que la maneta del freno delantero o la maneta del freno trasero estén bien agarradas.

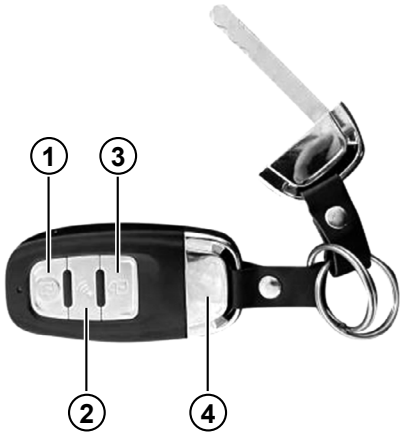
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

El ABS es un dispositivo de seguridad que impide que las ruedas del vehículo se bloqueen durante una frenada brusca. Permite al conductor mantener el control de la dirección modulando rápidamente la presión de frenado en cada rueda, lo que ayuda a evitar el derrape y mejora la estabilidad general en las frenadas de emergencia.

Sistema de control de tracción (TCS)

El TCS está diseñado para evitar el patinaje de las ruedas durante la aceleración reduciendo la potencia del motor cuando se detecta una diferencia significativa de velocidad entre las ruedas motrices y no motrices. Este sistema mejora la estabilidad y el control del vehículo, especialmente en superficies resbaladizas, lo que permite una aceleración más suave y un mejor manejo.

Mando a distancia



ES

Este vehículo está equipado con una cerradura de control electrónico inteligente PKE (Passive Keyless Entry), que permite el desbloqueo a distancia y el arranque sin llave.

1. Botón de bloqueo

Pulsa una vez el botón de bloqueo y el vehículo responderá emitiendo un pitido, encendiendo una vez los intermitentes y apagando posteriormente los circuitos eléctricos para entrar en modo antirrobo.

Mantenga pulsado el botón de bloqueo durante 3 segundos para acceder al modo de alarma. El vehículo emitirá una alerta sonora y los intermitentes parpadearán.

2. Botón de localización del vehículo

Con el vehículo apagado, pulse brevemente el botón de localización del vehículo. El vehículo emitirá tres pitidos y encenderá tres veces los intermitentes para indicar su posición.

3. Botón de desbloqueo

Cuando se detecta el mando a distancia, pulse el interruptor de encendido en la parte delantera del vehículo. El indicador luminoso se encenderá y podrá girar el interruptor para arrancar el vehículo.

Si no se detecta el mando a distancia, pulse brevemente una vez el botón de desbloqueo. En respuesta, el vehículo emitirá dos pitidos y los intermitentes parpadearán dos veces. Además, los circuitos eléctricos del vehículo se encenderán y el indicador luminoso se encenderá para señalar que el vehículo está listo para su uso. Dispone de 5 segundos para girar el interruptor de encendido a cualquier posición deseada sin la llave. Si no se produce ninguna operación en 5 segundos, los circuitos eléctricos se apagarán y el vehículo entrará automáticamente en modo antirrobo.

En el modo de alarma, pulse brevemente el botón de desbloqueo una vez para cancelar el sonido de la alarma, pero esto no desbloqueará el vehículo.

4. Botón de desbloqueo mecánico de llave

La llave mecánica se guarda con el mando a distancia. Pulse el botón situado en la parte posterior del mando a distancia para extraer la llave mecánica.

Puede desbloquear y arrancar el vehículo introduciendo la llave mecánica, incluso sin utilizar la función de desbloqueo a distancia.

Cuando el mando a distancia se encuentra dentro de un radio de 1,5 metros del vehículo, puede accionar el interruptor de encendido para desbloquear y arrancar el vehículo. Sin embargo, si la llave a distancia está a más de 1,5 metros del vehículo, deberá utilizar el mando a distancia o la llave mecánica para desbloquearlo. De lo contrario, el interruptor de encendido se quedará bloqueado y no podrá accionarse.

Modo antirrobo

Cuando el vehículo detecta el mando a distancia, el modo antirrobo no activa la alarma.

Si no se detecta el mando a distancia y se perturba el vehículo, las luces parpadearán durante 3 segundos durante la primera fase de alarma y durante 10 segundos durante la fase de alarma siguiente.

Interruptor de encendido



Cuando el mando a distancia se detecte a una distancia aproximada de 1,5 metros del vehículo, solo tiene que pulsar el interruptor de encendido. El indicador luminoso se encenderá para señalar que se ha conectado la alimentación. A continuación, puede girar el interruptor de encendido a la posición que desee. Si no se produce ninguna operación en 5 segundos, el indicador luminoso se apagará.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ⏻ y el indicador luminoso permanece encendido, puede arrancar el vehículo y circular.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ⊠, los circuitos eléctricos están desconectados y el vehículo no puede arrancar.

Cuando el interruptor de encendido está en la posición ASIENTO, al pulsar el botón COMBUSTIBLE o ASIENTO, se abre el depósito de combustible o la cerradura del asiento.

Después de detener el vehículo y apagar el motor, gire el manillar hasta el tope izquierdo. Mantenga pulsado el interruptor de encendido y gírelo en el sentido antihorario hasta la posición 🔒 para bloquear el manillar.

El interruptor de encendido tiene una ranura en el centro. Introduzca la llave mecánica en la ranura y gírela hasta la posición correspondiente.

Retire siempre la llave mecánica después de aparcar y bloquear el manillar. Está terminantemente prohibido extraer la llave mecánica durante la conducción, ya que puede comprometer la seguridad y el control del vehículo.

Caja de almacenamiento delantera y puerto USB

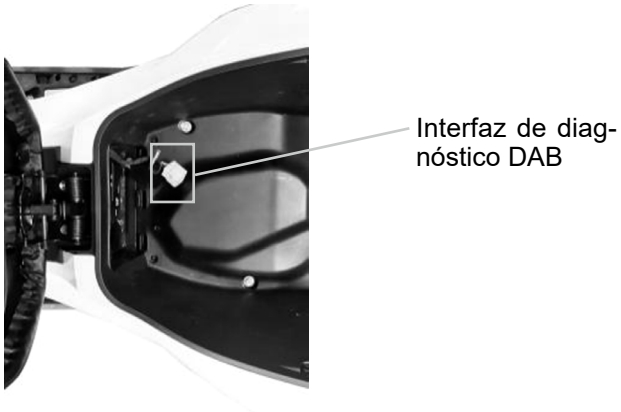


La caja portaobjetos delantera se encuentra a ambos lados, debajo del manillar.

El puerto USB se encuentra dentro de la caja izquierda.

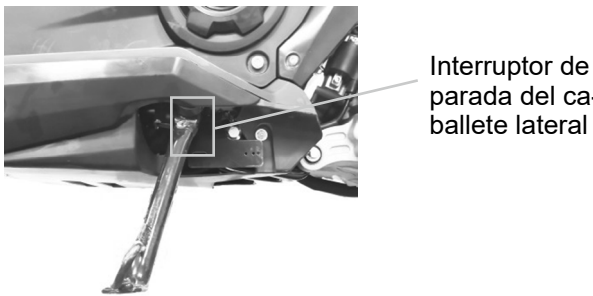
Cuando el interruptor de encendido está en la posición ⏻, se activa la conexión de alimentación, el puerto USB se puede utilizar para conectar dispositivos de baja tensión, como un teléfono móvil.

Interfaz de diagnóstico DAB



La interfaz de diagnóstico OBD se encuentra dentro del compartimento de la batería, debajo del asiento. Se puede acceder abriendo el asiento y retirando la tapa del compartimento de la batería.

Interruptor de parada del caballete lateral



El caballete lateral está equipado con un interruptor de parada para evitar que el motor arranque cuando el caballete no está recogido. Este sistema sirve de recordatorio para que el conductor repliegue el caballete lateral antes de arrancar el motor. Si el vehículo puede arrancar con el caballete lateral en posición extendida, se recomienda llevarlo a revisar a un concesionario autorizado.

ES

Inspección antes de la conducción

El conductor debe asegurarse de que el scooter esté en buenas condiciones. Una inactividad prolongada puede provocar daños en diversos componentes del vehículo. Por ejemplo, una exposición prolongada a las inclemencias del tiempo puede provocar la oxidación del sistema de frenos o una disminución de la presión de los neumáticos, dos factores que afectan gravemente al rendimiento general del scooter. Además de una simple inspección visual, es esencial realizar las siguientes comprobaciones antes de su uso.

Estas inspecciones solo requieren un poco de tiempo, pero pueden mantener su vehículo en buen estado, garantizando una conducción estable y segura. Si se detecta alguna anomalía según la lista de comprobación de la inspección, es aconsejable que el concesionario compruebe, repare y rectifique cualquier fallo antes de circular.

Elemento comprobado	Detalles de la inspección
Combustible	● Compruebe el nivel de combustible en el depósito. ● Añada combustible si es necesario. ● Inspeccione si hay fugas de combustible.
Aceite de motor	● Compruebe el nivel de aceite del motor. ● Añada el aceite especificado si es necesario.
Frenos	● Compruebe el sistema de funcionamiento de los frenos. ● Si los frenos se notan blandos, llévelos a revisar al concesionario. ● Inspeccione el estado de desgaste de las pastillas de freno. ● Compruebe el nivel del líquido de frenos.
Luces, señales, claxon	● Compruebe el estado de funcionamiento. ● Ajústelo si es necesario.
Neumáticos	● Compruebe el desgaste de los neumáticos. ● Inspeccione la presión de los neumáticos. ● Ajústelo si es necesario.
Acelerador	● Compruebe si el puño del acelerador gira suavemente y vuelve a su posición con normalidad.
Dirección	● Compruebe si la dirección funciona con normalidad.
Caballete lateral	● Compruebe si el caballete lateral se abre y se recoge sin dificultades. ● Inspeccione el mecanismo de seguridad del interruptor de parada.

Recomendaciones para el arranque y la conducción

Advertencia: Cuando conduzca este scooter por primera vez, debe familiarizarse con todos los interruptores de mando y su uso correcto. Si no está seguro de alguna de las funciones, consulte a su concesionario para obtener ayuda.

Debido a la naturaleza tóxica de los gases de escape, el motor debe arrancarse en una zona bien ventilada. Está terminantemente prohibido arrancar el vehículo en un espacio pequeño y cerrado, incluso durante períodos breves.

Arranque del motor

Por su seguridad, el caballete lateral del scooter debe estar en posición vertical al arrancar el motor.

- Gire el interruptor de encendido a la posición ⟳.
- Asegúrese de que el puño del acelerador esté en posición cerrada.
- Mientras sujeta la maneta de freno izquierda o derecha, pulse el botón del interruptor de encendido. No mantenga pulsado el interruptor de arranque durante más de 10 segundos.
- Una vez arrancado el motor, suelte el interruptor de arranque eléctrico.

Nota: Si el motor no arranca, suelte el botón de arranque y la maneta de freno y vuelva a intentarlo tras una breve pausa.

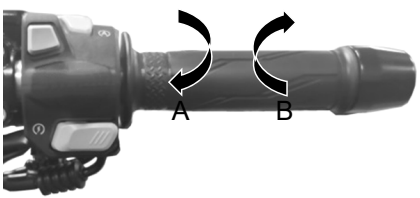
Conducción del scooter

Arranque

● Sujete con fuerza la maneta de freno izquierda, sujete el asidero trasero con la mano derecha y empuje el scooter hacia delante para recoger el caballete lateral hacia arriba.

● Siéntese en el scooter.

● Suelte el freno izquierdo mientras gira lentamente el puño del acelerador con la mano derecha para iniciar la marcha.



Acelerar y desacelerar

● Girando el puño del acelerador en el sentido (A), acelerará el scooter.

● Girando el puño del acelerador en el sentido (B), desacelerará el scooter.

Frenado ordinario

La maneta de freno derecha acciona el freno delantero, mientras que la palanca de freno izquierda acciona el freno trasero. Para garantizar un frenado eficaz, es importante seguir estas instrucciones:

● Cierre el puño del acelerador.

● Accione ambas manetas de freno simultáneamente y aumente gradualmente la presión.

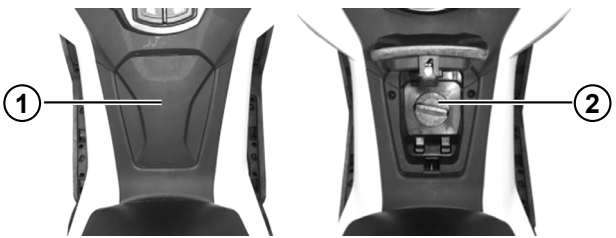
● Evite frenar bruscamente sobre superficies mojadas o en curvas.

● No aplique continuamente los frenos mientras conduce cuesta abajo, ya que el sobrecalentamiento puede reducir la eficacia de frenado.

Repostaje

El depósito de combustible está situado en la parte central del suelo del vehículo.

● Gire el interruptor de encendido a la posición ASIENTO y pulse el botón COMBUSTIBLE para abrir la tapa del depósito de combustible (1), como se muestra a continuación:



● Gire el tapón de combustible (2) en sentido antihorario hasta la posición "OPEN" para extraerlo.

Al repostar, asegúrese de que la boquilla está correctamente insertada en la entrada de combustible. Para evitar que entre combustible en el depósito de carbón y provoque un mal funcionamiento, no llene el depósito por completo; se recomienda llenarlo como máximo hasta el 90 % de la capacidad total del depósito, lo que significa no sobrepasar el hombro del depósito de combustible.

Para reducir el consumo de combustible y proteger las prestaciones mecánicas de su scooter:

● Evite las altas velocidades en distancias cortas.

● No aumente las revoluciones del motor mientras gire en vacío.

● Asegúrese de que el peso combinado del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios no supere la carga nominal.

● Incluso en paradas cortas, apague el motor para reducir las emisiones, contribuyendo a la protección del medio ambiente.

Advertencia: ¡Reposte en gasolineras autorizadas y evite el uso de metanol!

Nota: Reposte solo cuando el motor esté completamente apagado y evite derrames. Cualquier combustible derramado debe limpiarse inmediatamente. El combustible puede filtrarse si se calienta por el motor o se expone a la luz solar.

Utilice combustible estándar con RON 92 o superior para prolongar la vida útil de las bujías. Si el motor produce un ligero sonido de golpeteo, puede deberse al uso de sustitutos inadecuados del combustible, por lo que éste debe sustituirse.

Rodaje del motor

Para garantizar el rendimiento y la duración del motor, es esencial seguir estas instrucciones:

● Durante el periodo de rodaje, evite sobrecargar el motor para no superar las temperaturas normales de funcionamiento.

● Durante los primeros 500 km, no mantenga el acelerador abierto más de la mitad durante periodos prolongados.

● De 500 a 1000 km, no mantenga el acelerador abierto más de tres cuartos durante periodos prolongados.

● Tras el periodo de rodaje, el vehículo puede utilizarse con normalidad.

Parada del motor y aparcamiento

Cuando el motor esté al ralentí, apáguelo utilizando el interruptor de parada del motor situado en la parte derecha del manillar o quitando el contacto para apagar el motor.

El scooter debe estacionarse sobre una superficie llana. Puede utilizar el caballete lateral o el caballete principal.

Cada vez que aparque, bloquee la dirección y llévese el mando a distancia. Por favor, no guarde ningún artículo de valor en las cajas de almacenamiento para evitar su pérdida.

Inspección y mantenimiento

Recomendaciones de mantenimiento

Por favor, asegúrese de que su vehículo se mantiene estrictamente de acuerdo con el programa de mantenimiento para proteger sus derechos de garantía.

Calendario de mantenimiento

El programa de mantenimiento se basa en el kilometraje y sirve de guía para el mantenimiento y la lubricación periódicos. Al final de cada intervalo, las inspecciones, comprobaciones, lubricación y mantenimiento especificado deben realizarse según lo descrito.

Para maximizar la seguridad y fiabilidad de su vehículo, se recomienda realizar el mantenimiento en un concesionario autorizado, donde dispondrá de técnicos formados, herramientas especializadas y piezas originales.

Nota: Para mantener la seguridad y fiabilidad del vehículo, no lo modifique arbitrariamente. En caso de reparación o mantenimiento, sustituya las piezas por piezas originales o componentes de calidad equivalente. El uso de piezas de calidad inferior puede comprometer la funcionalidad operativa del vehículo.

Si el vehículo permanece estacionado durante más de un mes o durante el invierno, debe realizarse un mantenimiento adecuado para evitar el deterioro y la corrosión del combustible, los neumáticos, la batería y otros componentes.

Las inspecciones periódicas, los ajustes adecuados y una lubricación eficaz son esenciales para garantizar que el scooter funcione de forma segura y óptima. Una conducción segura es responsabilidad de todos los usuarios de scooters, así que le rogamos que se lo tome en serio.

Tabla de mantenimiento

I: Inspeccionar, limpiar, ajustar, lubricar o sustituir según sea necesario.

C: Limpiar.

R: Sustituir.

A: Ajustar.

L: Lubricar.

T: Apretar.

Intervalo / Elemento	Lectura del cuentakilómetros (km) (Nota 2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Inspección antes de la conducción
Aceite de motor	R			R			R			R			R	I
Filtro de aceite y colador	C			C			C			C			C	
Separador aceite-aire	I/C			I/C			I/C			I/C			I/C	
Filtro de aire (Nota 1)	I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R			I/C/R	
Correa trapezoidal							I/R						R	
Rodamientos de bolas de la polea de transmisión							I/R						R	
Bujía de encendido	I			I			I			I			R	
Juego de válvulas	I						I						I	
Funcionamiento de los frenos	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de frenos	R: Cada 2 años o 30 000 km. El líquido de frenos debe sustituirse cuando su color se vuelva negro.													I
Pastilla de freno				I			I			I			I	

ES

Intervalo / Elemento	Lectura del cuentakilómetros (km) (Nota 2)													
	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	Inspección antes de la conducción
Sistema de frenos	I/A			I/A			I/A			I/A			I/A	
Interruptores de freno				I			I			I			I	
Faros				I			I			I			I	
Caballete lateral/caballete principal				I			I			I			I	
Conjunto amortiguador				I			I			I			I	
Tuercas/pernos/elementos de fijación (Nota 3)	I/T						I/T						I/T	
Rueda/llanta (Nota 3)	I			I			I			I			I	
Dirección	I						I						I	
Refrigerante				I			I			I			I	

Nota

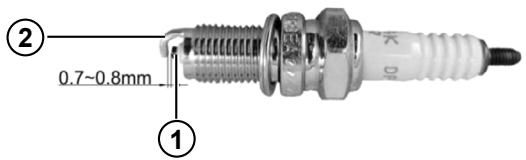
1. Para circular por zonas polvorientas, se requieren inspecciones y mantenimientos más frecuentes.

2. Para lecturas del cuentakilómetros que superen el valor indicado, repita el programa de mantenimiento indicado en esta tabla y continúe con las inspecciones periódicas.

3. Cuando se circula con frecuencia por carreteras en mal estado o en condiciones adversas, para mantener un rendimiento óptimo, el vehículo debe someterse a un mantenimiento más frecuente.

Control de la bujía

Es imprescindible utilizar el capuchón de alta tensión y la bujía recomendados por el fabricante. Le recomendamos que lo sustituya en un concesionario autorizado.



ES

1. Retirar:

Retire el capuchón de alta tensión y la bujía.

Nota: Antes de retirar la bujía, limpie con aire comprimido la zona que la rodea para evitar que caigan residuos en el motor.

2. Inspeccionar:

Tipo de bujía: Si es incorrecto => Sustituir

Bujía estándar: CPR8EA-9

3. Comprobar:

Electrodo (1): Si está dañado/abollado/desgastado => Sustituir

Aislador (2): Si está descolorido => Sustituir

4. Limpiar:

Utilice un limpiador de bujías o un cepillo de alambre para limpiar la bujía.

5. Medir:

Utilice una galga de espesores para medir la separación de los electrodos.

Separación de electrodos: 0,7-0,8 mm

6. Prueba de compresión:

Utilice un manómetro para comprobar la presión de compresión del motor.

Estándar: 1100 kPa (11 kg/cm²)

Mínimo: 950 kPa (9,5 kg/cm²)

7. Instalar:

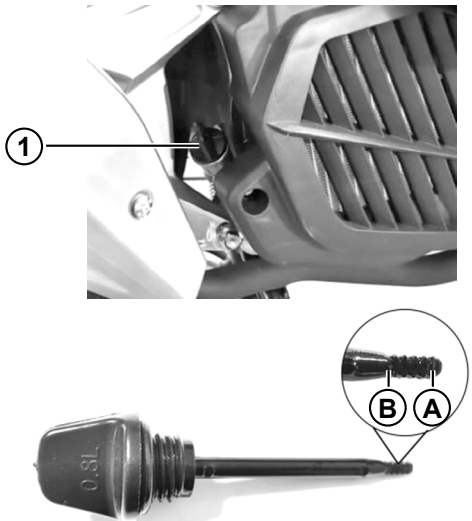
● Instale y preapriete la bujía con la mano.

● Utilice una llave de vaso para apretar a fondo la bujía.

Nota: Para garantizar la instalación correcta de la bujía, se recomienda realizar esta operación en un concesionario autorizado.

Aceite de motor

Comprobación del nivel de aceite del motor



1. Coloque el scooter sobre una superficie llana utilizando el caballete principal.

2. Arranque el motor, déjelo funcionar durante unos minutos y luego párelo.

3. Espere unos minutos para que el aceite se asiente.

4. Desenrosque la varilla de nivel de aceite (1).

5. Limpie bien la varilla de nivel y vuelva a introducirla sin enroscarla.

6. Retire de nuevo la varilla y compruebe el nivel de aceite.

7. El nivel de aceite debe estar entre la marca de mínimo A y la marca de máximo B. Añada aceite si es necesario.

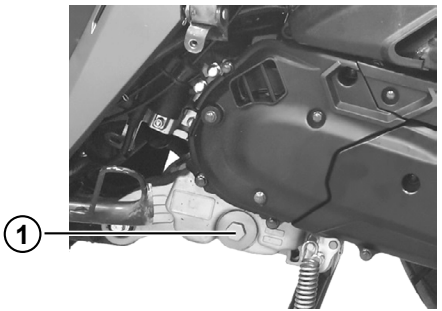
Nota: Llenar con demasiado aceite puede afectar gravemente al rendimiento del motor.

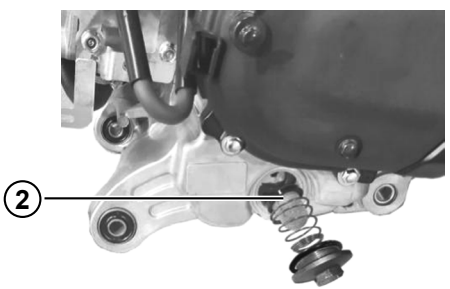
Sustitución del aceite del motor

Nota: Se recomienda acudir a un concesionario autorizado para cambiar el aceite del motor. El aceite de motor contiene sustancias que pueden dañar el medio ambiente y los concesionarios disponen de instalaciones adecuadas para eliminar correctamente el aceite usado.

El uso de aceite de motor de 4 tiempos de alta calidad puede prolongar la vida útil de su motor. Utilice aceite SG 10W-40 (o superior) o un equivalente recomendado por el concesionario.

El volumen de aceite de motor necesario para cada cambio de aceite es de 0,8 l.





El aceite del motor debe vaciarse y es más fácil hacerlo cuando el motor se ha calentado.

1. Coloque el vehículo en un terreno llano y sujételo con el caballete principal.

2. Utilice guantes de protección para evitar lesiones.

3. Retire la varilla del nivel de aceite.

4. Retire la tapa del filtro de aceite (1) y vacíe completamente el aceite del motor.

5. Limpie a fondo el filtro de aceite (2).

6. Vuelva a montar el filtro de aceite y la tapa del filtro de aceite.

7. Añada 0,8 l de aceite de motor a través del orificio de la varilla.

8. Vuelva a insertar la varilla de nivel de aceite y asegúrese de que esté bien asentada.

9. Compruebe y ajuste el nivel de aceite según sea necesario.

10. Inspeccione la tapa del filtro de aceite para comprobar que esté bien sellada y asegúrese de que no haya fugas de aceite.

Nota: Asegúrese de que la tapa del filtro de aceite esté bien sujeta para evitar fugas después del procedimiento.

Ajuste de válvulas

1. Retire la tapa de la culata para acceder a los componentes de las válvulas.

2. Utilice una galga de espesores para medir el juego entre la válvula y la cuña de ajuste, asegurándose de que coincida con los valores especificados.

Nota: Al comprobar el juego de las válvulas, las marcas del mecanismo de distribución de las válvulas deben estar bien alineadas.

3. Si el juego de las válvulas de admisión o escape difiere de los valores especificados, afloje la contratuerca y gire el tornillo de ajuste para ajustar el juego correcto. Al apretar el tornillo de ajuste disminuye el juego de las válvulas, mientras que al aflojarlo aumenta el juego de las válvulas.

El juego de la válvula de admisión (en frío) debe ser de 0,09-0,11 mm y el juego de la válvula de escape (en frío) debe ser de 0,14-0,16 mm.

Dado que el ajuste de las válvulas es un proceso complejo, se recomienda encargarlo a profesionales en un concesionario autorizado.

Precauciones de mantenimiento del motor

1. Arranque del motor

Accione suavemente el acelerador al arrancar el motor. Después de 30-60 segundos al ralentí, abra gradualmente el acelerador. No acelere inmediatamente después de un arranque en frío. Deje que el motor funcione al ralentí durante 1-3 minutos antes de aumentar la velocidad.

2. Arranque eléctrico

Cada intento de arrancar el motor no debe superar los 5 segundos. Deje un intervalo de 10 segundos entre cada intento. Si el motor no arranca después de 5 intentos, inspeccione en busca de posibles problemas. Una vez que el motor esté en marcha, no vuelva a pulsar el interruptor de arranque.

3. Después de arrancar el motor

Deje que el motor funcione al ralentí durante 3-5 segundos para asegurarse de que el sistema de lubricación funcione correctamente antes de iniciar la marcha. Evite hacer funcionar el motor a altas revoluciones o con mucha carga antes de que se haya calentado correctamente.

4. Rodaje del motor

Durante los primeros 1000 km, evite el funcionamiento a alta velocidad o el uso prolongado. No supere el 80 % del régimen máximo del motor. No accione el acelerador a fondo. Después de 500 km, haga que revisen el motor para solucionar los pequeños desgastes producidos durante el periodo de rodaje, garantizando así el rendimiento del motor a largo plazo.

5. Mantenimiento cada 2000 km

Limpie el separador de aceite-gas e inspeccione/limpie el filtro de aire. Retire el aceite acumulado en el separador y asegúrese de que todas las juntas del filtro de aire estén intactas. Limpie el polvo de la cámara del filtro y del elemento filtrante. Sustituya o repare las piezas con juntas deterioradas. Una filtración de aire adecuada ayuda a prolongar la vida útil del pistón y el cilindro del motor, evitando problemas como la quema de aceite o la pérdida de potencia.

Instrucciones de mantenimiento del ABS

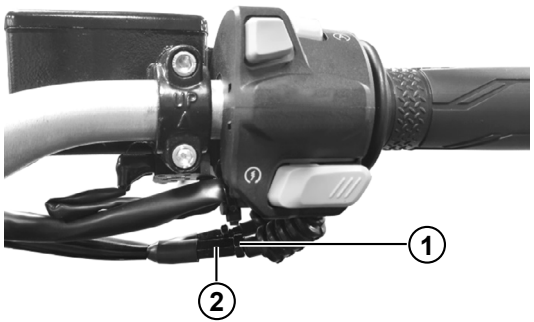
Al poner el contacto, el indicador del ABS del cuadro de instrumentos se ilumina, indicando un funcionamiento normal. Una vez que la velocidad de conducción alcanza los 10 km/h, el indicador del ABS se apaga, indicando que el ABS funciona con normalidad.

Si el sistema ABS detecta una avería durante la conducción, se enciende el indicador del ABS. En este caso, es necesario:

- Asegurarse de que el conector del ABS esté bien conectado.
- Comprobar que el juego entre los sensores de velocidad de las ruedas del ABS y el anillo dentado esté dentro del rango de 0,5-1,2 mm.
- Inspeccionar las puntas del sensor en busca de cualquier sustancia metálica que pueda estar adherida a ellas.

Después de comprobar y rectificar cualquier problema, el indicador del ABS debe apagarse una vez que la velocidad de conducción alcance los 10 km/h. Si el problema persiste, póngase en contacto con su concesionario o con el servicio posventa de la empresa para obtener más ayuda.

Comprobación del juego libre del puño del acelerador



El juego libre del puño del acelerador debe mantenerse entre 2-6 mm. Si este juego libre no está correctamente ajustado, por favor, ajústelo.

Utilice una herramienta adecuada para aflojar la contratuerca (1).

Gire el tornillo de ajuste (2) en sentido horario para disminuir el juego libre y en sentido antihorario para aumentarlo.

Una vez alcanzado el juego deseado, apriete la contratuerca para fijar el ajuste.

Nota: Este vehículo utiliza un sistema de doble cable del acelerador y ambos cables se pueden ajustar.

Filtro de aire

Limpiar el filtro de aire

1. Abra el asiento: Gire el interruptor de encendido a la posición ASIENTO y pulse el botón ASIENTO para abrir el asiento (Fig. 1).

2. Retire la caja de almacenamiento trasera: Desenrosque los 12 pernos que fijan la caja de almacenamiento trasera (Fig. 2).

3. Desconecte el filtro de aire:

- Afloje el perno del tubo de admisión en el filtro de aire (Fig. 3).
- Retire los 5 pernos que fijan la tapa lateral del motor (Fig. 4).
- Retire los pernos que fijan el filtro de aire al guardabarros trasero (Fig. 5).
- Desenrosque los 2 pernos que fijan el filtro de aire (Fig. 6).

4. Retire el filtro de aire:

- Saque el filtro de aire.
- Desenrosque los 8 pernos que fijan la tapa del filtro de aire (Fig. 7).
- Retire la tapa del filtro de aire.
- Saque el elemento del filtro de aire (Fig. 8).

5. Limpie el elemento filtrante: Utilice una pistola de aire comprimido para quitar el polvo. Si el filtro está demasiado sucio, sustitúyalo por uno nuevo.

6. Vuelva a montar: Vuelva a instalar todos los componentes en el orden inverso al de desmontaje.

Sustitución del elemento del filtro del aire

Se recomienda cambiar el elemento del filtro del aire en un concesionario autorizado.



Fig. 1

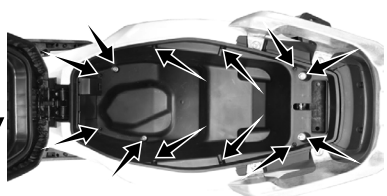


Fig. 2

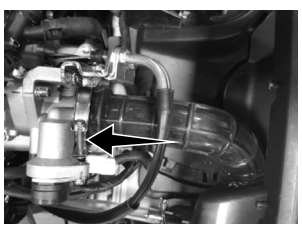


Fig. 3

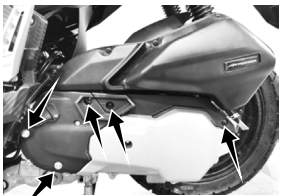


Fig. 4

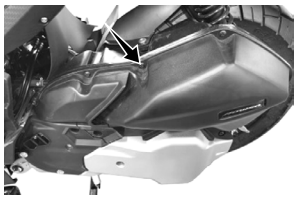


Fig. 5



Fig. 6

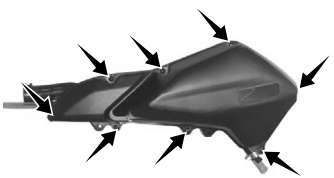


Fig. 7



Fig. 8

Neumático



Controles periódicos

Es esencial comprobar regularmente la presión de los neumáticos. Una presión incorrecta puede provocar un desgaste anómalo de los neumáticos, afectando a la maniobrabilidad y la seguridad.

Presión recomendada de los neumáticos

Neumático delantero: 225 kPa (2,25 bar)

Neumático trasero: 225 kPa (2,25 bar)

Desgaste de los neumáticos

Si el dibujo de los neumáticos alcanza el límite de desgaste (T ≤ 0,8 mm), se recomienda cambiarlos en un concesionario autorizado.

Cambio de los neumáticos

Cuando cambie los neumáticos, asegúrese de que sean de la misma marca y modelo. Si un neumático está pinchado, no instale una cámara dentro del neumático.

Consideraciones medioambientales

Los neumáticos contienen materiales nocivos para el medio ambiente, por lo que es importante deshacerse de ellos correctamente. Los concesionarios autorizados disponen de los métodos adecuados para deshacerse de los neumáticos usados.

Freno

Advertencia: Se recomienda sustituir los componentes de los frenos en un concesionario autorizado.

Pastillas de freno

Las pastillas de freno deben sustituirse en cuanto alcanzan su límite de desgaste.

El grosor mínimo de las pastillas de freno es de 2,0 mm.

Si alguna de las pastillas de freno se desgasta hasta alcanzar el grosor mínimo, ambas pastillas deben sustituirse simultáneamente.

Líquido de frenos



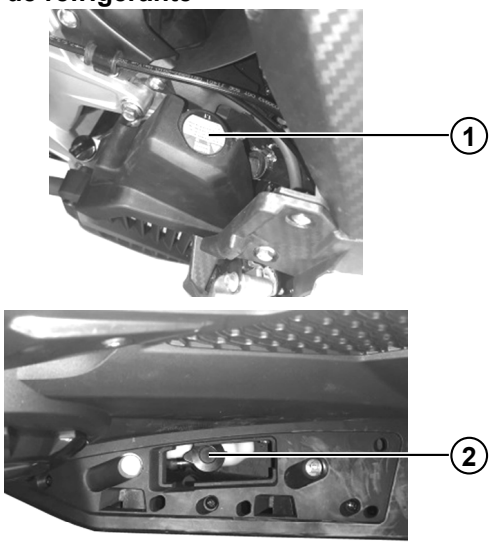
Precaución: El nivel del líquido de frenos debe comprobarse periódicamente. Esto puede hacerse a través de la ventana de observación del líquido de frenos.

Si el líquido de frenos (DOT3 o DOT4) alcanza el nivel mínimo, se aconseja acudir a un concesionario autorizado para su inspección y posible rellenado.

Sistema de refrigeración

Este scooter cuenta con un sistema de refrigeración líquida y requiere un refrigerante especialmente formulado.

Adición de refrigerante



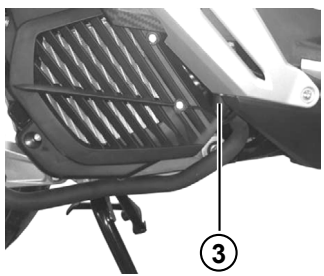
1. Coloque el vehículo en un terreno llano y sujételo con el caballete principal.

2. Abra el tapón del radiador (1) y llene el radiador con refrigerante.

3. Arranque el motor y déjelo alternar entre el ralentí y un régimen más alto 2-3 veces. A continuación, añada refrigerante al radiador hasta llenarlo. Vuelva a montar y apretar el tapón del radiador.

4. Retire la alfombrilla de goma del estribo derecho, abra la tapa del estribo y luego abra el tapón del depósito de reserva (2) y llénelo con refrigerante. Compruebe que el nivel de refrigerante esté entre las marcas INFERIOR y SUPERIOR y vuelva a colocar el tapón del depósito de reserva.

Cambio del refrigerante



1. Coloque el vehículo en un terreno llano y sujételo con el caballete principal.

2. Deje que el motor se enfríe completamente.

3. Coloque un recipiente debajo de la válvula de drenaje, en la parte inferior del radiador. Retire el manguito (3) y deje que el refrigerante se vacíe por completo.

4. Una vez drenado, vuelva a conectar el manguito y añada refrigerante fresco al radiador según sea necesario.

Nota: Evite abrir el radiador cuando la temperatura sea alta, ya que el líquido a alta temperatura del radiador puede hervir violentamente al producirse una caída repentina de la presión, lo que provocaría la pulverización del refrigerante y podría causar quemaduras en la piel.

Durante el mantenimiento del motor, si es necesario aflojar las tuercas de los cilindros, drene primero el refrigerante para evitar que este penetre en el cárter.

Mantenimiento del sistema de refrigeración

El mantenimiento del sistema de refrigeración debe realizarse cada 4000 kilómetros.

1. Inspección de fugas

Compruebe si hay fugas en la conexión entre la bomba de agua y el manguito de circulación. Inspeccione el manguito de circulación para ver si presenta daños y envejecimiento. Presione el manguito con el dedo para comprobar si presenta grietas y sustitúyalo a tiempo. Compruebe si la junta mecánica está dañada a través del orificio de inspección de fugas. Si hay fugas de refrigerante, póngase en contacto con un técnico de reparación profesional; no intente desmontarlo usted mismo.

2. Inspección del refrigerante

Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito del radiador, ya que puede producirse cierta evaporación de forma natural durante el uso; si el nivel es demasiado bajo, hay que rellenarlo. Cuando añada refrigerante, utilice refrigerante de la misma concentración y marca; está prohibido añadir agua.

Compruebe si el líquido refrigerante del radiador se ha enturbiado o ha alcanzado su ciclo de cambio (una vez al año); si se produce cualquiera de estas situaciones, sustituya rápidamente el refrigerante.

Capacidad de refrigerante: 625 ± 25 ml

Nota: Evite mezclar refrigerantes de diferentes concentraciones y marcas.

Batería

Nota: Al inspeccionar la batería, asegúrese de que todas las conexiones estén desconectadas antes de la operación. Al arrancar el vehículo, asegúrese de que la batería está conectada correctamente para evitar dañar los componentes eléctricos. El electrolito de la batería contiene sustancias nocivas; si necesita sustituir o realizar el mantenimiento de la batería, se recomienda acudir a un concesionario autorizado. Elimine los electrolitos y las baterías usadas de acuerdo con la normativa vigente; no los deseche indiscriminadamente, ya que puede provocar la contaminación del medio ambiente.

Montaje y desmontaje de la batería

La caja de la batería está en el interior del asiento. Para montar (o desmontar) la batería, abra primero el cojín del asiento y retire la tapa de la caja de la batería.

Al instalar la batería, conecte primero el borne positivo (borne del cable rojo, marcado con +) y, a continuación, conecte el borne negativo (borne del cable negro, marcado con -). Una vez conectados los cables, vuelva a colocar la batería en la caja de la batería.

Para desmontar la batería, siga el orden inverso: desconecte primero el borne negativo y luego el positivo.

Carga de la batería

La carga de la batería debe realizarse en una zona bien ventilada. El uso de un cargador adecuado puede ayudar a evitar daños prematuros en la batería; por tanto, se recomienda realizar esta operación en un concesionario autorizado.

El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico; evite el contacto con los ojos y la piel. Al cargar la batería, puede producirse una liberación de gases explosivos, por lo que debe mantenerse alejada de llamas abiertas y luces incandescentes.

Batería sin mantenimiento

No abra la tapa de la batería sin mantenimiento para añadir electrolito.

Mantenimiento de la batería durante largos periodos de inactividad

Si el vehículo no se utiliza durante un periodo prolongado, la batería sufrirá una autodescarga gradual, por lo que es necesario cargarla regularmente.

Si la batería no se va a utilizar durante un mes o más, debe protegerse adecuadamente:

- Después de desmontarse la batería, cárguela al 100 %.
- Cárguela regularmente o una vez al mes.

● Asegúrese de que la batería esté cargada al 100 % antes de volver a usarla.

Advertencia: Si no sigue estas recomendaciones, la batería puede descargarse profundamente y la garantía dejará de ser válida.

Sustitución de las luces

Todas las luces de este vehículo son led. Si es necesario sustituirlas, debe cambiarse todo el conjunto. Se recomienda contactar con un concesionario autorizado para esta operación.

Fusibles

La caja de fusibles está dentro de la caja de la batería, debajo del cojín del asiento. Para sustituir un fusible, abra el asiento, retire la tapa de la caja de la batería y verá la caja de fusibles. Abra la tapa de la caja de fusibles y sustituya el fusible defectuoso.



La caja de fusibles contiene seis fusibles: cuatro fusibles activos (1) dispuestos en fila, seguidos de dos fusibles de reserva (2) junto a ellos. El fusible de 20 A protege todos los componentes eléctricos del vehículo, el fusible de 10 A protege la toma de corriente, mientras que los fusibles de 25 A y 15 A protegen el ABS y los circuitos de sus sistemas asociados.

Si un fusible se funde con frecuencia, suele indicar un cortocircuito en una línea de cableado. Se recomienda acudir a un concesionario autorizado para diagnosticar la causa de la avería.

Nota: Antes de sustituir un fusible, debe identificar y corregir la avería. Sustitúyalo siempre por un fusible del mismo tipo. Desconecte el interruptor de encendido antes de sustituir el fusible para evitar el riesgo de incendio.

Para comprobar el fusible, observe si el cable está roto:

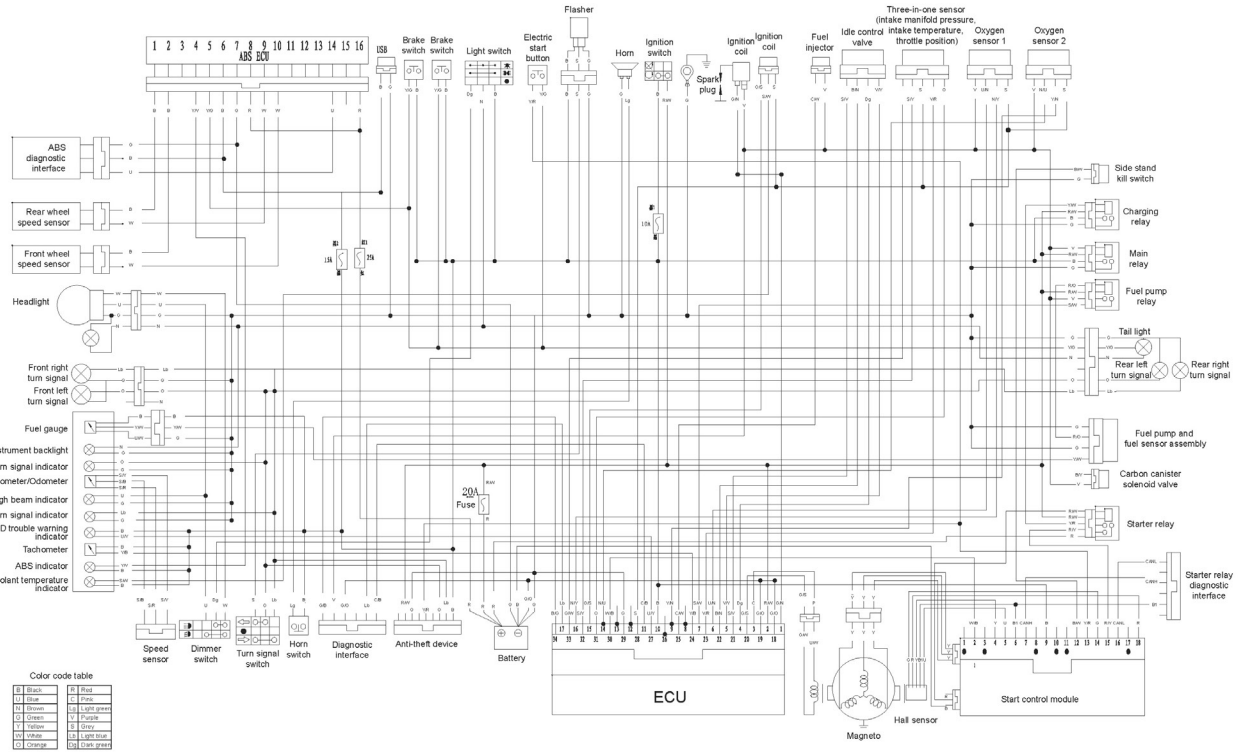


ES

Tabla de parámetros técnicos principales

I. Parámetros del vehículo	
Dimensiones (L×A×H) (mm)	1 940×770×1 285
Distancia entre ejes (mm)	1335
Distancia mínima al suelo (mm)	140
Ángulo de inclinación (°)	27
Peso en vacío (kg)	145
Capacidad de carga máxima nominal (kg)	160
Velocidad máxima de diseño (km/h)	95
Tipo de rueda	Aluminio/De radios
Tamaño del neumático delantero	100/80-14
Tamaño del neumático trasero	130/70-13
Tipo de suspensión delantera	Amortiguación hidráulica
Tipo de suspensión trasera	Resistencia neumática
Tipo de freno delantero	Disco, ABS
Mando de freno delantero	Freno de mano
Tipo de freno trasero	Disco, ABS
Mando de freno trasero	Freno de mano
Capacidad del depósito de combustible (l)	10
Grado de combustible	RON 92 o superior
II. Parámetros del motor	
Modelo de motor	1P52MI-4
Tipo de motor	Refrigeración líquida, cuatro tiempos
Diámetro × Carrera (mm)	φ52,4x57,9
Cilindrada (ml)	125
Relación de compresión	12:1
Potencia máxima y régimen correspondiente [kW/(rpm)]	8,9/8 500
Par máximo y régimen correspondiente [Nm/(rpm)]	11,7/6 500
Ralentí (rpm)	1 800 ± 100
Menor consumo de combustible (g/kW·h)	345
Sistema de encendido	ECU
Método de arranque	Arranque eléctrico
Método de lubricación	Salpicadura y presión
Aceite de motor recomendado	SG 10W-40 (o superior)
Cambio de aceite (l)	0,8
Cantidad de refrigerante (ml)	625 ± 25
Tipo de inyector	EFI (inyección electrónica de combustible)
Tipo de filtro de aire	Elemento de papel
III. Sistema eléctrico	
Especificaciones de la batería	12V9AH
Modelo de bujía	CPR8EA-9
Faro	Led 12 V
Intermitente delantero	Led 12 V
Intermitente trasero	Led 12 V
Luz trasera	Led 12 V
Luz de matrícula	Led 12 V
Tipo de velocímetro	Eléctrico

Diagrama del circuito



ES

KEEWAY

XDV 125 EVO
XDV 125 EVO PRO